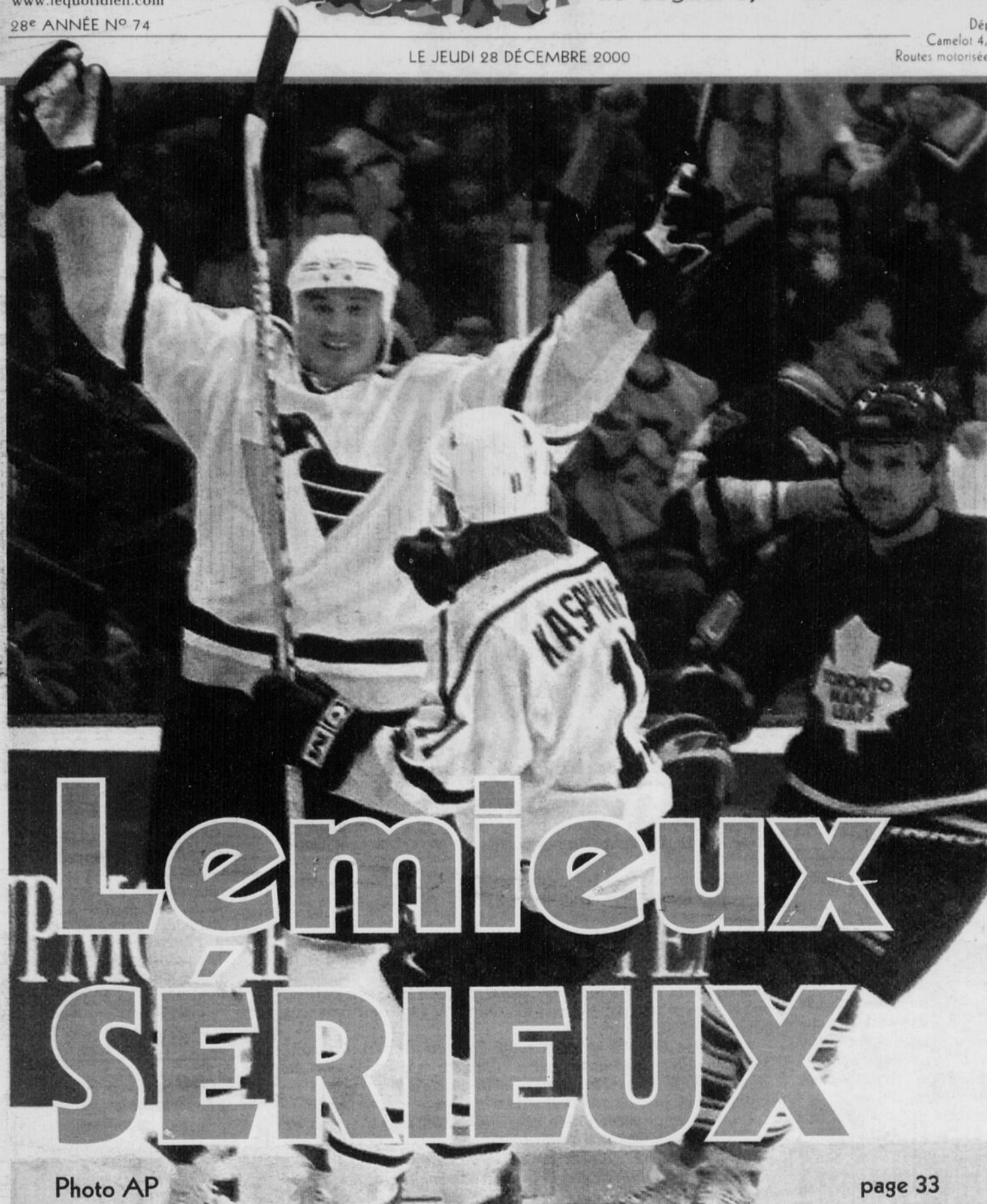




Verticaux 2000
RECOMMANDÉ

• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
1-888-420-2020



Lemieux SÉRIEUX

Photo AP

page 33

Jonquière

Un homme retrouvé mort dans un boisé

page 2



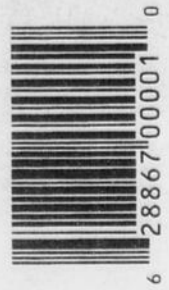
Pas d'urgence à l'urgence... pour l'instant!

page 3

Déjeuner des démunis

Ghislaine et Mario posent un beau geste

page 4



545-5050



Informez-vous
ACTIVITÉS JEUNESSE
(3 à 17 ans)
tous les samedis

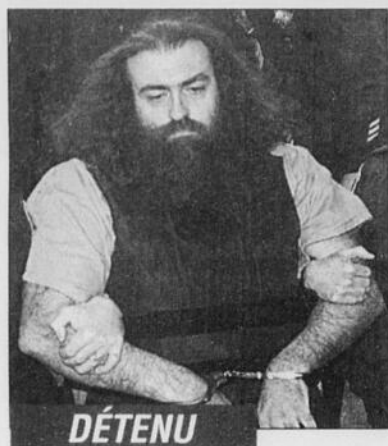
Aujourd'hui dans LE QUOTIDIEN consultez
la programmation Hiver 2001
du Pavillon sportif

www.uqac.quebec.ca/sports

INSCRIPTIONS
du 3 au 12 janvier
de 11h30 à 18h30
du lundi au vendredi

Université du Québec à Chicoutimi

McDermott était versé en matière d'explosifs



DÉTENU

Le présumé auteur de la fusillade dans les bureaux d'Edgewater Technologies, Michael McDermott, restera derrière les barreaux sans possibilité de verser une caution. Un problème d'impôt pourrait être à l'origine de son geste.

(Photo AP)



AGUETS

De nombreux policiers armés surveillaient les environs du palais de justice peu après l'arrivée de McDermott pour sa comparution.

(Photo AP)

WAKEFIELD, Massachusetts (AP) — L'informaticien qui a abattu sept de ses collègues dans la banlieue de Boston a plaidé non coupable mercredi des accusations de meurtre pesant contre lui et a été maintenu en détention sans possibilité de verser une caution.

Me Kevin Reddington, l'avocat de Michael McDermott, a souligné lors de l'audience préliminaire que son client suivait des soins psychiatriques et a simplement demandé à ce qu'il puisse continuer de prendre ses médicaments.

Âgé de 42 ans, ce concepteur de logiciels de la société Edgewater Technologies, un cabinet-conseil spécialisé dans l'Internet, avait froidement tué mardi ses collègues à l'aide d'un fusil d'assaut semi-automatique et d'un fusil à pompe dans les bureaux de la société à Wakefield (16km au nord de Boston).

Les enquêteurs soupçonnent que son geste a peut-être été motivé par le fait que le fisc a demandé à l'entreprise de procéder à une saisie sur salaire pour recouvrer environ 2000 dollars d'arriérés d'impôt. Le procureur du comté de Middlesex, Martha Coakley, a précisé qu'Edgewater avait accepté de ne



FAMILLE

Les parents de Michael McDermott, Richard et Rosemary Martinez étaient escortés à leur arrivée au palais de justice du comté Malden.

(Photo AP)

pas commencer les saisies avant les fêtes de fin d'année.

Mais les enquêteurs savent que McDermott a eu un accès de colère la semaine dernière au service de comptabilité de la société à la perspective de voir une partie de son salaire ponctionnée. Certaines des victimes de mardi travaillaient à la comptabilité.

Par ailleurs, la police a saisi à son domicile des magazines donnant de véritables recettes de fabrication de bombes, ainsi que plus de 11 litres d'acide nitrique, un ingrédient pouvant servir à fabriquer de la nitroglycérine, mais aussi des

amorces et des munitions, a précisé mercredi le procureur Tom O'Reilly.

Ancien électricien à bord de sous-marins de l'US Navy, McDermott participait également à des forums sur Internet consacrés aux explosifs. La plupart des sujets évoqués concernaient des explications très techniques sur les réactions chimiques, allant de la démolition contrôlée de bâtiments à la pyrotechnie.

Jonquière

Coup de feu mortel

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - Un homme âgé a été tué par un projectile d'arme à feu, hier, en fin d'après-midi.

Au moment de mettre sous presse, hier soir, les policiers de Jonquière interrogeaient, en présence de ses parents, un jeune homme d'âge mineur relativement à cette mort qu'on croit accidentelle.

Selon les maigres informations disponibles en fin de soirée, il s'agirait d'un accident de chasse. La tragédie serait survenue dans un boisé situé à l'intérieur des limites de Jonquière dans le secteur de l'Aéro-

parc en bordure du rang Saint-Damien. L'accident serait survenu vers 17 h et les secouristes, ainsi que les enquêteurs de la police, ont dû se rendre sur place en motoneige. On avait même demandé l'aide des pompiers de Jonquière pour qu'ils apportent un système autonome de projecteurs pour analyser la scène.

À ce stade de leur enquête, les policiers de Jonquière n'ont voulu fournir aucun détail. Ni le calibre de l'arme, ni l'endroit où l'homme a été atteint, non plus que le lien de parenté (si tel est le cas) qu'il avait avec le jeune homme.

L'interrogatoire était mené par les enquêteurs Dany Turgeon et Gabriel Montigny.

Balade cauchemardesque

QUÉBEC (PC) - Ce qui ne devait être que la courte balade d'un père et de son petit garçon s'est transformé en un véritable cauchemar, mardi soir, à Saint-Agapit. L'enfant est mort et son père livrait toujours un combat contre la mort, mercredi.

«Nous venions de passer le plus beau des Noël, c'est tellement triste», se désolait, mercredi, la conseillère municipale Édith Lehoux, mère du motoneigiste qui se trouve entre la vie et la mort, Pierre Lehoux, 33 ans, et grand-mère du petit garçon décédé, Anthony Lehoux-Veilleux, sept ans.

L'accident s'est produit vers 20h00, mardi, à quelques mètres du domicile familial. Le père de famille

avait passé la journée de mardi à préparer les sentiers menant à sa cabane à sucre. «Il voulait faire une petite balade jusqu'à la cabane avec Anthony, avant le souper, pour lui montrer son travail», rapporte Mme Lehoux.

La motoneige conduite par Pierre Lehoux a foncé sur un arbre après avoir manqué le virage à gauche conduisant au sentier. Le petit Anthony est mort sur le coup, après avoir été éjecté à une vingtaine de pieds.

L'enfant ne portait pas de casque, lequel est pourtant obligatoire. Tous deux ont été retrouvés par la conjointe de M. Lehoux et mère du petit Anthony qui, avec l'aide d'un voisin, les a ramenés à la maison.

Pas possible Minet migrateur?

AVOCA, Michigan (AP) - À première vue, un chat errant au pelage lustré, portant un collier de fantaisie rouge et doté de six griffes à chaque patte, n'a rien d'extraordinaire.

Mais comment un tel chat, enregistré au Québec, s'est-il retrouvé à St. Clair County, au Michigan à au moins 650 kilomètres de distance?

C'est ce que se demande Mme Brenda Tackaberry depuis qu'elle a trouvé la bête, un mâle stérilisé, à la porte de sa maison, il y a quelques semaines. Deux inscriptions datant de 1999 apparaissent sur son collier, mais elles n'ont pas permis de réunifier l'animal avec ses propriétaires.

«La première fois que j'ai téléphoné au numéro figurant sur le collier, la femme qui a répondu m'a raccroché au nez, raconte Mme Tackaberry. Elle parlait français et ne comprenait pas ce que je disais.»

Une clinique vétérinaire canadienne et une division de la Société canadienne de protection des animaux ont relié l'inscription sur le collier de la bête à une femme, mais les numéros de téléphone qui lui sont associés ne sont plus valides.

Selon Mme Tackaberry et son mari, le félin pourrait s'être enfui alors que ses maîtres étaient en vacances au Michigan, ou après un déménagement dans la région. Les douanes américaines ne gardent pas de dossier sur les chats et les chiens.

Si le couple n'arrive pas à retracer le ou les propriétaires bientôt, il cherchera à trouver un foyer pour le chat errant.



PRÉCISIONS

Le procureur du comté de Middlesex, Martha Coakley, a fourni quelques précisions aux journalistes concernant les motifs qui auraient poussé McDermott à agir.

(Photo AP)

Météo

Neige
intermittente

MAX: -12

JEUDEI - Neige intermittente. Maximum près de moins 12. Vents du nord-ouest de 20 à 40 km/h. Vents causant de la poudrière par endroits.

VENDREDI - Nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses de neige. Minimum près de moins 17. Maximum près de moins 9.

SAMEDI - Ciel variable. Minimum près de moins 18. Maximum près de moins 10.

Lever:
7 H 34
Coucher:
15 H 58

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	26-27
Détente	24
Décès	31-32
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	28 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	23

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes»
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

Recyclez
ce journal

30 564
abonnés

Président-éditeur:
Éditeur adjoint:
Contrôleur:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Chef des nouvelles:
Chef de pupitre:
Directeur du marketing:
Directeur de la publicité:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Bertrand Genest
Serge Vallières
Caroi Néron
Richard Banford
Pierre Bourdon
Gilles Lalancette
Jean Tremblay
Yvon Girard
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Probec 5 Ltée
514-285-7308
Montréal:
416-967-1814
Toronto:

La marée

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 4h40 (4m0) et basse à 11h10 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 16h40 (4m8).

LA BAIE - La marée sera haute à 5h00 (4m4) et basse à 10h45 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 17h05 (5m1) et à nouveau basse à 23h25 (0m8).

C'est plutôt calme aux urgences, mais attention !

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Le froid intense, la cohabitation du temps des Fêtes et les excès en cette période faste n'ont pas encore eu raison de la santé publique puisque les urgences des principaux hôpitaux ne débordent pas encore.

L'an dernier, à pareille date, le personnel hospitalier des hôpitaux ne savait plus où donner de la tête. Une épidémie de grippe faisait des victimes à la tonne sans compter la clientèle habituelle des salles d'urgence.

La responsable des communications à l'hôpital de Chicoutimi, Suzanne Lévesque, confirme qu'il y a un bon roulement à la salle d'urgence. À 8h hier matin, 24 patients étaient soignés par le personnel médical alors que Chicoutimi a une capacité d'accueil de 30 patients, incluant le centre de débordement, les civières permises et le centre d'observation.

«Ce sont des pathologies différentes. On ne note pas encore d'épidémie de grippe. Par contre, il faut préciser que la situation peut changer en quelques heures seulement mais jusqu'à maintenant, tout fonctionne bien», précise Suzanne Lévesque.

Tranquille, le virus de la grippe

CHICOUTIMI (LT) - L'activité grippale était particulièrement minime jusqu'au 22 décembre et tout indique qu'elle n'a pas augmenté pendant la période des Fêtes.

C'est du moins l'avis du docteur Gilles Pedneault de la Direction de la santé publique à la Régie régionale de la santé. Les statistiques provenant des quatre coins de la province et même des États-Unis confirmait que la grippe n'a pas encore fait de ravage et ce n'est pas la période de froid intense qui explique cette situation puisque la météo n'a aucune influence sur le développement et la propagation du virus.

«Ce que l'on peut avancer, c'est que nous avons connu une année exceptionnelle l'an dernier alors que l'activité grippale a débuté plus tôt qu'à l'habitude», explique le médecin.

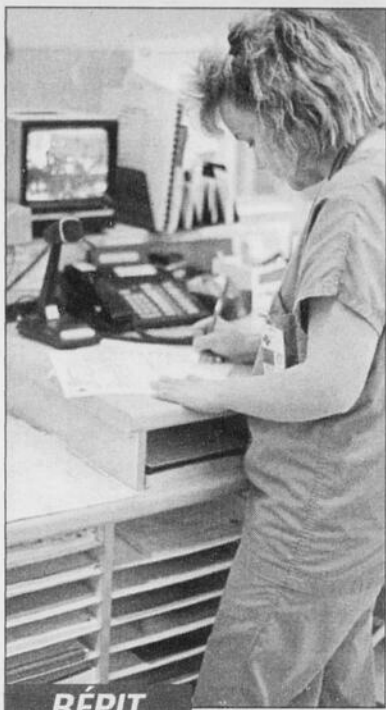
L'effet de la vaccination massive des personnes de 60 ans et plus peut avoir un impact mais il est tout de même limité puisque la grippe, quand elle se propage, frappe généralement l'ensemble de la population.

«On pourrait le mesurer chez les personnes qui n'ont pas reçu le vaccin. Suivant les analyses des appels logés à Info-Santé, nous sommes en mesure de dire que la grippe ne constituait pas une préoccupation importante pour les utilisateurs du service», reprend le médecin.

Personne n'est vraiment en mesure de prévoir la propagation du virus de la grippe. Le docteur Pedneault avance même que certaines années, l'activité grippale est mineure.

Activité

À Jonquière, l'infirmier chef au service d'urgence, Carol Gagnon, a noté une bonne activité depuis le début du long congé des Fêtes. Il rappelle que les urgences absorbent une partie de la clientèle qui



RÉPIT

Les salles d'urgence des principaux hôpitaux de la région ne débordent pas, ce qui procure quelques moments de répit au personnel.

(Archives)

serait normalement dirigée vers les cabinets privés. Malgré le fait que ces cabinets ont été fermés pendant trois jours, le service d'urgence de Jonquière n'a pas connu de débordements majeurs comme ce fut le cas l'an dernier.

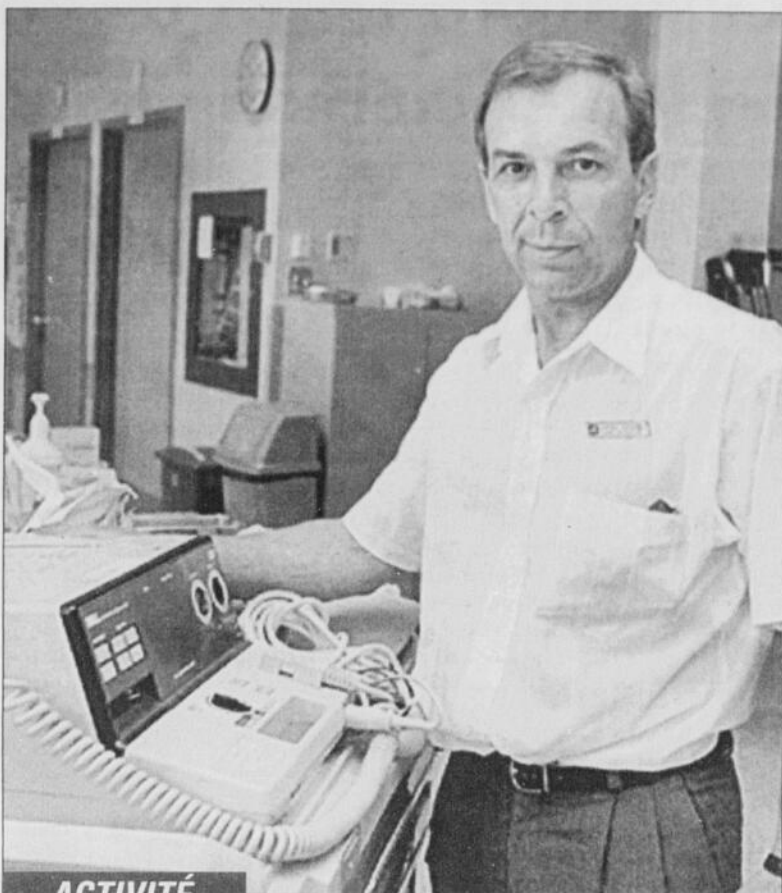
«Comme on dit dans le métier, il y a un très bon roulement mais nous n'avons pas encore de période de critique comme ce fut le cas l'an dernier pendant et après les Fêtes. Chose certaine, il ne semble pas y avoir encore d'épidémie de grippe. Cette maladie qui frappe plus spécifiquement en hiver apporte son lot de travail quand elle reprend des proportions épidémiques», précise l'infirmier coordonnateur.

À l'image de la responsable des communications à l'hôpital de Chicoutimi, Carol Gagnon se croise les doigts. Par expérience, il sait très bien que dans l'espace de quelques heures seulement, les services peuvent être débordés.

«Il est difficile de dire pourquoi il n'y a pas encore eu d'épidémie de grippe. Même si certaines personnes croient que les campagnes de vaccination n'ont pas d'effet, force est d'admettre qu'elles peuvent avoir une influence à la baisse sur le nombre de cas de grippe et donc sur les débordements dans les urgences», a ajouté l'infirmier chef.

Cabinets privés

L'ouverture des cabinets privés hier matin a également eu des effets sur l'affluence à l'urgence de l'hôpital de Jonquière. Le centre de débordement, largement utilisé depuis quelques mois, a



ACTIVITÉ

L'infirmier chef au service d'urgence de l'hôpital de Jonquière, Carol Gagnon, note une bonne activité depuis le début du long congé des Fêtes.

(Archives)

même été fermé en raison de la diminution des admissions à l'urgence. Encore là, la situation pourrait changer assez rapidement.

Même constat à l'hôpital d'Alma. Un infirmier a indiqué au Quotidien qu'il y avait eu une fréquentation importante de l'urgence sans toutefois provoquer de

débordement.

C'est dire que le bilan de santé du Saguenay est sensiblement le même que celui observé au Lac-Saint-Jean puisque l'infirmier coordonnateur Marc Martel de l'Hôtel-Dieu de Roberval signale une fréquentation normale des services d'urgence jusqu'à maintenant.

Des cendres chaudes jetées dans une poubelle seraient à l'origine d'un incendie

CHICOUTIMI (NB) - Des cendres chaudes jetées dans une poubelle sont probablement à l'origine d'un incendie qui a lourdement endommagé une résidence à deux étages située



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

au 230 de la rue Ste-Marie à Chicoutimi-Nord, hier matin.

Selon le lieutenant Gaétan Laflamme, le feu s'est déclaré dans le vestibule extérieur et s'est ensuite propagé à l'escalier et au toit. L'alerte a été donnée à 8h41 par une personne habitant au premier étage qui a constaté, en mettant le nez dehors, que le feu ravageait l'extérieur de la maison.

Les pompiers ont réussi à contenir l'élément destructeur et l'empêcher de pénétrer à l'intérieur de la maison. Selon le lieutenant Laflamme, ce ne fut pas

facile en raison du froid intense et des grands vents qui alimentaient le brasier.

Le feu a ravagé les deux vestibules qui était l'un au dessus de l'autre, ainsi que l'entresol. Même si les flammes n'ont rien endommagé à l'intérieur, la maison a subi des dégâts par l'eau et la fumée.

En tout, une quinzaine d'hommes ont lutté jusqu'à 12h45 et la présence de bran-de-scie comme isolant n'a pas facilité leur tâche.

Les enquêteurs n'ont pas encore terminé leur investigation mais d'après la scène, ils croient que des cendres jetées à la poubelle sont à l'origine du feu.

Enquête à Jonquière

D'autre part, les enquêteurs n'ont pas encore pu commencer leur travail à la Villa des peupliers de Jonquière, afin de déterminer les causes d'un incendie qui a fait un mort le 25 décembre.

Les pompiers n'ont pu commencer le déglacage de l'appartement ravagé qu'hier en fin d'après-midi, ayant dû attendre la machinerie à la vapeur permettant de faire fondre la glace.



ORIGINE

Les pompiers croient que des cendres chaudes seraient à l'origine de cet incendie qui s'est déclaré dans le vestibule d'une maison à deux étages à Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Déjeuners pour les démunis

Les propriétaires du «3 Points» se font plaisir en faisant du bien

JONQUIÈRE (IL) - Depuis quatre ans, Mario Gagnon et son épouse Ghislaine Dufour, propriétaires du restaurant Aux 3 Points de Jonquière, mettent la main à la pâte et dans leurs poches pour offrir un bon déjeuner aux plus démunis de la ville. Pour eux, qui se considèrent favorisés par la vie, il s'agit d'un juste retour des choses.

Hier matin, alors que les clients abondaient dans son restaurant, Mario Gagnon affichait un large sourire. Le sourire de celui qui a accompli une bonne action et qui est fier du



ISABELLE
LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

résultat de ses efforts.

«Il y a quatre ans, j'avais vu qu'un restaurant de Montréal offrait des déjeuners gratuits et j'ai trouvé l'idée bonne. J'ai donc

décidé de faire de même», explique le propriétaire.

Au fil des ans, l'événement a pris de l'ampleur. La première année, 300 déjeuners ont été servis. L'an dernier, ce nombre a grimpé à 700. Et si les prévisions des propriétaires se concrétisent, ils auront permis à 900 personnes, de tous les âges, de déguster un déjeuner chaud, à volonté! En terme d'inventaires, cela signifie 175 pains de ménage, 50 livres de saucisse, 65 livres de bacon, et 130 livres de pommes de terre. Ouf!

Préparatifs

On n'improvise pas une activité qui attire autant de monde en criant ciseaux. Dès le mois de sep-

tembre, M. Gagnon et son épouse commencent les préparatifs. Et ils sont toujours très contents de la réponse des commanditaires: «De nombreux partenaires nous fournissent des denrées ou nous donnent de l'argent, mais c'est toujours sur une base volontaire. Nous ne faisons pas de sollicitation. De plus, 18 de nos employés travaillent toute la journée bénévolement».

Évidemment, ces dons ne suffisent pas à payer toute la nourriture nécessaire à la confection des repas, et selon Mario Gagnon, ils représentent entre 15 et 20 % de la somme nécessaire. Les propriétaires assument la différence de coût. Pour eux cela ne représente pas un effort, mais bien un investissement dans leur communauté. «Il ne faut pas être rébarbatif aux bonnes relations avec les gens. Notre commerce va bien, et il faut renvoyer l'ascenseur. Et les gens sont toujours



BÉNÉVOLES

Dix-huit employés du restaurant ont accepté de travailler bénévolement toute la journée, avec le sourire en plus!

(Photo Sylvain Dufour)



DÉJEUNER

Pour une quatrième année, Mario Gagnon et Ghislaine Dufour du restaurant Aux 3 Points de Jonquière organisent le Déjeuner de l'Amitié. Et il y a des projets dans l'air pour une 5e édition.

(Photo Sylvain Dufour)

polis, et ils prennent la peine de nous remercier», affirme le restaurateur.

Distribution

De concert avec la Saint-Vincent de Paul, l'oeuvre de la Soupière et le CLSC, Aux 3 Points a distribué 1800 invitations à déjeu-

ner entre 7h et 15h. Et ce n'est pas tout: on offre même le transport aux gens qui en ont besoin, ce qui a permis d'étendre le territoire desservi par cette activité. Y aura-t-il une cinquième édition? «Pourquoi pas?», répond Mario Gagnon. Il a d'ailleurs déjà des idées et des projets pleins la tête.



INVITATION

Des centaines de personnes ont accepté l'invitation du restaurant Aux 3 Points d'aller déjeuner gratuitement.

(Photo Sylvain Dufour)

Contre son ancien gérant

Pneus Président Saguenay obtient une injonction

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'entreprise Pneus Président Saguenay, du 1360 du boulevard Tadoussac à Chicoutimi, a obtenu une injonction interdisant à son ancien gérant, Pierre Dupras, d'oeuvrer dans le domaine de la vente, de l'installation et de la réparation de pneus et même d'utiliser un nom d'entreprise qui pourrait porter à confusion avec le sien.

L'injonction temporaire s'applique au moins jusqu'au 10 janvier prochain, date à laquelle la demande d'injonction interlocutoire et permanente de Pneus Président Saguenay sera examinée par un juge de la Cour supérieure.

Selon la requête de l'avocat

Serge Lebel, pour le compte de l'entreprise et de son propriétaire A. Picard & fils, l'ancien gérant Pierre Dupras aurait «décidé de se démarrer une entreprise concurrente... non seulement en détournant sa clientèle à son profit, mais en utilisant ses inventaires, les montants provenant de la vente au comptant, sa raison sociale et en utilisant (son) temps d'emploi payé par la demanderesse» pour ce faire.

L'injonction vise l'ancien gérant congédié pour raisons d'irrégularités, ainsi que son unique associé, Laurier Gagnon, et leur compagnie «Pneus Saguenay inc» fondée le 12 avril 2000 à l'insu de son employeur.

Surprises

L'entreprise demanderesse

avait retenu les services de Pierre Dupras en 1994 et renouvelé son contrat avec des articles d'exclusivité de service ainsi que de non-concurrence pour une période de 12 mois après cessation d'emploi.

Pierre Dupras a été congédié le 4 décembre dernier après que la demanderesse eut appris qu'il travaillait à une entreprise concurrente, que les ventes au comptant n'avaient pas été déposées pour une valeur de 71 845,36 \$ et qu'il manquait plus de 7000 \$ à l'encaisse.

Comble de surprise, Pneus Président Saguenay apprend que sa compagnie concurrente était en possession de pas moins de 76 pneus et qu'elle se serait approvisionnée auprès d'un fournis-

seur en profitant de son escompte corporatif qui lui était propre.

Enquête

Par ailleurs, une enquête a été confiée au policier Pierre Voyer de la Sûreté municipale de Chicoutimi et une accusation de menaces a été portée à l'endroit de Pierre Dupras qui devra comparaître le 17 janvier prochain au Palais de justice de Chicoutimi.

Quant à l'injonction provisoire rendue par le juge Roger Banford, elle interdit d'exploiter un commerce de vente, de réparation et d'installation de pneus dans les limites de Chicoutimi, Jonquière et La Baie et de solliciter, de quelque manière que ce soit, les clients de Pneus Président Saguenay

inc ou même de communiquer avec ceux-ci.

Tout document, liste de clients, registre, bien, équipement, machinerie, etc., doit être remise à la demanderesse tandis qu'il est interdit à Pierre Dupras et son associé de s'approcher à moins de 500 mètres de la place d'affaires de Pneus Président Saguenay sur le boulevard Tadoussac à Chicoutimi.

Interdit aussi de communiquer avec les employés, officiers, actionnaires ainsi que leur familles et leur conjoint ou de se présenter à leur domicile pendant les procédures.

Pierre Dupras et Laurier Gagnon sont représentés par un avocat montréalais, Me John Bracaglia.

Contre les assureurs

Les sinistrés du verglas préparent le recours collectif

MONTREAL (PC)-La tempête de pluie verglaçante de 1998 n'a peut-être pas fini de faire des victimes, mais chez les assureurs cette fois.

Quelques jours à peine avant l'extinction du droit de les poursuivre dans cette affaire, trois avocats ont déposé une demande de recours collectif au nom de l'ensemble des sinistrés.

Les victimes du verglas de 1998 pourraient bien se voir offrir une dernière chance d'obtenir une compensation

Ivre au volant

1200 \$ pour une récidive

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un militaire âgé de 23 ans, Frédéric Tremblay, de Sainte-Foy a été condamné à une amende de 1200 \$ pour sa deuxième conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool en deux ans.

Tremblay est assidu aux rencontres organisées par les Forces armées canadiennes à l'intention des alcooliques, ce qui lui a évité la sentence minimale de 14 jours de prison dans les cas de récidive.

Lors d'un accident matériel, les policiers ont remarqué la présence d'alcool et soumis le conducteur à l'ivressomètre. Résultat: 180 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Stupéfiants

Sentence en

février pour

«Coco Simard»

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Jacques «Coco» Simard, 42 ans, de la rue Lapointe à Jonquière, a reconnu hier avoir été arrêté en possession de marijuana par deux fois et connaîtra sa sentence le 1er février prochain au Palais de justice de Chicoutimi.

Simard a été attrapé une première fois le 13 juillet dernier avec plus de 75 grammes de marijuana et repris le 22 décembre dernier avec sept autres grammes de la même substance à son domicile.

La dernière visite à domicile de la police lui a valu quatre jours de détention préventive avant qu'il ne soit amené devant un juge pour plaider coupable à la première occasion.

Son avocat Michel Boudreault a demandé un rapport présentiel et obtenu que son client soit remis en liberté d'ici la sentence grâce à une caution de 500 \$ et la promesse de garder la paix et avoir une bonne conduite.

La vie adulte de Jacques Simard est truffée de condamnations depuis 1984.

pour les désagréments subis à cette occasion. Une demande de recours collectif a en effet été officiellement déposée en leur nom, mercredi, contre une dizaine de compagnies d'assurances.

La démarche vise à forcer ces dernières à verser à chaque personne touchée un dédommagement de 75 \$ par jour de panne d'électricité pour les frais additionnels de subsistance engagés.

«Selon nos informations, expli-

que Louise Denoncourt, l'une des avocates à l'origine du recours, certaines compagnies ont bien versé des compensations de ce genre à leurs clients. Mais la grande majorité ne l'ont pas fait, même si les contrats d'assurance contenaient une clause qui le prévoyait.»

Quant aux assurés qui ont reçu une forme de dédommagement, poursuit-elle, celui-ci aurait dans la plupart des cas été calculé à partir de la date de l'ordre d'évacuation, émis le 13 janvier, alors que plusieurs résidences étaient alors privées d'électricité depuis déjà une semaine.

Dépôt à Longueuil

Le recours collectif a été déposé mercredi au Palais de justice de Longueuil et doit être autorisé par la Cour supérieure avant de pouvoir être jugé sur le fond. S'il est permis, il constituera vraisemblablement la dernière poursuite du genre entreprise à la suite de la tempête de pluie verglaçante, la loi prévoyant qu'il y ait prescription trois ans après les faits.

Rappelons qu'au pire de la crise, en janvier 1998, près de 1,4 million d'abonnés ont été privés d'électricité au Québec. Selon le Bureau d'assuran-

ce du Canada, les compagnies d'assurances ont versé jusqu'à présent 1,476 milliard \$ aux 730 169 victimes de la tempête de pluie verglaçante au Québec.

Clause

Louise Denoncourt rappelle que le recours collectif ne vise qu'une clause bien précise des contrats d'assurance et ne s'étend pas, par exemple, aux dommages causés à la propriété. Par frais additionnels de subsistance, on entend par exemple les frais d'hébergement et les repas pris à l'extérieur, mais aussi l'achat de bois de chauffage supplémentaire.

LE BOXING DAY

SE POURSUIT

Jusqu'à **50%** de rabais

sur l'équipement de hockey, de ski et de planche à neige, les chaussures et les sports de raquette.

Jusqu'à **70%** de rabais

sur les vêtements de ski et de planche à neige (incluant les gants et mitaines).

sports experts®

Du sport et plus encore

CHICOUTIMI
PLACE DU ROYAUME
545-4945

ALMA
CARREFOUR ALMA
662-6513

Les rabais sont applicables sur marchandise à prix régulier et ne peuvent s'appliquer sur les livrets Passe-Partout, Maxi-Golf, billets de ski et certificats-cadeaux. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture, dimanche le 31 décembre 2000 dans tous les magasins Sports Experts participants.

Bye Bye 2000

Mario Lacroix Caricaturiste
©2000

LE REEL DU CA...



Comme le veut la tradition, c'est toujours avec plaisir que nous vous présentons la revue de l'année en caricatures. L'actualité selon Mario Lacroix, est toujours servie avec un brin d'humour. Souhaitons à toutes ses «victimes» une Bonne et Heureuse Année et que 2001 soit pour nous toujours aussi intéressant.

Tremblay et Harvey se font chauffer les oreilles!
Le prochain coup on essaie avec la maternelle...



Le chat sort du sac...



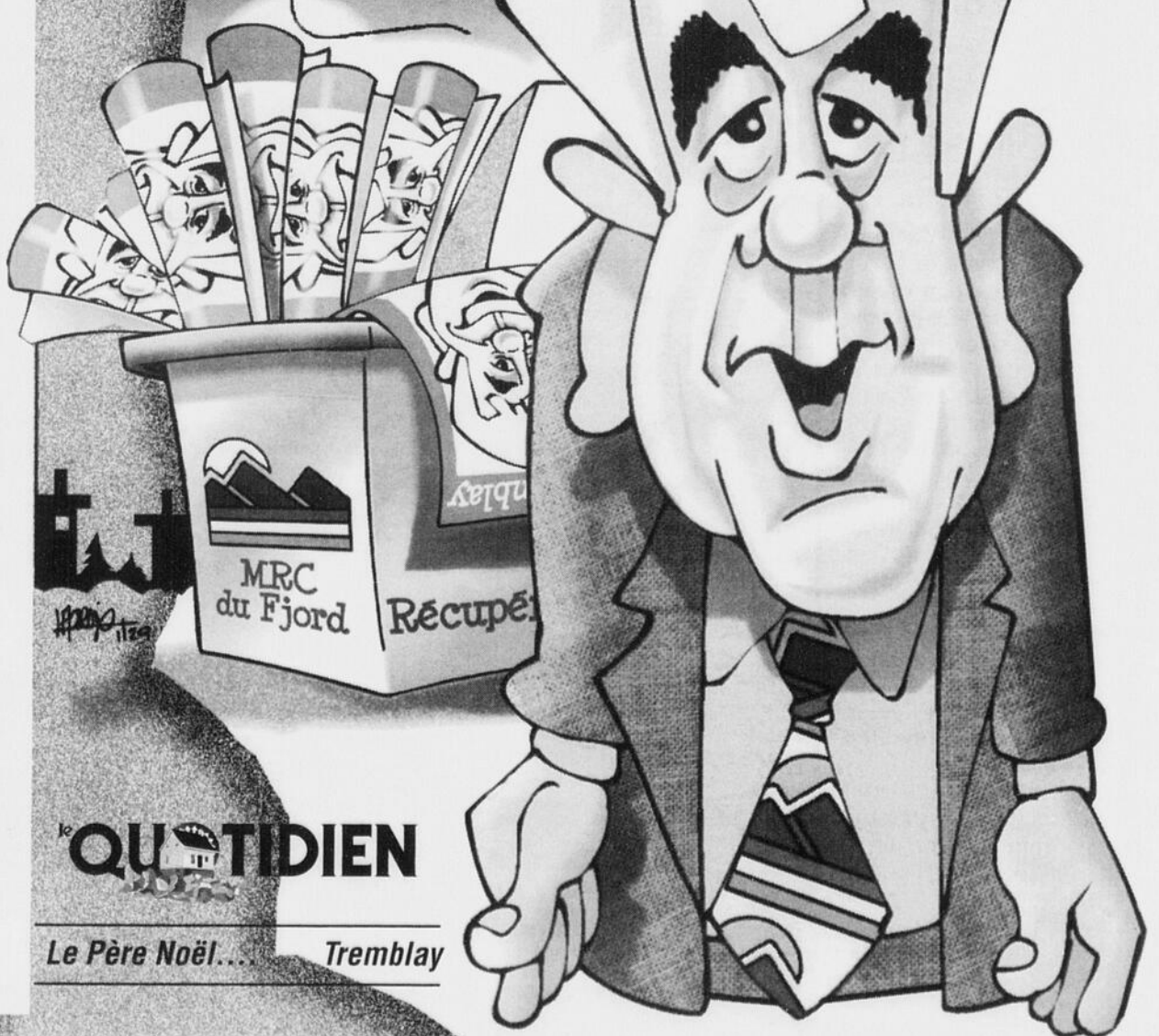
Chicoutimi le chiard!

Trois candidats à l'investiture du Bloc Québécois...

Le maire de Canton Tremblay, le préfet de la MRC, le président du CA des hopitaux unifiés!



Joyeux Noël tout le monde...



le QUOTIDIEN

Le Père Noël... Tremblay

La hausse des cotisations change tout

OTTAWA (PC) - Même si les Canadiens auront droit à des baisses d'impôt à partir de la semaine prochaine, les cotisations sociales qu'ils doivent payer continueront d'augmenter, souligne la Fédération des contribuables canadiens.

Une étude réalisée par la fédération, et dont les résultats ont été rendus publics mercredi, indique que les cotisations sociales ont augmenté au cours de chacune des 10 dernières années.

Et 2001 ne sera pas différent, précise le directeur de la fédération, Walter Robinson.

Un travailleur qui gagne 39 000

\$ paiera environ 108 \$ de plus en cotisations sociales après le 1er janvier 2001 qu'il ne le fait actuellement, précise M. Robinson.

Les cotisations au Régime de pensions du Canada augmentent en effet plus rapidement que ne sont réduites les cotisations à l'assurance-emploi.

Et le même travailleur qui gagne

39 000 \$ paiera 570,30 \$ de plus en charges sociales en 2001 qu'il y a 10 ans, indique l'étude de la fédération.

Le gouvernement fédéral réduit graduellement les cotisations à l'assurance-emploi, la dernière baisse devant entrer en vigueur en 2001. La réduction de 0,15 \$ fera passer la cotisation de 2,40 \$ à 2,25 \$ pour chaque gain de 100 \$.

Dans ses deux derniers budgets, le ministre des Finances, Paul Martin, a accordé des réductions d'impôt, dont plusieurs seront en vigueur à compter du 1er janvier.

Mais selon M. Robinson, les

contribuables ne s'en tireront pas à si bon compte. « Ces charges sociales privent les employeurs de certaines sommes d'argent avant même qu'ils puissent songer à partager les profits d'une économie vigoureuse avec leurs employés », dit-il.

« Ces cotisations sociales, ajoutées à l'augmentation du prix du carburant et au coût plus élevé du chauffage domestique (...) atténueront les effets positifs des mesures d'allègement fiscal proposées par M. Martin. »

Le ministre Paul Martin s'est engagé à réduire l'impôt de 100 milliards \$ d'ici cinq ans.



Paul Martin

Mort d'un jeune de 18 ans

Une dispute prend fin au bout du poignard

HULL (PC) - Une dispute entre copains a tourné à la tragédie pour un garçon de dix-huit ans de Gloucester, dans la région d'Ottawa-Hull. Wilber Cubias a en effet été poignardé à mort vers 1h55, mercredi matin, en face d'une école de Gloucester.

Son ami, Stanley Cantaderio, 18 ans, d'Ottawa, a été accusé de meurtre non-prémédité et de possession d'une arme dangereuse. Les deux jeunes gens, qui se connaissaient bien, avaient passé les heures précédentes à boire de la bière et à écouter de la musique dans l'appartement où vivait le jeune Cubias.

Une dispute aurait éclaté alors qu'ils étaient à l'extérieur, près d'un restaurant. L'accusé a alors poignardé sa victime à la poitrine et celle-ci est morte à l'hôpital. Stanley Cantaderio a été arrêté non loin des lieux du crime.

L'oncle de la victime, Miguel Cubias, était atterré. « Je me suis couché vers 23h00, mardi soir, sans me douter que Wilber sortirait par la suite. Les deux avaient

peut-être bu quatre ou cinq bières, mais ce n'est pas beaucoup pour eux. Wilber se battait parfois dans la rue, mais c'était des petites bagarres, comme le font bien des jeunes de son âge. Dans mon appartement, je ne tolérais pas les chicanes », a-t-il déclaré.

M. Cubias, qui vit dans l'appartement avec sa femme et son enfant en bas âge, hébergeait ses deux neveux Wilber et Christian (16 ans) depuis un an.

Ce dernier était trop bouleversé et choqué par la mort de son frère pour répondre aux questions des médias. D'origine salvadorienne, M. Cubias vit à Gloucester, mais les parents de ses neveux habitent à Detroit, aux États-Unis.

Les voisins rencontrés ont déclaré peu connaître les locataires de cet appartement. « On se disait bonjour et parfois quelques jeunes étaient assis dans le corridor pour fumer, mais on n'en sait pas vraiment plus sur eux », a déclaré une locataire habitant au même étage.



CHAUSSÉE GLISSANTE

Les routes restent glissantes depuis les récentes tempêtes car le froid n'a pas encore permis l'utilisation de fondants. Il faut donc demeurer prudent pour ne pas se retrouver comme le conducteur de cette camionnette sur la route du Lac à Saint-Gédéon, près de l'intersection du rang 5.

(Photo Steeve Tremblay)

LIQUIDATION BOXING DAY

NOUVEAU

STEREO plus
ELECTRONIQUE

LECTEUR PORTATIF DE CD/MP3

- Mémoire anti-choc de 45 secondes CD et 105 secondes MP3
- Écouteurs de type « Headband »

CD/MP3

199⁹⁹

APRÈS RABAIS POSTAL DE 10 \$ DU FABRICANT

Recevez en plus cadeau surprise



ÉCOUTEUR SANS-FIL RÉGULIER

75⁹⁵ LIQUIDATION

19⁹⁹

APRÈS REMISE 15 \$



GRATUIT
1 MOIS D'INTERNET

SYMPATICO

MONITEUR EN SUS

PLANET PC

ORDINATEUR MULTIMEDIA 700 MHZ

- Boîtier ATX • Processeur Intel CELERON 633 MHz • Carte maître 94XA 4X-AGP • Mémoire vive de 64 Mo SDRAM PC100 • Disque rigide de 10.2 Go GUJITSU • Lecteur de disquette 1,44 Mo 3.5" • Carte vidéo ATI XPRT 98 8 Mo AGP • Carte son YAMAHA 3D • Fax/modem 56K/V.90 • CD-ROM 52X • Windows sur CD • Haut-parleurs de 120 watts • Clavier normalisé • Souris PS/2 (tapis inclus) • Moniteur 15"

782,99\$ + 54,60 \$ + 62,60 \$ = 897,20 \$
Prix de vente T.P.S. T.V.Q. TOTAL

Quantité limitée
12 unités par magasin
Livraison
29 et 30 janvier 2000
Moniteur en sus

Prix jamais vu !

APRÈS RABAIS 500\$

Pour les familles éligibles au programme

OU

13⁵⁶*

SUR 36 MOIS

STEREO plus
ELECTRONIQUE

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
(voisin de Zellers)
547-8555

CHICOUTIMI
1533, boul. Talbot
(voisin de Club Chaussures)
543-0050

Conditionnel à l'approbation du service du crédit FINANCEMENT Accord D Desjardins. Financement au taux d'intérêt annuel de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus 12 versements de 35,88 \$ par mois. Total de 429,85 \$. Coût du crédit 29,85 \$.

Les boules de cristal de l'économie 2001

À l'aube de la nouvelle année, les économistes des grandes institutions financières agitent leurs boules de cristal, et y vont de leurs projections. De leurs commentaires, le plus important veut qu'un ralentissement économique soit en formation depuis plusieurs semaines aux États-Unis et qu'il va se répercuter ici au Canada.



RAYMOND BOILY

rboily@lequotidien.com

Dans quelle mesure?... La croissance économique qui fut cette année de 5% au Canada, de 5.8% en Ontario et de 4.8% au Québec, sera ramenée à 3.8, 4.0 et 3.6 en 2001. Et encore un peu moins en 2002, si le ralentissement devient plus sérieux que prévu aux États-Unis. Toute période de récession touche les profits des compagnies, l'emploi, la consommation, et évidemment, met sur la glace des

projets d'expansion prometteurs. Ainsi, selon l'économiste en chef du Mouvement Desjardins, Gilles Soucy, les bénéfices des entreprises pourraient fondre à 7.6% l'an prochain, de 23% qu'ils sont depuis plusieurs années.

Quelques facteurs de récession...

Il y a de nombreux facteurs qui annoncent depuis des mois, des difficultés économiques. Le plus important est la crise du pétrole qui, à elle seule, a fait grimper le taux d'inflation à plus de 3% cette année.

En second plan, il y a l'industrie de l'automobile qui a perdu des plumes, et qui prévoit maintenant réduire sa production de façon très significative aux États-Unis et au Canada. Les trois grands, General Motors, Ford et Chrysler, ont des plans de restructuration qui pourraient emporter des dizaines de milliers de travailleurs, alors que leurs parts de marché sont en régression dans une fourchette de 8 à 10%. Le même phénomène frappe le marché européen.

Plus près de nous, la société Air Canada plaide le ralentissement de l'économie nord-américaine pour licencier quelque 3500 employés et ce n'est que la pointe de l'iceberg dans son cas. Air Canada qui est en situation de monopole ici au pays, est toujours incapable d'appriivoiser la déréglementation, elle se frotte à la crise du pétrole et aux conséquences de sa lutte pour bouffer Canadien International.

Et en fin de période de croissance, il y pratiquement toujours cette course aux augmentations salariales, dont l'exemple est généralement donné par les gouvernements à même les impôts des citoyens. Ici au Québec, le gouvernement n'en finit plus d'accorder des hausses de salaires variant de 9 à 16%, le tout généralement accompagné de bénéfices marginaux dont les coûts sont soigneusement passés sous silence.

Est-il nécessaire de rappeler que tous ces signes de ralentissement économique en viennent à toucher gravement les régions dites de croissance modérée car lorsque les gouvernements sortent le scalpel, elles sont les premières sur la table d'opération.

Et le Saguenay de 2001

Ici dans la région, la boule de cristal s'oriente vers les fusions municipales en 2001. Jusqu'ici, les études connues ont favorisé ceux qui les ont commandées avec l'argent de leurs contribuables. Il faut donc les évaluer pour ce qu'elles sont: fragmentaires, partisans, donc peu digestibles pour celui qui veut en savoir davantage.

Si jamais, le mandataire Me Pierre Bergeron opte pour réunir La Baie, Chicoutimi et Jonquière, il deviendra nécessaire que sa recommandation s'accompagne des conséquences heureuses ou malheureuses pour les populations impliquées.

Sans vouloir soutenir de comparaison oiseuse, nous prenons les six villes fusionnées du grand Toronto (2,3 millions de citoyens) qui vont devoir mettre la main dans leurs goussets. Il va falloir payer maintenant pour des besoins sociaux urgents, de nouvelles conventions collectives, des évaluations accrues de résidences dont la hausse varie de 20 à 40%.

Ce qui se passe chez nos voisins doit nous interpeller ici, car nous sommes à quelques semaines de décisions cruciales qui impliquent un questionnement légitime en terme de responsabilités financières.

Si L'ESSENCE AUGMENTE ENCORE...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Un conseiller qui n'a pas froid aux yeux

La semaine dernière, le conseiller municipal de Jonquière, Gaston Laforest, s'est prononcé publiquement pour le projet de formation d'une seule grande ville au Saguenay regroupant huit municipalités tant urbaines que rurales. Appuyer un tel projet, à l'encontre du maire et des membres du conseil, mérite toute notre attention et démontre beaucoup de courage politique. M. Laforest savait sans doute qu'il ne se ferait pas d'amis auprès des élus de sa ville et que sa décision n'allait pas le servir politiquement parlant. Le maire Giguère n'a d'ailleurs pas mis beaucoup de temps pour lui faire sentir sa désapprobation en l'obligeant de passer son tour comme maire suppléant pour les trois prochains mois.

Il a posé ce geste malgré tout, car il sait, comme les conseillers de La Baie, Laurier Lavoie et Jean-Jacques Tremblay de même que tout le conseil municipal de Chicoutimi, que le statu quo ne nous mène nulle part. Les tentatives désespérées des maires de Jonquière et de La Baie de vouloir se construire des royaumes entourés de petites municipalités satellites, n'ont pour but que de satisfaire leur appétit

insatiable de pouvoir au détriment de l'ensemble de la communauté saguenéenne. Les maires récalcitrants devraient plutôt tenter de convaincre leurs commettants du bien fondé de ce projet.

La région du Saguenay a besoin d'un changement radical au plan municipal si nous voulons enrayer l'exode de la population, particulièrement la plus et la mieux formée. Le statu quo dessert notre région depuis plusieurs décennies tellement que nous sommes devenus la risée de tous au plan provincial. Il alimente également les guerres de clocher incessantes, divise nos forces et diminue nos forces chances de se développer dans toutes les sphères de l'activité humaine.

Nous devons nous regrouper pour mettre en commun toutes nos forces afin de former une agglomération forte, capable de concurrencer les autres grandes villes dans la recherche d'entreprises et de services qui nous permettront de rattraper le retard que nous avons pris et recréer un climat favorable pour notre jeunesse en particulier.

Je suis toujours surpris d'entendre les candidats à quelque niveau que ce soit, durant les campagnes électo-

rales, affirmer haut et fort que leur priorité est la création d'emplois. Sans les outils que sont la création de Ville Saguenay et l'autoroute du parc des Laurentides, la région n'arrivera plus à tirer son épingle du jeu dans la jungle économique actuelle. Recruter des entreprises établies à Chicoutimi pour les amener à Jonquière ou vice versa, ne fait que nous affaiblir comme région.

En terminant, je désire féliciter le maire Jean Tremblay de Chicoutimi de même que tous ses conseillers d'avoir travaillé à proposer un projet rassembleur, de le faire connaître par tous les moyens et de le défendre avec toutes l'énergie dont ils sont capables.

La région a manqué le bateau à plusieurs reprises au cours des trente dernières années. Elle ne peut plus se payer un tel luxe. Ce serait une catastrophe.

J'espère que les élus des sept autres municipalités concernées, imiteront le geste de Gaston Laforest et de ses confrères de La Baie, avant que le gouvernement nous impose sa solution.

André Munger
Arrondissement
de Chicoutimi
Ville Saguenay

Les ménages québécois traînent la patte

MONTREAL (PC)- Sur l'autoroute de l'information, les ménages québécois se font rares. Plus rares, en fait, que les ménages des autres provinces canadiennes, à l'exception de Terre-Neuve.

Moins enclins à s'équiper d'un ordinateur et par le fait même à se brancher à Internet, les familles du Québec traînent toujours la patte lorsqu'on les compare avec celles de l'ensemble du pays.

Dans son bulletin sur l'économie du savoir publié quelques jours avant Noël, l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) révèle en effet qu'en 1999, 32 pour cent des ménages québécois possédaient un ordinateur, c'est-à-dire 18 pour cent de moins que la moyenne des ménages canadiens.

Les Québécois se bousculent donc moins aux portails Internet: seulement 24 pour cent des ménages sont branchés au réseau des réseaux, comparativement à 41 pour cent en Alberta, à 39 pour cent en Colombie-Britannique... et à 23 pour cent à Terre-Neuve, la moins branchée de toutes les provinces. La moyenne canadienne se situe à 33 pour cent, soit neuf points de pourcentage de plus qu'au Québec.

L'écart entre le Québec et le Canada était sensiblement le même l'année précédente. Reste donc à savoir si le nouveau programme «Brancher les familles» du gouvernement provincial, qui permet aux ménages recevant une allocation familiale de profiter d'une aide financière pour acquérir et connecter un ordinateur à Internet, a résorbé suffisamment cet écart pour l'annuler en l'an 2000.

Mais pourquoi donc le Québec se compare-t-il à des pays moins branchés, tels que le Japon et le Royaume-Uni, plutôt qu'à ceux qui ont une longueur d'avance, comme les États-Unis, l'Australie... et le Canada?

Selon l'Institut de la statistique, qui s'aventure à expliquer cet écart dans son bulletin d'information, le revenu familial au Québec aurait un important rôle à jouer dans le retard qu'accuse le Québec. À l'instar du taux de branchement, il est effectivement inférieur à

celui qu'affiche le Canada.

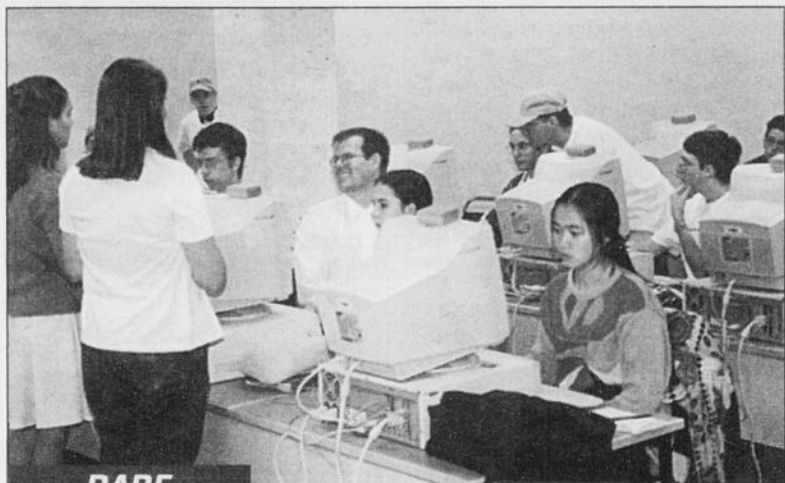
En outre, les trois provinces les plus branchées, soit l'Alberta, la Colombie-Britannique et l'Ontario, comptent les revenus moyens par ménage les plus élevés du pays.

Autre facteur montré du doigt par l'ISQ: le nombre de travailleurs autonomes. Ces derniers sont en

effet très enclins à avoir recours aux technologies de l'information puisque la plupart travaillent à la maison. Ainsi, il appert que plus une province en compte, plus ses ménages sont reliés à Internet. Et à cet égard, le Québec compte moins de personnes travaillant à leur compte que la plu-

part des autres provinces.

Pour la première fois, l'Enquête sur l'utilisation d'Internet par les ménages menée annuellement par l'ISQ s'attarde à l'achat en ligne. On constate que les ménages du Québec sont ceux qui ont eu le moins recours à cette nouvelle pratique en 1999, et ce, d'un océan à l'autre.



RARE

Plusieurs jeunes Québécois doivent profiter des installations scolaires pour accéder à Internet car encore trop peu de familles sont branchées au Québec.

(Archives)

HMV
JANVIER EN SOLDE

2 POUR
19⁹⁹

CHOISISSEZ PARI PLUS DE 200 TITRES, INCLUANT :



PRIS EN SOLDE EN VIGUEUR CHEZ HMV JUSQU'AU 21 JANVIER 2001 OU ÉPUISEMENT DES STOCKS. HMV SE RÉSERVE LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



ROGERS **AT&T**
COMMUNICATIONS SANS FIL

L'OFFRE DE L'ANNÉE

Nixxo **Motorola LS550** **Nixxo**

39⁹⁵\$* **49⁹⁵\$*** **79⁹⁵\$***

INCLUANT:
- Mise en service**
- 6 mois de service**
- 6 mois de message d'accueil**
- 6 mois de boîte vocale**

*Après une remise de 20 \$. Détails en magasin. Frais de mise en service de 20 \$. **Offre pour le Nixxo à 79,95 \$ seulement.
MC Rogers Communications Inc. Utilisé sous licence. MD AT&T Corp. Utilisé sous licence.

@ COMMUNICATIONS CCEs sans fil

CHICOUTIMI 1021, boul. Université **690-0535**
LA BAIE 285, boul. Grande-Baie Nord (voisin Restaurant Mikes) **544-2828**
ALMA 241, av. du Pont Nord **662-9993**

1-800-522-0535

HMV
Place du Royaume

00470300

Charest consolide son leadership en 2000

Le gouvernement de Lucien Bouchard en arrache

QUEBEC (PC) - Le gouvernement de Lucien Bouchard en a eu plein les bras en l'an 2000. Arrivé à mi-mandat, il a provoqué un tollé de protestations avec son ambitieuse réforme municipale et s'est enlisé dans une controverse politique, en condamnant énergiquement Yves Michaud à l'Assemblée nationale.

Le chef libéral Jean Charest a connu une année plus facile. Faisant taire les critiques du milieu des affaires, il a consolidé son emprise sur le PLQ en effectuant cette année plusieurs tournées du Québec. L'exercice a été profitable: ses militants lui ont donné un vote de confiance de plus de 95 pour cent, un sommet historique au PLQ.

Menant de vigoureuses attaques contre le gouvernement sur les subventions aux entreprises et les

ratés perpétuels du réseau de la santé, Jean Charest a aussi capitalisé sur l'inquiétude entourant les hausses de taxes résultant des fusions municipales, inquiétude qui a fait tache d'huile chez les électeurs des banlieues de Montréal et de Québec.

De son côté, Lucien Bouchard a vu monter la grogne des péquistes, mécontents de voir une nouvelle réforme repousser à plus tard la relance du projet souverainiste. Après le déficit, la santé, les

fusions... Ces reports du débat souverainiste ont apparemment eu un effet négatif dans la population. Le recul du Bloc québécois aux dernières élections fédérales est révélateur du désintérêt populaire qui a provoqué à son tour des remises en question chez les souverainistes.

Dossier de la langue

L'affaire Michaud a exacerbé les tensions chez les souverainistes, révélant l'éloignement entre le gouvernement péquiste et certains purs et durs du mouvement souverainiste. Yves Michaud avait tenu publiquement des propos controversés sur la communauté juive.

Tout au long de l'année, les militants péquistes plus radicaux ont pressé Lucien Bouchard d'agir dans le dossier linguistique. Le premier ministre a esquivé la question en confiant à l'ex-président de la CSN, Gérard Larose, la mission de piloter des États généraux sur la langue.

Mais ce stratagème n'a pas ébranlé la conviction de nombreux souverainistes qui continuent de demander un renforcement de la loi 101 et le respect du français dans l'affichage commercial.

D'autre part, alors que l'économie tourne à plein régime, les Québécois continuent d'espérer un allègement fiscal comparable à celui de leurs voisins ontariens. Les minces réductions obtenues cette année risquent d'être annulées par les éventuelles hausses de taxes foncières causées par la réorganisation municipale qui, à toutes fins utiles, épargnera les puissants syndicats municipaux.

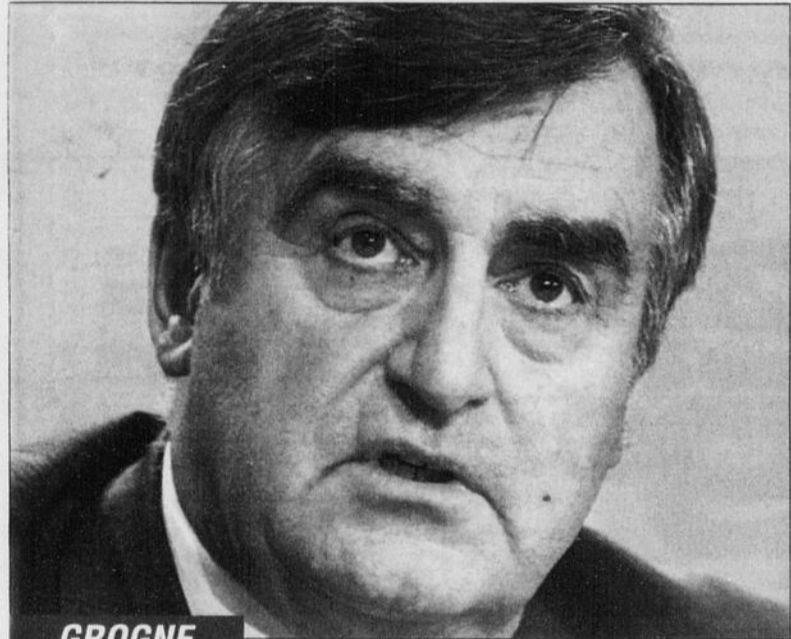
Le premier ministre Bouchard a reconnu que la réforme Harel était politiquement risquée. Le



EMPRISE

Le chef libéral Jean Charest a consolidé son emprise sur le PLQ en effectuant cette année plusieurs tournées du Québec.

(Archives)



GROGNE

Lucien Bouchard a vu monter la grogne des péquistes, mécontents de voir une nouvelle réforme repousser à plus tard la relance du projet souverainiste.

(Archives)

PQ obtient traditionnellement ses meilleurs scores électoraux dans les couronnes de la métropole et de la Vieille Capitale.

Ottawa-Québec

Les relations Québec/Ottawa ont aussi été difficiles en l'an 2000, tant sur la scène locale qu'à l'étranger où Lucien Bouchard a été surveillé de près par les «agents fédéraux» de la diplomatie canadienne, à Paris comme à Mexico.

Presque aussitôt réglé, le litige des Bourses du millénaire a vite fait place au contentieux des congés parentaux qui promet de vifs échanges en 2001.

Il y a aussi eu affrontement lorsqu'Ottawa a voulu échanger ses réinvestissements en santé contre un droit de regard sur la gestion de ces fonds. Avec l'appui

de Mike Harris, Lucien Bouchard a fait reculer le premier ministre Jean Chrétien qui, peu de temps avant les élections, a conclu une entente de 25 milliards \$ avec les provinces.

Mais cela n'a pas tout résolu. Malgré la loi anti-déficit, des hôpitaux sont déficitaires et des centres d'hébergement maintiennent des personnes âgées dans des conditions pitoyables. Attaqué par les libéraux, le gouvernement a rouvert les vannes, et ajouté près d'un demi-milliard d'argent neuf dans le réseau.

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE

VENTE ANNUELLE



Possibilité de paiement sur 24 ou 36 mois

POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

loto-québec résultats

Oeufs d'OR Tirage du 2000-12-27

1 ^{er} numéro 413323 25 000 \$ numéro décomposable	2 ^e numéro 906506 50 000 \$ numéro décomposable
3 ^e numéro 891261 100 000 \$ numéro décomposable	4 ^e numéro 292137 ALLEZ À LA TÉLÉ numéro non décomposable

6/49 Tirage du 2000-12-27

06 09 17 33 43 45
Numéro complémentaire: 37

Québec 49 Tirage du 2000-12-27

11 19 21 33 34 40
Numéro complémentaire: 01

Promotion Double Jeu* Tirage du 2000-12-27

6/49 + Québec 49

19 23 33 38

*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco Tirage du 2000-12-27

01 06 08 16 17
25 26 28 30 48
49 52 56 57 58
62 65 66 67 69

EXtra Tirage du 2000-12-27

291152

Le Grouilleme Tirage du 2000-12-27

3 4
554 1797

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants s'appliquent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q. cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Saint-Fulgence

Les fidèles contribuent à stimuler la vie religieuse

SAINT-FULGENCE (LT) - Les paroissiens de Saint-Fulgence constatent que la vie de la Fabrique se porte plutôt bien malgré le fait que cette paroisse doive composer avec l'absence d'un curé permanent.

Soeur Blanche-Alice Tremblay, Antonienne de Marie, a hérité de la responsabilité de cette paroisse. Elle constate aujourd'hui que le dévouement des fidèles constitue le ciment pour solidifier la vie religieuse dans la communauté.

La période des Fêtes 2000 est un exemple frappant de cette vitalité paroissiale.

dit aux paroissiens que vous soyez là par tradition, nostalgie ou conviction, vous êtes tous les bienvenus».

La responsable de la pastorale est convaincue que le regain du temps des Fêtes pour la pratique se poursuivra au cours des prochains mois. Elle affirme que le flambeau est bien vivant et que la conviction des bénévoles, habités par l'esprit du Christ, ne peut faire autrement que se propager dans la paroisse.



LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

Un comité de trois paroissiens a pris en main la décoration spéciale pour célébrer la naissance du Christ. Tout a été mis en place et terminé vers 23h30, la veille de Noël.

Un magnifique décor au-dessus duquel ont été accrochés deux toiles de 5 X 7 pieds réalisées par l'artiste peintre Candide Tremblay de Saint-Fulgence. Il s'agit de représentations du Christ et de la Vierge Marie.

«L'artiste, Mme Tremblay, est une personne humble, généreuse et totalement disponible. Elle a travaillé avec conviction. Ce sont des toiles, mais pour nous, on peut pratiquement parler d'icônes puisque l'artiste a travaillé sur ces toiles en état de prière», insiste la responsable de la paroisse.

Regain

Soeur Blanche-Alice Tremblay aime bien rappeler les paroles du célébrant de la dernière messe de minuit, l'abbé Michel Fortin: «Il a



CIMENT

Soeur Blanche-Alice Tremblay constate que le dévouement des fidèles constitue le ciment pour solidifier la vie religieuse dans la communauté.

(Photo Sylvain Dufour)



CONTRIBUTION

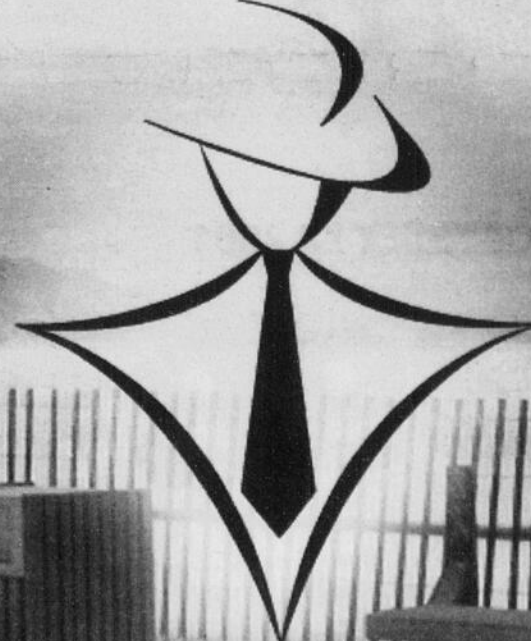
L'artiste-peintre Candide Tremblay, de Saint-Fulgence, a contribué à l'ambiance spéciale qui règne en l'église de sa paroisse avec deux toiles, dont une représentation de la Vierge Marie.

(Photo Sylvain Dufour)

VENTE D'APRÈS NOËL

JUSQU'À 50% DE RABAIS!

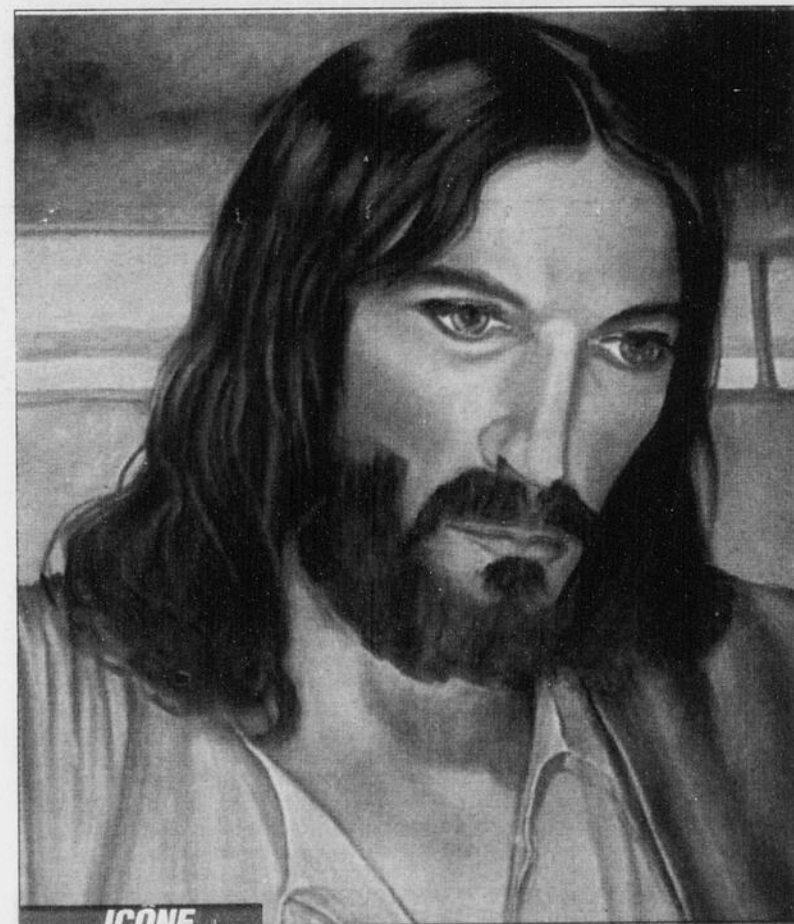
Mercerie
Marcel Paré inc.



Un magasin d'ici

544-1943

752, rue Victoria, La Baie



ICÔNE

L'artiste Candide Tremblay a travaillé sur ses toiles en état de prière, ce qui en fait, en quelque sorte, des icônes aux yeux des paroissiens.

(Photo Sylvain Dufour)

Restaurants non touchés

Le propriétaire de la chaîne Nickels déclare faillite

MONTREAL (PC)-L'entreprise propriétaire de la chaîne de restaurants Nickels, fondée il y a 10 ans avec l'appui financier de la chanteuse Céline Dion, vient de déposer son bilan.

Dans les documents qui ont été déposés à la Cour supérieure du Québec, la compagnie 3074480 Canada Inc fait état de dettes de 4,3 millions \$ et se dit sans actifs.

La faillite ne touchera cependant pas les activités des restaurants, qui sont tous des franchises, précise l'administrateur de la faillite, Jean-Marc Poulin de Courval.

Les contrats initiaux entre les franchisés et 3074480 Canada Inc ont été transférés à une autre entreprise, ajoute M. Poulin de Courval.

La société à numéro qui déclare faillite s'appelaient jadis Les Restaurants Nickels Inc et administrait plus de 40 restaurants au Québec, en Ontario et en Floride.

Paul Sara, un cousin de René Angélil, le mari et gérant de Céline Dion, est président de la société

à numéro. Mme Dion et M. Angélil ne sont plus actionnaires de la société depuis 1997.

Ni M. Sara, ni les autres dirigeants de l'entreprise n'ont rendu les appels qui leur ont été faits mercredi. Les documents déposés auprès du gouvernement du Québec indiquent que les actionnaires actuels de la société à numéro sont Lawrence Mammas et une autre compagnie à numéro, 3415724 Canada Inc.

Le premier restaurant Nickels avait ouvert ses portes en 1990. L'an dernier, 17 restaurants Nickels situés au Québec avaient reçu la visite d'agents du ministère provincial du Revenu, qui enquêtaient sur la possibilité d'une fraude fiscale. Les administrateurs étaient soupçonnés d'utiliser des logiciels illégaux

pour faire disparaître les ventes au comptant des caisses enregistreuses électroniques.

La mère de Céline Dion, Thérèse Tanguay-Dion, ainsi que son frère Paul, avaient des intérêts dans un restaurant Nickels situé à Repentigny, qui a déclaré faillite en janvier dernier.

Mme Tanguay-Dion détenait aussi une participation, avec certaines de ses filles, dans des restaurants Nickels situés à Terrebonne et au parc d'attractions La Ronde.

Le ministère du Revenu du Québec compte parmi les plus importants créanciers de

l'entreprise, qui lui doit 2,4 millions \$, selon les documents déposés par l'administrateur de la faillite. Plusieurs stations de télévision et de radio de Montréal et Toronto, ainsi que l'Agence de publicité pop, de Montréal, font également partie des principaux créanciers.

La rivière Montmorency s'apaise

BOISCHATEL (PC)-La rivière Montmorency commence à se calmer. La «grenouille» s'attaque à l'embâcle depuis le début de l'après-midi de mercredi et le niveau des eaux a déjà commencé à rebaisser.

Elle s'est fait attendre, mais elle est finalement arrivée. La fameuse excavatrice amphibie, appelée la «grenouille», a fait son entrée vers midi près de la rue des Émeraudes, à Boischatel, cinq jours après la formation de l'embâcle

sur la Montmorency. Partis du Nouveau-Brunswick 18 heures plus tôt, les opérateurs de la pelle mécanique montée sur flotteurs ont commencé à enlever de la glace dès 13h00 et ne devraient pas s'arrêter avant au moins une journée ou deux.

À la tombée du jour, le niveau de l'eau avait beaucoup baissé, probablement plus en raison d'un phénomène naturel toutefois que des efforts de la pelle mécanique.

Le bris soudain de deux tuyaux

hydrauliques n'a heureusement pas entravé trop longtemps le travail de la grenouille. Une douzaine de cols bleus et contremaitres de la Ville de Beauport prêtent assistance aux opérateurs de la pelle.

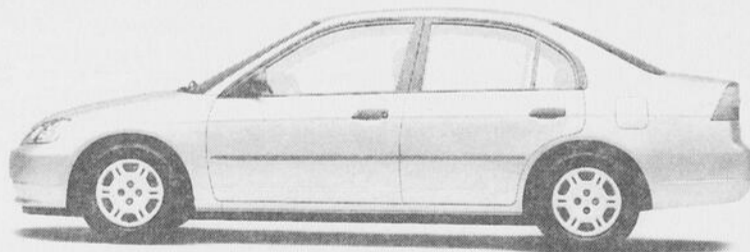
«La grenouille va dégager la glace pour briser la tête de l'embâcle et permettre à la rivière de reprendre son lit normal», a expliqué Louis-Philippe Hébert, directeur général de la Ville de Beauport.



ODYSSEY LX 2001

398 \$*

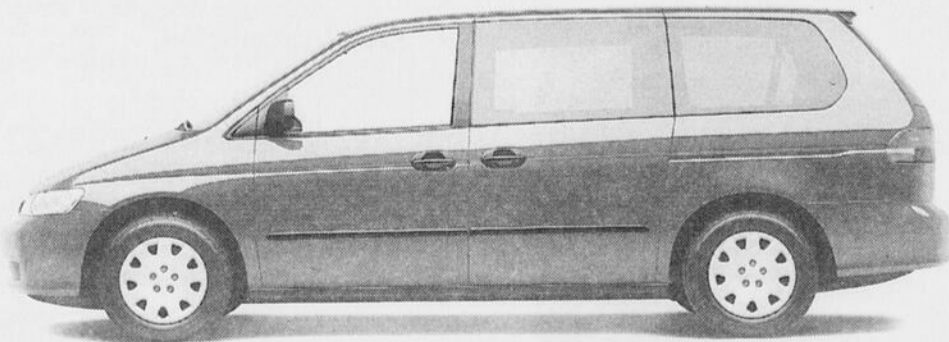
par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
31 300 \$** À L'ACHAT



CIVIC BERLINE DX 2001

228 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
15 800 \$** À L'ACHAT



GAGNEZ VOTRE ACHAT! ***
UNE CHANCE DE GAGNER AVEC TOUT ACHAT OU LOCATION.

Contre des entreprises de boucherie

Un groupe revendique les deux attentats

BURNABY, C.-B. (PC)-Un groupe de défense des animaux, le Front de libération des animaux, a revendiqué mercredi un second attentat en deux semaines contre une autre entreprise de boucherie en Colombie-Britannique.

Le groupe soutient dans un communiqué qu'il s'est introduit chez «Supreme Meat Distributor», à Burnaby, le jour de Noël, pour placer des «engins incendiaires» sous sept camions de livraison.

La GRC a confirmé que quelqu'un avait fait un trou dans la clôture entourant les installations de l'entreprise entre le 23 décembre et hier, alors que l'endroit était fermé pour la période des Fêtes.

De petits feux ont été allumés sous sept camions, a affirmé l'agent Phil Reid. «Ils ont seulement provoqué de la fumée et des dommages dus à la suie», a-t-il précisé. «Mais les dommages auraient pu être beaucoup plus

importants si les véhicules avaient pris feu.»

Le Front de libération des animaux a également revendiqué la responsabilité pour avoir allumé

des feux sous trois camions au «Ferry Meat Market» de Vancouver, il y a deux semaines, endommageant l'un d'eux.

Le groupe soutient que ces attentats font partie d'une campagne de sabotage visant à faire augmenter les primes d'assurance des entreprises «qui perpétuent le meurtre inutile d'êtres innocents.»

Dans le passé, les groupes de défense des animaux se seraient attaqués aux supermarchés durant les Fêtes, affirmant alors qu'ils avaient injecté du poison dans les dindes. Ceci avait forcé les épiciers à retirer ces volailles de leurs comptoirs. En 1989, le Front de libération des animaux avait revendiqué trois attaques à la bombe contre

des boucheries de Vancouver, mais avait ajouté que ses règles lui interdisaient de blesser les animaux ou les êtres humains pendant ses attentats.

L'agent Reid a ajouté que les enquêteurs tenteront de déterminer s'il existe un lien entre les récents incidents de Vancouver et de Burnaby.

Pluie de mises à pied chez les sociétés Internet

NEW YORK (AP)-Concluant un second semestre 2000 catastrophique pour la «nouvelle économie», le chiffre des licenciements dans le secteur des sociétés Internet a augmenté de 19 pour cent en décembre, selon des chiffres communiqués mercredi par le cabinet de recrutement Challenger Grey & Christmas.

On a ainsi procédé à 10 459 licenciements contre 8 789 en novem-

bre. Sur un an, ce sont 41 515 emplois qui ont disparu.

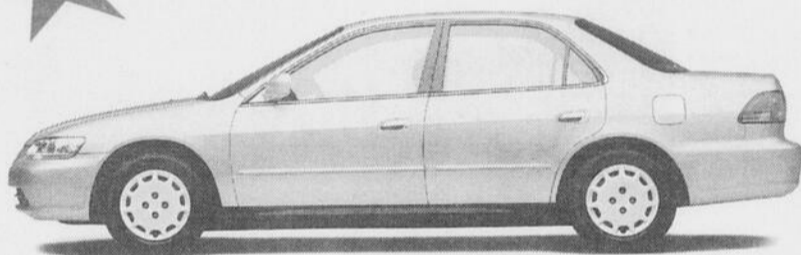
«Les deux semestres de 2000 sont comme le jour et la nuit», a commenté le pdg du cabinet, John Challenger. «Au cours des six premiers mois, on n'entendait parler que de foires à l'embauche, de somptueuses fêtes de recrutement et de soirées où les entrepreneurs en herbe espéraient rencontrer des investisseurs.

Maintenant, c'est plutôt la farandole des lettres de licenciement.»

Entre janvier et juin de cette année, le secteur Internet n'avait procédé qu'à 5 097 licenciements. Mais de juillet à décembre, ce fut un bain de sang avec 36 177 licenciements.

La plupart de ces réductions de poste ont frappé des sociétés «point com» spécialisées dans les services (conseil, finances et

information). Suivent derrière les sociétés de vente en ligne. Et M. Challenger n'est guère optimiste pour les prochains mois. «On va encore souffrir. À l'approche des mois de janvier et de février, les dirigeants vont s'asseoir autour d'une table avec leurs investisseurs pour faire le bilan. Je pense que beaucoup vont décider de glisser la clé sous la porte.»



BERLINE ACCORD LX 2001
Transmission automatique

338 \$*

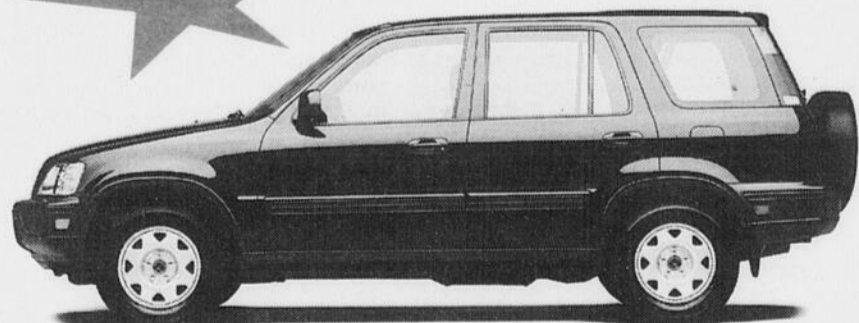
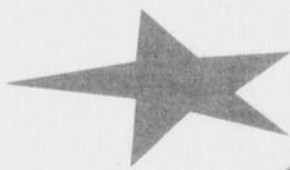
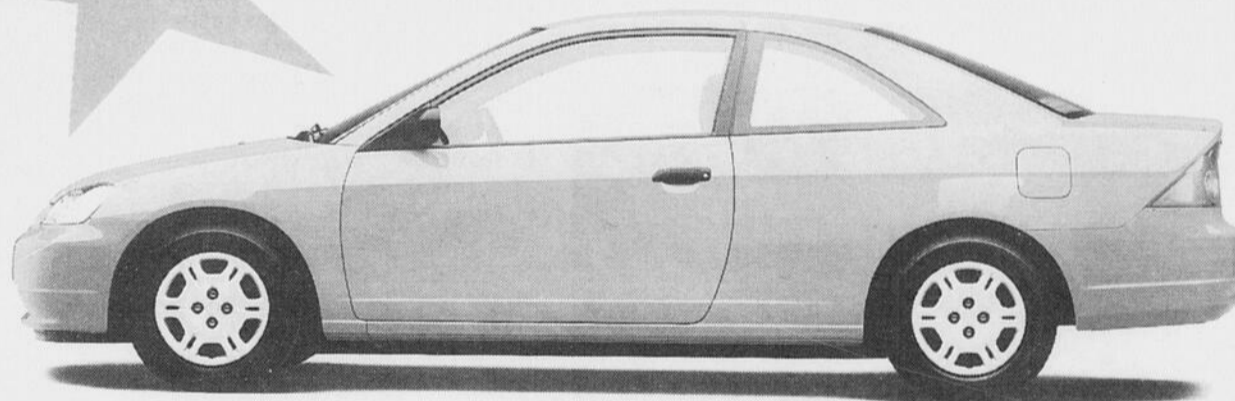
par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
23 800 \$ À L'ACHAT**



CIVIC COUPÉ DX 2001

228 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
15 800 \$ À L'ACHAT**



CR-V 4x4 LX 2001

338 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
26 300 \$ À L'ACHAT**

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX), l'Odyssey LX 2001 (modèle RL1851E), la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P), le coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P) ou le CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Échange ou comptant de 1 933 \$ (berline Civic), 4 850 \$ (Odyssey), 3 289 \$ (berline Accord), 2 149 \$ (coupé Civic), ou 3 250 \$ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 \$ (Civic berline ou coupé), 475 \$ (Odyssey) ou 400 \$ (Accord ou CR-V), sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX), de l'Odyssey LX 2001 (modèle RL1851E), de la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P), du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P), ou du CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ***Concours applicable à l'achat ou à la location de tout modèle Honda 2000 ou 2001 neuf chez l'un des concessionnaires Honda du Québec. La personne gagnante obtiendra le remboursement du prix d'achat ou, dans le cas d'une location, le remboursement des montants versés depuis le début et un montant équivalent au total des versements mensuels restants; la personne demeure responsable de ces versements et de tout autre paiement dû au terme du bail. Pour être déclarée gagnante, la personne dont le nom sera pigé au sort devra avoir pris possession du véhicule au plus tard le 18 janvier 2001 et répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique. La personne gagnante sera déterminée par tirage au sort, le 19 janvier 2001. Règlement disponible chez les concessionnaires Honda du Québec.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Fourre-tout



DYSTROPHIE

Le chapitre régional de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire a été proclamé la section locale de l'année au Canada. Sur la photo nous apercevons le conseil exécutif de l'association du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il s'agit, de gauche à droite, de Anne Rioux, secrétaire; Alain Bouchard, président; André Bouchard, responsable des communications; Ginette Lapointe, Mario Desjardins, Johanne Bouchard, responsable du soutien aux membres; Camille Beaulieu, responsable du groupe Dystro-Vie et de Chantale Brassard, trésorière.



DÉTENUS

Il y avait tellement de monde, avant les Fêtes, à l'assermentation de la juge Johanne Roy que des avocats ont dû s'asseoir dans l'espace réservé aux détenus lors des procès. C'est un point de vue qu'ils n'ont pas souvent. Nous reconnaissons, de gauche à droite dans le «box» des accusés, les substituts du Procureur général, Me Jean-Philippe Robitaille, Me Sonia Rouleau, Me Claudine Roy et Me Julie Lajoie.



CARREFOUR

Le Carrefour Racine a couronné sa promotion des Fêtes, récemment, en procédant au tirage d'un arbre de Noël entièrement décoré et orné de cadeaux offerts par les marchands du Carrefour Racine, le tout d'une valeur de 1500 \$. Sur la photo, Marie-France Audet, agente de promotion au Carrefour Racine remet le prix à Marthe Martel, la gagnante, accompagnée de Jean-Guy Bergeron, directeur du Carrefour Racine et de Diane Gagné de la boutique La Giroflée.



ROGER BLACKBURN

blackburn_roger@hotmail.com

Esclaves

Dans les années '30 et '40, les soldats japonais ont utilisé, comme esclaves sexuelles ou «femmes de confort» quelques 200 000 femmes en Asie.

Les témoignages sont accablants. Elles étaient cantonnées dans des «camps de délassement» où elles étaient violées et abusées sexuellement jusqu'à 20 fois par jour par les soldats. La majorité ont été tuées.

Les horreurs de la guerre ont alimenté les récits les plus horribles des siècles derniers. Des générations ont souffert des pires barbaries qui resteront à jamais gravées dans la mémoire de l'humanité. Des peuples portent et porteront les traces indélébiles de ces horreurs, de générations en génération.

Les plus récentes horreurs dévoilées au grand jour nous viennent d'un peuple qui a inspiré le respect, depuis la période d'après guerre, pour leurs traditions et leur discipline. Le peuple japonais était en effet cité en exemple pour leur politesse et leur savoir-vivre. Les reportages présentés lors des derniers Jeux olympiques d'hiver de Nagano, au Japon, en ont fait grandement état.

Le «Tribunal international pour les crimes de guerre contre les femmes» tenait un procès symbolique, le mois dernier, contre le Japon de la Seconde Guerre mondiale et son empereur Hirohito. Ce faux procès était destiné à attirer l'attention du monde sur le drame de l'esclavage sexuel.

Le procès a commencé par les témoignages d'anciennes esclaves sexuelles, Philippines, Coréennes, Indonésiennes, Timoraises et Chinoises. Elles sont toutes de vieilles dames aujourd'hui. Mais elles se rappellent.

Même si ce procès n'a aucune valeur juridique, il aura permis aux victimes d'exprimer, par la parole, leur souffrance. Quatre juges composaient le panel international. Le jugement symbolique sera rendu le 8 mars 2001.

Bien que l'exercice soit symbolique, les victimes espèrent que Tokyo versera des compensations et fera des excuses aux femmes réduites en esclaves sexuelles.

La guerre ne peut pas tout excuser. Déjà, à cette époque, des lois internationales interdisaient ce genre de traitement.



MAROC

La station de radio jeannoise KYK-FM a fait un heureux, récemment, en attribuant un voyage pour deux personnes au Maroc à Dominic Tremblay de Chicoutimi. Le tirage a été fait en présence de Valérie Demers, directrice marketing au centre commercial Place du Royaume; Michel Duchesne, représentant commercial pour KYK-FM et de Jean-Philippe Tremblay, directeur de la programmation.



PATRO

Le président d'honneur du cocktail bénéfique 2000, du Patro de Jonquière, Jean Guimond, directeur de l'usine Vaudreuil d'Alcan au complexe Jonquière remet un chèque de 32 000 \$ amassés lors de la soirée-bénéfice du mois de novembre dernier. Le Patro de Jonquière a comme mission de venir en aide aux jeunes et aux familles de la région.

En bavardant

Souper

Un souper-bénéfice au profit de l'église de Saint-Fulgence aura lieu le dimanche 21 janvier à 17 h au sous-sol de l'église. Un récital de chansons interprété par Jocelyne Tremblay est au programme de la soirée. Les billets sont en vente jusqu'au 15 janvier. Pour réservation ou pour information, il faut communiquer au 674-2529

entre 12 h 30 et 16 h.

Survolt

Le dernier numéro du Survolt municipal de Ville de La Baie qui traite des différents sujets qui concernent les citoyens et les intérêts de la municipalité. Le numéro du mois de décembre contient un encart spécial sur les fusions qui vaut la peine d'être consulté.



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Des chercheurs scrutent l'univers des cellules-souches

TORONTO (PC) - Des chercheurs canadiens ont déterminé qu'il y a deux types différents de cellules-souches du système sanguin, une découverte qui pourrait éventuellement permettre aux patients qui subissent une transplantation ou une thérapie génique de recevoir le type le plus approprié de ces cellules.

Les scientifiques de l'Hôpital pour enfants de Toronto ont trouvé que ces cellules-souches humaines fonctionnent différemment après une transplantation. Les unes fonctionnent pendant quelques temps, puis disparaissent, alors que les autres commencent à fonctionner seulement après plusieurs mois: mais ces dernières ne cesseraient pas leur fonctionnement.

Ces découvertes sont rapportées dans le numéro de janvier de la revue scientifique «Nature Immunology».

Selon le Dr John Dick, le généticien en chef de l'équipe de chercheurs, cette étude amène une meilleure compréhension du fonctionnement du système sanguin de l'être humain.

Les cellules-souches sont appelées ainsi parce qu'elles sont à l'origine même de la construction et de la croissance du système sanguin.

La transplantation de cellules-souches une forme de transplantation de la moëlle osseuse est largement utilisée pour le traitement de divers types de cancer, d'anémie et de troubles auto-immunes.

De nos jours, on croit que les cellules-souches pourraient servir de base à des thérapies pour les gens qui souffrent de toutes sortes de troubles génétiques.

«Tout le monde connaît la transplantation de moëlle osseuse chez les cancéreux, mais on aimerait avoir recours à la thérapie génique, utiliser des choses comme le sang du cordon ombilical pour faire de la transplantation», ajoute le Dr Dick.

Pour augmenter la disponibilité

des cellules-souches pour la transplantation, les scientifiques aimeraient pouvoir en faire la culture en laboratoire, précise le médecin.

«Cela donne aux chercheurs une façon de déterminer le type de cellules-souches qu'ils veulent», mentionne le Dr Dick.

Les cellules-souches qui travaillent à long terme pourraient être utilisées pour les transplantations, la correction des troubles génétiques et dans certains cas de traitement du cancer, affirme le médecin.

Il croit que les cellules-souches qui sont actives à court terme pourraient jouer un rôle, par exemple, dans le renouvellement des cellules sanguines chez les can-

céreux dont le système sanguin a été affecté par des traitements de chimiothérapie.

Les autres membres de l'équipe à l'origine de cette découverte sont les docteurs Guillermo Guenechea, Olga Gan et l'étudiant aux études supérieures Craig Dorrell.

Néanmoins, des recherches plus poussées se doivent d'être faites pour déterminer le ratio de cellules-souches à court terme par rapport à celles à long terme dans le corps humain. Les scientifiques aimeraient également vérifier si la proportion de ces cellules change durant la croissance d'un individu.

Chute sur une surface glacée

Poursuite contre le propriétaire d'un dépanneur

SHERBROOKE (PC) - Pour s'être infligée une fracture de la hanche en tombant sur une surface glacée devant un dépanneur de Granby, une septuagénaire de Sherbrooke demande une compensation de 81 300 \$.

La réclamation de Mme Jacqueline Bertrand-Pigeon contre Réal Lebeau et son commerce Dépan-
Escompte Couche-tard concerne un incident survenu le 5 janvier 1999 devant ce dépanneur, installé au terminus d'autobus de Granby.

Mme Bertrand-Pigeon relate dans sa procédure qu'elle était des-

centue de l'autobus à cet endroit avec l'intention de prendre un taxi pour se rendre chez son frère. Elle a toutefois décidé, auparavant, de prendre un café au dépanneur du terminus et a effectué une mauvaise chute devant l'entrée extérieure.

La septuagénaire a attendu une quinzaine d'heures avant de se faire conduire à l'hôpital, où une radiographie a révélé l'existence d'une fracture. Elle a été transférée plus tard à l'hôpital de Fleurimont, où elle a été opérée pendant la soirée.

La demanderesse affirme avoir dû se déplacer avec une marchette pendant trois mois, avoir été restreinte dans ses occupations et n'avoir pu vaquer à ses affaires habituelles, en plus de devoir pratiquer des exercices de physiothérapie.

Elle tient le commerçant et l'entreprise responsables de ces

embarras, leur reprochant que l'endroit où elle est tombée ait été recouvert de glace, mal entretenu et dangereux.

Mme Bertrand-Pigeon évalue notamment son incapacité partielle permanente à 40 000 \$, ses inconvénients à 30 000 \$, sa perte de revenus à 6300 \$ et ses déboursés à 5000 \$.

Look obtient un sursis

TORONTO (PC) - Look Communications, qui a récemment annoncé des compressions de personnel tout en modifiant sa stratégie d'affaires, est une fois de plus appuyée par deux institutions financières.

Le plus important fournisseur de services Internet du pays a indiqué mercredi que les banques de Montréal et Scotia avaient accepté, en vertu d'un nouvel accord, de prolonger sa marge de crédit de 208 millions \$ jusqu'au 31 janvier.

Les banques ont toutefois émis une série de conditions, notamment de faire appel à l'épargne publique pour trouver au moins 50 millions \$ d'ici le 31 décembre et au moins 100 autres millions \$ d'ici le 31 mars 2001.

Cependant, Look est revenue sur son intention d'émettre de nouvelles actions fin novembre, les investisseurs boudant son offre.

Le 4 décembre dernier, Look Communications a annoncé la suppression de 300 emplois et la vente possible de certains actifs, en raison de l'échec de son plan de financement.

Les 300 mises à pied représentent 35 pour cent de l'effectif total de Look. La société torontoise a aussi

mis sur la glace l'expansion de sa clientèle résidentielle. Elle préfère mettre l'accent sur le marché des PME, auxquelles elle offre les services Internet haute vitesse sans fil et par ligne téléphonique.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

LE BOXING DAY SE POURSUIT À L'AVENTURIER

Profitez-en!

RABAIS INCROYABLES DE 30% à 80%

TOUJOURS L'AVENTURIER

Chicoutimi 250 Racine E. 418-545-2251
 Québec 710 Bouvier 418-624-9088
 Ste-Foy Place de la Cité 418-654-1774
 Montréal 1610 St-Denis 514-849-4100
 Laval Centre Décor 440 3912 autoroute 440 O 450-681-8030
 Brossard 8025 Boul. Taschereau 450-462-3389

TEL-AIDE

695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
 Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Mercerie
(maitres tailleurs)

Laflamme Inc.
Roch Delisle, prop.

Profitez de nos RABAIS

Excepté PAUL & SHARK

20 %
30 %
40 %
50 %

Lot d'habits 50 %

Lot de vestons 50 %

Lot de pantalons 50 %

Lot de gilets et de chemises 50 %

Cuir 3/4 199 \$ 350 \$

419, Racine, Chicoutimi (en haut de la côte) 549-2255

Les fermetures d'écoles restent un dossier chaud

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - Quand on parle de fermeture d'école, tout de suite nous vient à l'esprit l'école Notre-Dame-de-la-Présentation, dans le quartier Saint-Jean-Eudes de Jonquière, tellement le sujet a défrayé la manchette.

C'est que les parents ressemblent aux irréductibles Gaulois. C'est en février 2000 que la petite école primaire, la dernière du quartier, est fermée en raison d'un risque d'effondrement partiel.

Comme les parents tiennent mordicus à ce que l'école soit réhabilitée, la Commission scolaire de La Jonquière, le ministère de l'Éducation et même un comité de survie composé de parents et de gens de la communauté se sont relancés dans les études de professionnels pour élaborer des scénarios de réouverture de l'école. Finalement, le premier ministre Lucien Bouchard tranche le débat.

Comme la commission scolaire doit fermer 64 classes sur son territoire et que la diminution de la clientèle est un phénomène qui se vit partout, il se voit mal déboursier de l'argent (plus de 2 millions \$) pour réparer une école. La nouvelle a l'effet d'une bombe. Des parents décident alors d'occuper l'école désaffectée. La commission scolaire ne réagit pas.

Les membres du comité de survie prennent les grands moyens et intentent une action en justice pour que la Commission scolaire de La Jonquière annule sa décision de révoquer l'acte d'établissement de l'école ainsi que celle visant à la faire démolir. Une injonction pourrait même être intentée advenant le cas où la procureure générale, en sa qualité de représentante du ministre de l'Éducation, autorisait la démolition de l'école comme le demande

la commission scolaire. Le premier ministre propose aux parents d'accepter un projet communautaire, ce qu'ils refusent. Un dossier à suivre... en 2001.

Autres fermetures

En raison de la diminution de la clientèle scolaire, la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay s'apprête, elle aussi, à fermer sept écoles primaires en deux ans... sans sacrifier la dernière école de village pour économiser de 600 000 \$ à 650 000 \$ par année. La seule exception, c'est l'école primaire Saint-Jean de L'Anse-Saint-Jean. L'intention de la commission scolaire est de transférer les enfants à la polyvalente Fréchette du village. On promet aux parents de réaménager les lieux pour protéger l'intimité des petits. Cette décision de fermer des écoles ne passera pas comme une lettre à la poste. Dans le Bas-Saguenay, les maires des petites municipalités ont déjà dit qu'ils tenaient mordicus à ce que la dernière école du village reste ouverte. Ce dossier connaîtra certainement de nouveaux rebondissements, en 2001.

Bonne cote

L'école secondaire Kénogami, qui offre aussi le programme d'éducation internationale (PEI), a fait honneur à la région. C'est elle qui coiffe le palmarès des écoles secondaires du Québec réalisé par l'Institut Fraser et l'Institut économique de Montréal. À l'échelle de toute la province, elle arrive ex aequo avec sept autres

écoles secondaires. Ce premier bulletin des écoles secondaires du Québec mesure 476 établissements d'enseignement secondaires publics et privés de la province, tant francophones qu'anglophones.

Moins d'enfants

Il y a de moins en moins d'enfants sur nos bancs d'école. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, on en compte 44 532, soit 1176 de moins qu'en 1999. Depuis 1990, la région a perdu, à elle seule, 13 359 enfants.

C'est la Commission scolaire de La Jonquière qui a perdu le plus de clientèle (426 jeunes). Viennent ensuite les commissions scolaires des Rives-du-Saguenay (341), du Lac-Saint-Jean (262), et du Pays-des-Bleuets (147).

La présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, compare sa commission scolaire avec la Gaspésie tellement elle est mal en point. Parce que sa clientèle scolaire chute dramatiquement, elle a dû demander au ministre de l'Éducation l'autorisation de faire un déficit. En 2000-2001, elle s'attend à ce que le déficit accumulé frise les 2 millions \$ si la situation n'est pas corrigée. C'est pourquoi elle demande au ministre de revoir son mode de financement.

Diplôme

Bonne nouvelle pour la région. Les trois quarts des élèves du Saguenay-Lac-Saint-Jean obtiennent un diplôme de niveau secondaire en sept ans, ce qui nous place parmi les meilleures régions du Québec. Même nos garçons performant bien... mieux que bien d'autres puisque notre région se situe au deuxième rang, après le Centre du Québec, quant



À SUIVRE

Les fermetures d'écoles, dont celle de Notre-Dame-de-la-Présentation à Jonquière (ci-haut), risquent fort de continuer de défrayer les manchettes en 2001.

(Archives)

au nombre de garçons qui ont obtenu leur diplôme.

Sur le plan scolaire, l'anglais continue encore à être la bête noire de nos adolescents... à un point tel que cette matière a réussi à baisser considérablement la moyenne régionale de nos étudiants aux épreuves uniques du ministère de l'Éducation.

Enfin, notons que l'Université

du Québec à Chicoutimi a inauguré sa quatrième Chaire de recherche industrielle. Ce qu'il y a de particulier, cependant, c'est qu'il s'agit de sa troisième dans le domaine de l'aluminium. Celle-ci porte sur l'utilisation d'alliages légers dans la construction automobile. Parmi ses partenaires, elle compte General Motors du Canada (GMC).

PARTICIPEZ AU CONCOURS

et débutez l'année en
New Beetle



LE TIRAGE AURA LIEU
le 11 janvier 2001 à 12 h
à Place du Royaume

Pour information:

549-9520

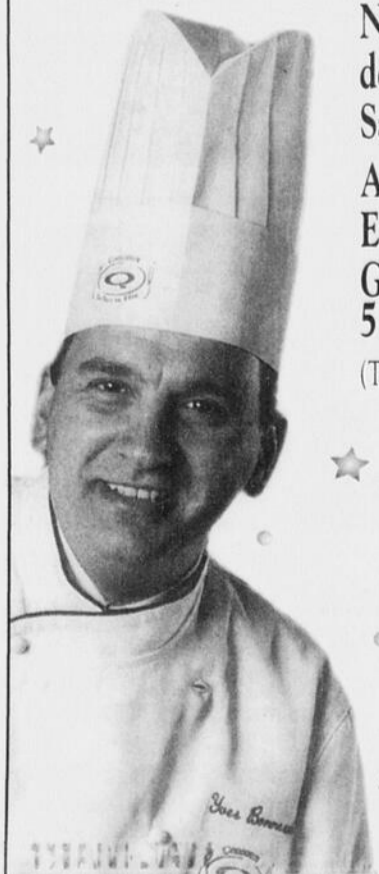
ou venez nous rencontrer aux endroits suivants:

- Cégep de Chicoutimi
- Place du Royaume
- Tabagie du Royaume
- Ultra Dépanneur
- Tabagie 500

Appuyez les efforts de la Fondation du Cégep de Chicoutimi en vue de préserver et d'améliorer la formation offerte aux étudiants, et vous pourriez gagner, à l'achat d'un billet de 10 \$, une New Beetle d'une valeur de plus de 26 450 \$, taxes incluses.

Holiday Inn
SAGUENAY
Centre des congrès

Brunch du Jour de l'An 2001



Nous vous attendons
dès 11 h
Salle Jonquière
Adulte: 19,75 \$
Enfant: 9,95 \$ (6 à 12 ans)
Gratuit pour les
5 ans et moins
(Taxes et service inclus)

548-3124

Réservez
tôt!

Musique d'ambiance
et atelier de bricolage pour
les enfants avec la troupe
Echolorimages

(418) 548-3124

Holiday Inn Saguenay
Centre des Congrès
2675, boulevard du Royaume
Jonquière (Québec) G7S 5B8

Possession de stupéfiants

Robert Downey Jr plaide non coupable

INDIO, Californie (AP) -L'acteur américain Robert Downey Jr a plaidé non coupable mercredi à une accusation de possession de stupéfiants lors d'une audition préliminaire devant un tribunal d'Indio. Une nouvelle audience a été fixée au 29 janvier prochain.

Agé de 35 ans, il avait été arrêté le 25 novembre dernier dans une chambre d'hôtel de Palm Springs en possession de cocaïne et de diazepam, un tranquillisant. Cette affaire est survenue trois mois seulement après sa libération conditionnelle en août dernier, après une condamnation en août 1999 à trois ans de prison pour ne pas s'être présenté à des

analyses prévues dans le cadre

Happée par un véhicule

MONTREAL (PC) -Une dame de 35 ans a perdu la vie vers 5h00, mercredi matin, après avoir été heurtée par un automobiliste sur le chemin Salvail, à La Présentation, près de St-Hyacinthe.

d'une précédente libération sur parole.

Ayant connu de nombreux démêlés avec la justice depuis 1996 pour sa toxicomanie, Downey Jr venait pourtant de relancer sa carrière avec un rôle récur-

Quelques minutes auparavant, la victime avait perdu le contrôle de son véhicule qui est allé s'enliser dans le fossé. C'est en se rendant chercher de l'aide qu'elle a été happée par un automobiliste de 28 ans.

rent dans la série télévisée «Ally McBeal», qui lui a valu la semaine dernière une nomination aux Golden Globes.

Il devait également monter sur scène en janvier à Los Angeles dans une mise en scène de «Hamlet» de Shakespeare par Mel Gibson.

Fils du réalisateur Robert Downey, l'acteur avait été nommé aux Oscars pour sa prestation dans «Chaplin» dans lequel il incarnait le célèbre acteur et réalisateur, en 1992. Il a joué notamment dans «Moins que zéro» et «Natural Born Killers».



Robert Downey Jr



C'est
à votre tour
de vous faire plaisir.

2 mois illimités
de temps d'antenne local
et de messagerie bidirectionnelle[†]

Week-ends illimités^{**}

Rendez-vous à l'un de nos Centres Rogers^{MC} AT&T^{MD}
de la région ou visitez le www.rogers.com/sans-fil.

*Après rabais postal de 100\$. Faites parvenir une preuve d'achat avant le 31 mars 2001 et vous recevrez un crédit sur la facture correspondant à un rabais de 100\$. Offre disponible sur nouvelle entente de deux ans seulement, sur des plans tarifaires dont les frais de base plus l'option de temps d'antenne sont de 30\$ ou plus par mois. Appelez-nous au 1 866 228-8145 pour connaître les offres spéciales pour les abonnés. Des frais de mise en service et/ou d'accès au système pourraient s'appliquer. Taxes applicables, interurbains et frais de déplacement en sus. Le téléphone devra être acheté au plus tard le 15 janvier 2001. Demandez tous les détails à votre représentant. †Sur appareils numériques seulement. Avec tout forfait de 30\$ et plus. **Offert avec certains forfaits. ^{MC}Rogers Communications inc. Utilisé sous licence. ^{MD}AT&T Corp. Utilisé sous licence.

Nokia 5165 numérique

0 \$*

(après remise postale)



ROGERS AT&T

COMMUNICATIONS SANS FIL

imagination sans fil

RadioShack

Dumoulin

BUREAU
EN GROS

SEARS

WAL-MART

De profonds conflits et une ambiance à tailler au couteau

par Denis Bouchard



Jean Tremblay

CHICOUTIMI (DB) - À travers de profonds conflits et une ambiance à tailler au couteau, le conseil de ville de Chicoutimi est parvenu en 2000 à régler un certain nombre de dossiers qu'il traînait comme un boulet. Mais pour ce qui est des «relations de travail», les affaires n'ont rien eu de rigolo.

Les faits marquants de l'année pour l'administration municipale se classent en quatre grandes catégories: la politique interne, les relations extérieures, les finances et les grands projets.

Comme ce fut le cas en 1999, le maire Jean Tremblay a entretenu des relations «vinaigrées» avec les conseillers et les fonctionnaires qui ne pensent pas comme lui. On doit les premières prises de bec de 2000 aux dossiers de la caisse de retraite et du garage municipal, deux affaires qui ont été réglées in-

extremis à la fin de l'année.

Dans le dossier de la caisse de retraite, la tension a monté à un point tel que les gestionnaires de la caisse ont accusé le maire de désinformer la population en balançant des chiffres erronés. Ils ont aussi reproché au maire de ne pas assister aux réunions des administrateurs, ce qui lui aurait permis d'être informé des surplus.

Cela n'a pas diminué les ardeurs de Jean Tremblay, qui a cependant précisé par la suite ses intentions. Son objectif avoué était de

prendre congé de cotisations. Le maire n'a pas eu le choix de tempérer sa volonté, puisqu'un avis légal lui a clairement signifié que la ville avait besoin d'un nouvel accord avec les cotisants pour se répartir les surplus et revoir la participation des partis.

Un seul homme

Des conseillers ont eu l'impression au cours de l'année que l'hôtel de ville était le théâtre d'un «One man show». Marcel Jean a souhaité du maire qu'il cesse de parler à la première personne de l'actualité municipale. A l'occasion de ses apparitions au canal VOX, où il traite de l'actualité, le maire conjugue tout à la première personne. Rémi Hamel s'est aussi montré agacé par l'attitude du maire.

Après la caisse de retraite, le dossier Loblaw a aussi fait beaucoup de flammèches. Après avoir convenu d'une entente avec Loblaw pour l'acquisition d'un terrain sur le boulevard Talbot, Jean Tremblay s'est fait dire par la haute fonction publique et une équipe de conseillers (dirigée par Jean-Guy Villeneuve et Rémi Hamel) que le prix arrêté contrevenait à la Loi des cités et villes.

En fait, ont-ils expliqué, un bien municipal ne peut-être vendu pour moins que sa valeur marchande. Or, le terrain convoité par Loblaw valait 646 000 \$. Le maire avait accepté de le céder pour 271 000 \$ de moins. Les cadres et une résolution du conseil ont demandé une enquête à la Commission des affaires municipales sur cette transaction, mais elle n'a jamais eu lieu.



Rémi Hamel



Marcel Jean

Le dossier des Farandoles fait «danser» maire et conseillers

CHICOUTIMI (DB) - A Chicoutimi, le dossier des Farandoles a fait danser pas mal de monde.

La ville a été invitée à intervenir pour sauver le spectacle Ecce Mundo parce qu'il n'avait plus de salle pour s'exécuter et requerrait également une aide substantielle.

Ceux que le maire nomme «le groupe des six» sont intervenus auprès de la direction des Farandoles pour lui faire savoir qu'il n'était pas bon politiquement d'être trop près du maire ainsi que de ses relations. Cela est survenu alors que les Farandoles avaient juste la tête hors de l'eau, se retrouvant avec un spectacle, mais pas de scène.

La mise à jour de cette affaire a débouché sur un scandale. L'émissaire des «six», Jean-Guy Girard a eu à défendre sa conduite.

Saga

D'autres sagas ont aussi pimanté les activités du conseil. D'abord, le dossier de Tour Chicoutimi, qui a commencé avec

l'affaire Rémi Hamel. Ce dernier utilisait une carte de l'Association canadienne des transporteurs aériens (ACTA) pour voyager à rabais. Cette carte est habituellement réservée aux gens de l'industrie, qui gagnent leur vie avec les voyages.

Le maire avait promis de scruter les livres de Tour Chicoutimi et de confronter son utilisation. Il a commandé une étude qui est arrivée à la conclusion que l'organisme para-municipal a manqué à sa mission, bien qu'il comportait des aspects intéressants.

Conséquence: Tour Chicoutimi sera aboli.

Enfin, le directeur général adjoint, Louison Lepage s'est retrouvé dans le collimateur du maire. Ce dernier a déclenché une enquête, qu'il mène seul, sur le rôle qu'aurait joué Louison Lepage dans la réalisation de travaux exécutés en face de son domicile.

Quelque cinq mois après le début de son enquête, le maire n'a encore rien révélé sur l'affaire, ce qui rend impatient le fonctionnaire numéro deux de la ville.



Avertissement

Une publicité dans Le Quotidien peut créer une dépendance au succès.



SARAH TREMBLAY représentante Appelez-moi: **690-8831** 100 000 lecteurs par jour.

18 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Décembre 2000

POSSIBILITÉ DE TAUX GARANTIS JUSQU'À 180 JOURS CONTACTEZ-NOUS!

1 AN	3 ANS
7.20 %	6.80 %
5 ANS	10 ANS
6.75 %	7.15 %

SERVICES GRATUITS 1-800-798-PRET (7 jours/sem.)

MULTI-PRETS HYPOTHEQUES

Courtier immobilier agréé

«Le leader en courtage hypothécaire au Canada»

Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous.

(418) 543-1400
www.multi-prets.com

LE LOYER DE L'ARGENT

28-12-2000	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques				
	Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque CIBC 20-12				+3.65	3.75	3.95	3.95	3.95	1000	4.275	4.525	4.725	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque Laurentienne 20-12	0.05	0.05		3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	1000	4.15	4.50	4.60	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque de Montréal 20-12				3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	**1000	4.40	4.75	4.85	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque Nationale 20-12	0.02			3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	1000	4.60	4.75	5.00	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque Scotia 20-12		0.25		3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	1000	4.275	4.625	4.725	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque Royale 27-12	0.00 à 0.15	0.15 à 0.40		3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	500	4.40	4.75	4.85	7.70	7.75	7.80	7.95
Banque Toronto-Dominion 27-12		0.20		3.95	4.05	4.20	4.20	4.20	500	4.275	4.625	4.725	7.70	7.75	7.80	7.95
Caisses populaires 27-12	0.05	0.05		3.65	3.75	3.95	3.95	3.95	**1000	4.40	4.75	4.85	7.70	7.75	7.80	7.95
Clarica (La Mutuelle) 27-12				++3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	**1000	4.40	4.65	4.65	7.90	8.00	8.10	8.25
La Capitale Ass. MFQ Inc. 13-12		1.00		3.625	3.75	4.00	4.00	4.00	**500	4.625	4.857	5.00	7.70	7.75	7.80	7.95
Placements Québec (1) 11-12									**500	5.05	5.30	5.60				
Promutuel Capital 27-12				+3.80	3.90	4.10	4.10	4.10	1000	4.55	4.90	5.00	7.70	7.75	7.80	7.95
SSQ Vie 27-12									**400	4.85	4.95	5.05	7.70	7.75	7.80	7.95
Trust Général 20-12	0.02			3.40	3.50	3.70	3.70	3.70	**1000	4.60	4.75	5.00	7.70	7.75	7.80	7.95
Trust Royal 27-12		0.15		3.65	3.75	3.95	3.95	3.95	1000	4.40	4.75	4.85	7.70	7.75	7.80	7.95

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
*: non rachetables; **: intérêt annuel; +: dépôt minimal de 5000 \$; ++: dépôt minimal de 10 000 \$; (1) obligation à terme à taux fixe; (2) dépôt min. 2500 \$.

00469105

Le maire Tremblay réalise la moitié de son objectif

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Les dernières semaines de l'année 2000 ont été fructueuses pour le conseil de ville de Chicoutimi, si l'on excepte le dossier de la réorganisation municipale.

Elu sur la promesse de trouver une solution au marasme dans lequel se trouvaient le dossier du musée régional et le volet récréotouristique, Jean Tremblay a réalisé à moitié son objectif jusqu'à maintenant.

Le ministère de la Culture et des Communications a non seulement maintenu son aide financière pour l'aménagement du musée, mais il a accepté d'assumer la moitié des dépassements, soit 600 000 \$.

Le musée devrait donc prendre forme au cours de 2001, mais le cas

du volet récréotouristique, dominé par la construction d'une tour, reste entier. Alors que le budget de la reconstruction du site (8,9 millions \$) consacrait 4,9 millions \$ à la tour, l'ouverture des soumissions a appris qu'elle ne peut être construite pour moins de 5,9 millions \$.

Payé comptant

C'est également au cours des dernières semaines que le dossier du garage municipal a été réglé. Après des années de discussions, le conseil a fait son choix, le gara-



Jean-Guy Villeneuve

ge sera reconstruit sur le boulevard Saguenay, au coût de 4,9 millions \$. La bonne nouvelle est

qu'il dispose de l'argent pour le faire, ayant dégagé un surplus de quatre millions \$ en 1999.

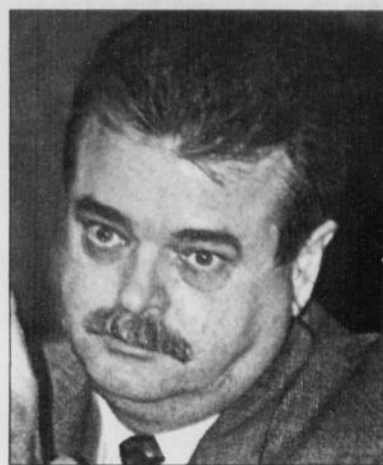
Autre affaire classée, la caisse de retraite des employés municipaux. La ville en est venue à une entente avec les cotisants. Elle baisse sa contribution à sept pour cent, alors qu'elle était supérieure à neuf dans certains cas, et pourra prendre congé de cotisation s'il y a des surplus.

Le conseil a enfin trouvé un terrain d'entente avec le syndicat des policiers, sans convention de travail depuis 1997. Les deux groupes évitent l'arbitrage. Les pompiers ont également profité des dernières semaines de 2000 pour signer un nouveau contrat de travail. Les contribuables ont appris une bonne nouvelle. Leur compte de taxes baissera en 2001. La ville retourne cinq millions \$ aux contribuables. La taxe foncière (de 1,61 à 1,51 \$ du 100 \$ d'évaluation) et les taxes de services ont été diminuées de façon importante.

Grands projets

Le contrôle des dépenses a aussi fait dire au maire Jean Tremblay que l'endettement va continuer à diminuer en 2001 même si de grosses dépenses sont prévues. En effet, l'agrandissement du parc industriel, 3,5 millions \$, la réfection du pont Sainte-Anne, 1,9 million \$, et l'entretien des égouts et de l'aqueduc, 3 millions \$, sont des projets qui seront réalisés sans que la dette augmente.

C'est aussi au cours de l'an 2000 que la ville a trouvé un autre propriétaire pour son équipe de hockey junior majeur. Elle a exercé son droit de premier refus quand



Jean-Guy Girard

Marc Tremblay a annoncé qu'il voulait vendre le club. De nouveaux propriétaires ont été trouvés pour remettre l'équipe sur la voie du succès.

Mais l'accord n'a pas fait l'affaire de tous. Le conseiller Jean-Guy Villeneuve n'accepte pas que la ville ait eu besoin de payer une partie de l'amende imposée à Marc Tremblay par la Ligue junior majeur pour acheter l'équipe.

Une condition essentielle, a expliqué l'avocat Serge Simard, question de mettre de côté tous les irritants et d'assurer à la ville une valeur non hypothéquée.

Dans le dossier de la réorganisation municipale, Chicoutimi a fait connaître sa position: la formation d'une grande ville de 154 000 personnes au Saguenay. Son projet, appuyé par une étude de professionnels, est fermement contesté par les maires de La Baie, Réjean Simard, et de Jonquière, Daniel Giguère. Chicoutimi se retrouve seule dans son coin.

Les élus de Jonquière jouent la démocratie jusqu'au bout

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - La scène municipale jonquéroise a été le théâtre d'un fait marquant en 2000, alors que les élus ont joué la démocratie jusqu'au bout, remettant en question la procédure de signature du registre public.

C'est dans le dossier du Centre de production et de diffusion des arts de la scène qu'une partie de bras de fer a été jouée sur le dos de la démocratie. La ville a décidé d'aller en référendum même si par deux fois la signature du registre public a recueilli suffisamment d'appuis pour bloquer le règlement d'emprunt d'un million \$.

La signature du registre public est une étape inhérente à tous les projets d'emprunt des municipalités au Québec. Elle permet à la population de se prononcer sur les dépenses de son conseil en n'exigeant toutefois la signature d'un faible pourcentage de contribuables. Le conseil municipal ne voulait pas priver le milieu culturel d'un investissement de 6,2 millions \$, dont 4,8 millions \$ provenaient d'une subvention du gouvernement du Québec.

Mais ce n'est pas ainsi que le Mouvement des contribuables de Jonquière (MCJ) voyait les choses, menant une cabale très dynamique pour faire battre à deux reprises le projet de la ville. Cela a suscité une réflexion de la part du maire Daniel Giguère: est-ce qu'un conseil municipal doit se soumettre au résultat de la procé-

de signature du registre public dans la mesure où elle ne requiert que 640 appuis?

Le conseil, appuyé par le milieu culturel régional et le monde des affaires, a défié le MCJ, annonçant la tenue d'un référendum en juin. Les événements lui ont donné raison: 64,3 pour cent des votants ont appuyé le projet.

L'affaire a aussi poussé le conseil de ville de Jonquière à s'adresser à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, pour qu'elle revoit la procédure de signature du registre public.

Mouvement de personnel
C'est également au cours de 2000 que les Jonquérois ont pu se rendre compte du nouveau style de gestion à l'hôtel de ville. Elu en novembre 1999, Daniel Giguère a imposé sa façon de faire, misant sur le dialogue et la délégation de pouvoir.

La nouvelle dynamique a coïncidé avec un mouvement de personnel majeur dans la fonction publique jonquéroise. D'abord, le directeur général Jean-Marc Gagnon est parti à la retraite. Il a été remplacé pour Daniel Gaudreault. Serges Chamberland a été confirmé adjoint au directeur général, ce qui a provoqué à des nominations à la chaîne.

Il y a eu également l'arrivée d'un nouveau chef de police en la personne de Mario Giroux, un ancien de la Sûreté du Québec. Même si des ténors du service de police avaient souhaité la nomination d'un candidat de l'organisation, Mario Giroux a été bien accepté et a insufflé un vent de confiance. Les derniers mois de l'ancien chef, Gaston Tardif, ont été sombres, étant isolé par le silence de son entourage.

CHT

Las des échecs d'entreprises incubées au Centre de haute technologie de Jonquière (CHT), le maire Daniel Giguère a demandé des comptes au cours de l'année. Sa position s'est traduite par sa démission du conseil d'administration et la retenue de la moitié de la contribution de la ville de 100 000 \$ au budget de fonctionnement.

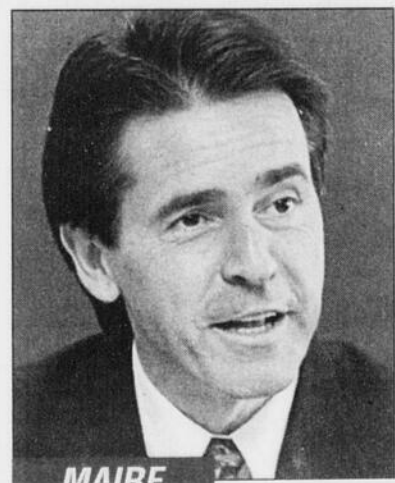
C'est dans la foulée des faillites de Microvel et de Système d'accès spécialisé que le maire Giguère a interrogé le fonctionnement et

l'organisation du CHT. Il n'a toujours pas obtenu réponse à ses questions, de sorte que les 50 000 \$ retenus n'ont pas été débloqués.

Quartier Dubose

L'année a commencé par une petite crise à l'hôtel de ville. Les gens du secteur Dubose en avaient assez de la circulation dense dans leurs rues. Le quartier compte, d'une part plusieurs commerces et, d'autre part, des automobilistes empruntent la rue Dubose pour éviter la 170.

La solution retenue, la limitation de l'accès à la rue Dubose à partir de Langelier. Elle sera appliquée en 2001.



MAIRE

Daniel Giguère a imposé sa façon de faire, misant sur le dialogue et la délégation de pouvoir à titre de maire de Jonquière.

RABAIS JUSQU'À 5000 \$

MODÈLES 2000 À LIQUIDER avant le 31 décembre 2000

0,9%

de
financement
à l'achat*

1^{er} versement avril 2001

2 Pontiac Grand Prix G.T.,
4 portes
2 GMC Sierra, 2X4,
cabine régulière, boîte longue

Tous ces véhicules sont dans la salle de montre

C'est l bon temps d'en profiter...

* Taux financement à l'achat jusqu'à 48 mois,
1^{er} versement avril 2001 avec financement GMAC



3227, SAINT-FRANÇOIS
JONQUIÈRE

548-9167

Sans frais: 1-800-667-5731

Frustrante réorganisation municipale

Le «boom» économique suscite l'espoir à Jonquière

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Si le projet de réorganisation municipale apporte beaucoup de frustration au conseil de ville de Jonquière, l'état du développement économique lui donne en revanche beaucoup d'espoir.

Dans son bilan de l'activité économique de 2000, le maire Daniel Giguère a fait grand état des 115 millions \$ d'investissements effectués dans sa ville. Bien sûr, cette somme englobe les 20 millions \$ que Québec a mis dans l'autoroute et les 11 millions \$ qu'Alcan a injecté dans l'usine Vaudreuil.

Outre ces gros projets, il y a quand même eu plus de 20 investissements entre 300 000 \$ et un million \$. Qu'il suffise de citer ceux de Mode-Choc, 1 million \$, Coca-Cola, 850 000 \$, Transcol, 800 000 \$ Equipement Julien Achard, 850 000 \$, Garderie la Souris Verte, 800 000 \$, etc.

Ce n'est pas tout, a promis le maire Giguère à ses sujets, 2001 apportera plusieurs autres bonnes nouvelles. Mis à part le projet d'usine de traitement de bras-

ques, 130 millions \$, et le centre des arts, 6,2 millions \$, il y a des grandes surfaces qui s'installeront dans le secteur du boulevard René-Lévesque et de Saint-François.

Le maire Giguère fait souvent état de ces investissements quand il discourt sur la réorganisation municipale. Il a même affirmé au cours des dernières semaines que Chicoutimi courtise Jonquière afin de combler son vide économique.

Daniel Giguère ne veut absolument pas de la formation d'une grande ville au Saguenay. Il plaide plutôt pour la création de trois grands pôles autour de Jonquière, Chicoutimi et La Baie.

Jonquière a dû réviser sa propre position quand les municipalités de Larouche et de Saint-Charles-de-Bourget ont refusé d'adhérer



FUSION

Conseiller influent à Jonquière, Gaston Laforest entretient un préjugé favorable à l'égard de la fusion avec Chicoutimi et La Baie.

(Archives)

à son projet de G7. Cela a mis du plomb dans l'aile de son projet. Il est revenu par la suite avec un projet englobant moins de municipalités.

Il doit aussi conjuguer avec un conseiller influent, Gaston Laforest, qui entretient un préjugé favorable à l'égard de la fusion avec Chicoutimi et La Baie.

La ville a essuyé une gifle quand la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a refusé de subventionner une étude de fusion. Le conseil a alors décidé de payer lui-même pour une nouvelle étude.

Habituellement courtois et modéré, Daniel Giguère a élevé le ton quand sa voisine, Chicoutimi, a dévoilé le résultat d'une étude sur la formation d'une grande ville au Saguenay. Dévoilées avec une campagne publicitaire de 70 000 \$, les conclusions ont choqué le maire de Jonquière. Il a même accusé Chicoutimi de mal dépenser l'argent de ses contribuables.

C'est sur ce ton que commencera 2001!



ÉTUDE

La ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a refusé de subventionner une étude sur la fusion à Jonquière. Le conseil a décidé de payer lui-même pour une nouvelle étude.

(Archives)

Saguenay-Lac-Saint-Jean

L'an 2000 touche durement l'industrie des pâtes et papiers

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - La dernière année n'aura pas été celle de l'industrie des pâtes et papiers au Saguenay-Lac-Saint-Jean avec la suppression de pas moins de 435 emplois directs dans trois usines sans parler du ralentissement significatif qui frappe l'industrie du bois d'oeuvre.

La plus importante rationalisation a frappé la papeterie Kénogami d'Abitibi-Consolidated-Donohue de Jonquière. Le projet, annoncé avant l'achat par Abitibi-Consolidated de Donohue, se solde par la disparition d'au moins 250 emplois. La papetière a investi dans la construction de nouveau plan de pâte thermo-mécanique.

L'ajout de cette technologie signifie la fermeture du plan de pâte mécanique. De plus, l'entreprise ferme la dernière petite machine à papier de l'usine. Elle fonctionnera donc avec une machine à papier journal et une machine spécialisée dans la fabrication de papier haut de gamme.

L'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated avait toujours été épargnée par les grands mouvements de rationalisation qui avaient fait fondre la main-d'oeuvre à Kénogami et Alma. Au lendemain de la transaction faisant passer Donohue au groupe Abitibi-Consolidated, la haute direction de l'entreprise annonçait une nouvelle vague de fermeture de capacité de production. Les spécialistes s'entendaient alors pour dire que le maintien du prix du papier journal sur les grands marchés passait par la réduction de la capacité de production de l'ordre de 400 000 tonnes métriques par année.

La papeterie Port-Alfred, dont les quatre machines fabriquent ce produit, devenait une cible intéressante dans le cadre de ce programme de réduction de la capacité de production. La direction locale de l'usine a toutefois mis en

place un programme de réduction des coûts avec l'objectif d'améliorer le rendement de Port-Alfred qui doit aujourd'hui concurrencer avec les usines performantes de Donohue. Le programme de réduction a pris fin avec le congédiement de 85 travailleurs à La Baie. Malgré l'acceptation de ce projet par les travailleurs syndiqués, la haute direction du plus grand producteur de papier journal au monde n'a jamais pris d'engagement à l'effet qu'il n'y aura pas de fermeture de machine à papier journal au sien de l'unité de production Port-Alfred.

Il sera donc intéressant de surveiller les premiers mois de 2001 puisque l'objectif de fermer 400 000 tonnes de papier journal dans les usines de l'Est du continent n'est toujours pas atteint. Il pourrait y avoir la fermeture d'une ou deux machines à papier assez rapidement cet hiver mais les usines visées ne sont toujours pas connues.

Desbiens

Pendant que les papetières procédaient à des rationalisations, le géant des produits pharmaceutiques, Johnson et Johnson, annonçait la fermeture de l'usine Produits Desbiens du Lac-Saint-Jean. Il s'agit de l'abandon d'un type de production qui était voué à un grand avenir lors de la relance des opérations de l'usine.

La multinationale a mis son usine en vente. Les équipements de Desbiens produisaient un papier absorbant à partir de mousse de sphaigne. Les produits fabriqués à partir de ce papier absorbant n'ont jamais été en mesure de prendre des parts de marché significatives de telle sorte que la multinationale a décidé d'abandonner cette technologie.

Le bois d'oeuvre

L'industrie du bois d'oeuvre a connu une longue période de croissance avec des prix soutenus sur les grands marchés d'exportation.

La fin de l'an 2000 a toutefois confirmé le ralentissement important dans ce secteur d'activité avec un effondrement des prix et une capacité de production importante, principalement dans l'Est du Québec. Les papetières ont annoncé des réductions de production afin d'éviter de monter des inventaires trop élevés. Ce sont, pour la majorité des cas, des fermetures temporaires ou des suppressions de quart de travail.

L'industrie du bois d'oeuvre a vu

en même temps les coûts de la matière première augmenter significativement avec les hausses des redevances payées au gouvernement du Québec pour l'exploitation des forêts publiques.

L'industrie traversera, dès le début de l'année, des périodes difficiles. Le gouvernement du Canada doit négocier le renouvellement des ententes sur l'exportation du bois d'oeuvre aux États-Unis alors que la présence du parti

républicain aux commandes de notre voisin du Sud risque de faire ressortir le côté protectionniste de l'industrie américaine.

En second lieu, les Cris de la Baie James ne parviennent toujours pas à s'entendre avec le gouvernement du Québec sur l'exploitation des grandes forêts du Nord de la province. Les Cris ont déjà annoncé qu'ils n'hésiteraient pas à lancer une campagne internationale pour discréditer l'industrie québécoise du bois d'oeuvre.

CHALET-CONDOS À LOUER



Une folle soirée en perspective

Laissez-vous recevoir

le 31 décembre!

- Musique avec Michel Doré
- Buffet
- Prix de présence

Quelques places de disponible...

Début 21 h

15\$/personnes

Réservez au
668-3016

Un brin de folie garanti...!

Complexe touristique
Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean

La vente
Mercci
 CHRYSLER • DODGE • JEEP



Dodge Ram 2001



Dodge Dakota 2001 à cabine Quad



Jeep[®] Grand Cherokee 2001



Dodge Durango 2001

NOUS PAYONS LA TPS POUR VOUS ET VOUS OFFRONS UN RABAIS DE 500\$[†]

**SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2001-2000
 AUCUN COMPTANT INITIAL
 ET AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS***

L'OFFRE PREND FIN LE 6 JANVIER 2001

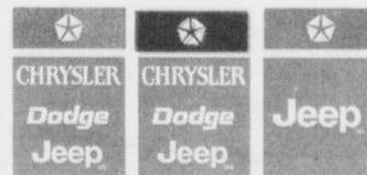
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

5 100

Protection 5 ans ou 100 000 km**
 sur le groupe motopropulseur
 Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km**

† Offre d'une durée limitée applicable sur la plupart des véhicules 2001-2000 (excluant Viper, Prowler et PT Cruiser). Cette offre s'applique au prix avant échange et aux livraisons au détail des véhicules. Pour usage personnel seulement. Votre concessionnaire réduira le prix de vente des modèles 2001-2000 en stock de 500 \$, puis réduira encore le prix de 7%. Les frais de transport, accessoires installés par le concessionnaire, garanties, taxes et coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7% correspondant au taux de la TPS. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. L'offre s'applique aux achats faits entre le 1^{er} décembre 2000 et le 6 janvier 2001 inclusivement. Chez les concessionnaires participants seulement. * Des intérêts seront chargés à partir du 55^e jour selon le taux en vigueur de Services financiers DaimlerChrysler. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Jeep[®] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y!

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[®] du Québec



Corcoran couronne avec succès sa tournée française

Par Michel DOLBEC

PARIS (PC) - Jim Corcoran est satisfait: ces dernières semaines, environ 20 000 jeunes Français ont pu découvrir sa musique sans qu'il ait eu à subir la «galère des émissions de variétés». Il ne demande rien de plus.

Cette ouverture au « marché » français, Corcoran la doit à son ami M (le talentueux Mathieu Chédid), qui l'a invité en novembre et décembre à faire la première partie de son nouveau spectacle. Du coup, le chanteur s'est retrouvé propulsé deux soirs de suite sur les planches de l'Olympia de Paris puis dans une dizaine des grandes salles, dans des villes de provinces importantes, comme Bordeaux, Nantes et Lyon.

«C'était une vraie première partie, a-t-il raconté avant de rentrer à Montréal. Chaque soir, je chantais une dizaine de chansons. A l'Olympia, M a même pris la peine de me présenter à son public », a-t-il raconté.

Il faut bien le dire: on a déjà parlé de triomphe pour moins que ça.

Mais Corcoran n'est pas une prometteuse et commerciale chanteuse à voix, il ne s'appuie pas sur un gros cabinet d'attachés de presse ni sur une puissante machine promotionnelle. Il préfère demeurer «à la périphérie du showbiz» et ne s'en porte pas plus mal.

«Je ne suis pas à l'aise dans le contact impersonnel avec un marché, a-t-il expliqué, attablé dans un café du Louvre. Je m'lie à des personnes. Ça convient plus à mon tempérament et à mes ambitions.»

Son émission sur la chanson francophone, diffusée sur CBC, lui a permis depuis 14 ans de nouer de solides amitiés avec des artistes comme Francis Cabrel ou Stéphane Eicher, qui ne peuvent qu'apprécier cet exceptionnel guitariste et son goût pour les expé-

rimentations. Connus des initiés, il apparaît aujourd'hui en France comme un chanteur pour chanteur, comme il existe des écrivains pour écrivains.

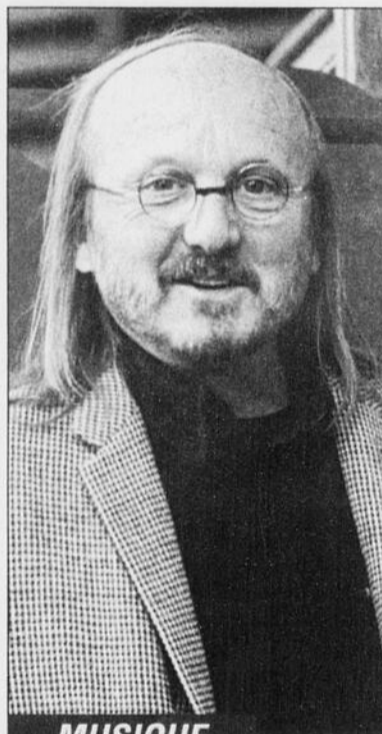
Corcoran s'est produit plusieurs fois au Francofolies de La Rochelle et dans quelques festivals. On l'avait vu également il y a quelques années sur la petite scène du Sentier des Halles à Paris, mais, à 51 ans, il s'introduit pour la première fois dans le circuit des tournées. Faute de distributeur, ses dis-

ques, à commencer par son dernier né «Entre tout et moi», demeurent pratiquement introuvables. Il a envie bien sûr que les Français écoutent et apprécient sa musique mais ne fait pas une maladie à l'idée de ne pas vendre des millions de disques. On l'aura compris: le Top album n'est pas son obsession.

«Dans le temps, on ne parlait pas des ventes de Brel ou de Brassens. On s'intéressait à ce qu'ils avaient à dire, rappelle-t-il.

Aujourd'hui, on ne veut plus savoir si un disque est bon mais s'il s'est bien vendu. Quand on n'est pas disque d'or en deux semaines, on parle d'échec. Moi, je trouve que c'est énorme 10 000 ou 20 000 personnes qui font le choix d'aller acheter un disque.»

Jim Corcoran le dit lui-même: il ne sait pas se vendre. Tôt ou tard, dans la presse française qui compte, sa sincérité sera vue comme une grande qualité. Ses chansons feront le reste.



MUSIQUE

Environ 20 000 jeunes Français ont pu découvrir la musique de Jim Corcoran.

(Archives)

Spectacle de jazz à La Baie

LA BAIE (PB) - Le «Clermont jazz trio» sera à l'oeuvre, ce soir et demain soir, au café Bistrot Victoria de Ville de La Baie.

On pourra alors assister aux performances musicales de Robert Pelletier au vibraphone, Luc Levesque à la contrebasse et Clermont Maltais à la batterie dans le cadre de ce spectacle sous le thème original de «Pizza jazz, party moules».

Pour l'occasion, ces musiciens interpréteront des balades, swing de même que plusieurs pièces musicales colorées et rythmées qui égayeront sûrement les mélomanes.

Voilà une excellente occasion de fêter la mi-temps des fêtes!

En bref

Recherché

WASHINGTON (Reuter) -La justice américaine recherche activement l'ex-pianiste de John Mellencamp.

Eric Franklin Rosser, qui accompagnait Mellencamp en 1980, a été accusé en mars de production et de distribution de pornographie infantile. Il a plaidé non coupable.

Selon certaines informations en provenance de Singapour, Rosser se terrerait en Thaïlande où il doit répondre d'accusations similaires.

Lennon

LA HAVANE (Reuter) -À peine érigée à Cuba, la statue de John Lennon a déjà été la cible d'un délinquant.

Les fameuses lunettes posées sur le nez de la reproduction de l'ex-Beatle ont en effet été dérobées, rapporte le New York Post.

Le gardien affecté à la surveillance du monument avait quitté son poste pour se protéger de la pluie.

Le sculpteur de la statue remplacera les lunettes, mais a indiqué qu'il les fixerait plus solidement à la tête de Lennon.

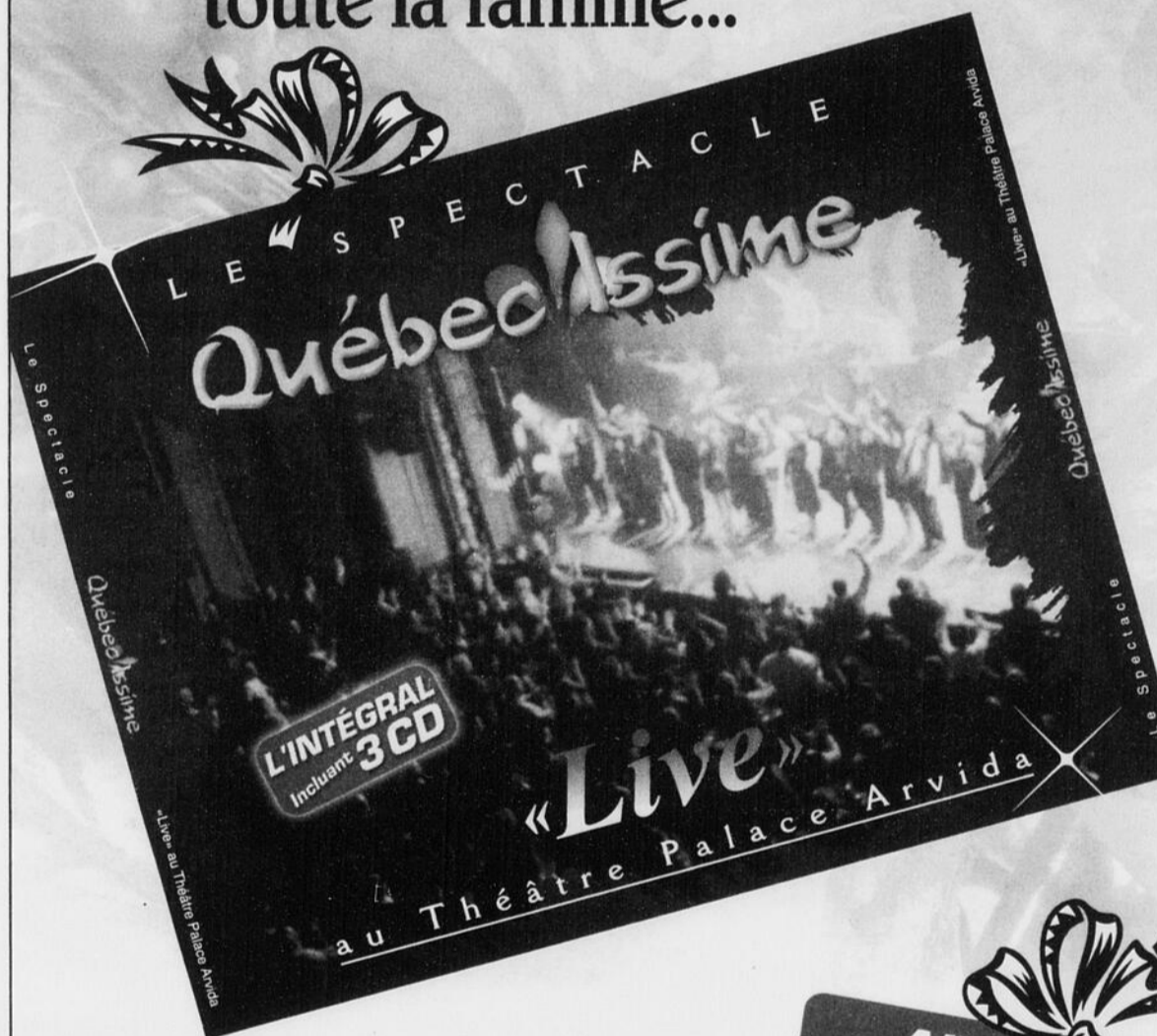
LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS ODYSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5.50\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

Certificats-Cadeaux en vente aux 2 cinémas.

Un cadeau qui enchante toute la famille...



Enfin! Le coffret du spectacle Québec Issime «LIVE» au Théâtre Palace Arvida



Disponible à Chicoutimi:

- HMV
- Archambault
- Discovering Décor Mme Roy
- Restaurant La Bougresse
- Création Mirage
- Ameublements Tanguay

Autres secteurs:

- Mikes du Saguenay - Lac-St-Jean
- Accommodation St-Léonard / Shipshaw
- Simard Expert / Roberval
- Simard Musique-Roberval
- Jello Musique / Alma
- Polysons / Alma
- Octave Musique / St-Félicien

Jonquière:

- Vidéo 2000
- Salon de la Mariée Kéno
- Motel Princesse
- Odysée Restaurant
- Fiesta Déjeuner
- Potvin Bouchard
- Pneus R. Guay
- Corneau Cantin
- IGA Guy Bergeron

et disponible à la billetterie du



548-0130



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30								
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Lynda Lemay		C'est simple comme bonjour / Guy Fournier		Tam Tam		Le Midi		Cinéma / ZIEGFELD GIRL (4) avec Lana Turner, Judy Garland			Iris... / Étoile (15h10)		Lunch / Frimousses		Anima-niacs		Les Twist		Tam Tam		Le Manoir enchanté				
TQS	Cardio, Tae Boxe		Scully le monde		Xena la guerrière		Hercule		Vision mondiale		Les Pierrafeu		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / DES FILLES! ENCORE DES FILLES (5) avec Elvis Presley, Laurel Goodwin			Pokémon		Les Simpson		Le Grand Journal				
CJPM	Cinéma / GRANDEUR ET DESCENDANCE (4) (7h00)		Deux filles le matin / Patrick Bruel		Les Saisons de Clodine		Maman Dion		Cinéma / CONEHEADS (5) avec Dan Aykroyd, Jane Curtin			Boutique TVA		Vision mondiale		Les Feux de l'amour		Aimer		Cinéma / LES BISOUNOURS: UNE NOUVELLE GÉNÉRATION (5)								
TQc	Babar		Teletub-bies		La Sagesse des gnômes		SOS Croco!		Les Contes de...		Babar		Dad'X		Cinéma / AHMED, PRINCE DE L'ALHAMBRA (5) Dessins animés		Les Contes de...		National Geographic		National Geographic		Cinéma / DAISY TOWN: LUCKY LUKE (4) Dessins animés		Dad'X		National Geographic	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

JEUDI 28 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Ce soir	Les Aventures de Tintin	Le Monde magique de Léprechauns (2/2)		La Revue de l'année 2000 / La Revue nationale			Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport		Cinéma / LA GLOIRE DE MON PÈRE (3) avec P. Caubère, N. Roussel (23h18)		
TQS	Minisérie / Le 10e Royaume avec John Larroquette (4/5)				Minisérie / Titanic avec Peter Gallagher, George C. Scott (2/2)				Le Grand Journal		Cinéma / FEMME FATALE (4) avec Jonathan Pryce, Carmen Du Sautoy			
CJPM	Le TVA 18 heures	Drôles de maisons	Claire Lamarche / Rencontre avec Ginette Reno		L'Odyssée avec Armand Assante et Greta Scacchi (2/2)				Le TVA		Cinéma / VOLONTAIRES (4) avec Tom Hanks, John Candy			
TQc	Charlie Brown	Cinéma / ASTÉRIX ET LA SURPRISE DE CÉSAR (4) Dessins animés		National Geographic / Dauphins		Cinéma / LE JOUET (4) avec Pierre Richard, Michel Bouquet		Cinéma / HONORE TON PÈRE ET TA MÈRE (2) avec A. Biedrynska (23h37)		Cinéma / AIMER PAR COEUR (4) avec Gérard Klein, Laurence Masliah (23h41)				
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Union libre / Guy Bedos		Écrans du monde		Julie Lescaut / Propagande noire		Télécinéma (23h35)		Journal belge	Soir 3	TV5 le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Tire-d'aile		Mon pays mes humours		Familles célèbres / Famille Presley - Partie II		Insectia	Scandales!	Biographies / Raquel Welch: au-delà de la fantaisie		Cinéma / LE VOYAGE FANTASTIQUE (3) avec Stephen Boyd, Raquel Welch			
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Les Secrets de la CIA		Le Téléjournal et Le Point		Enjeux		Le Téléjournal et Le Point			
RDS	Revue Tennis (17h30)	Sports 30 Mag	Le Monde du sport Gillette	Hockey junior / Canada - Finlande				Sports 30 Mag		Coupe du Monde de ski		Everest - Le Sommet		
S.E.	Les Violons du coeur (17h10)			Sally Marshall n'est pas une extraterrestre (19h20)			Les Enfants du marais		La Fille du général (22h55)					
VIE	Salut beauté!	Les Copines d'abord	Cinéma / SI LES MURS RACONTAIENT (5) avec Demi Moore, Sissy Spacek		Quand la vie est un combat / Le Syndrome Munchhausen		Salut beauté!	Les Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats		Cinéma / PARENTS MODELES (4)			
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Medicopter		Maître Da Costa			Les Sopranos		Brigade spéciale		Cinéma / GLOIRE ET ROCK AND ROLL (5)		
Z	Le Grand Test	Technofolie	Science@Z				Rencontres avec l'au-delà		Mystères de l'au-delà	Star Trek: la nouvelle génération		Cinéma / GUERRIER DU TEMPS (7)		
HISTORIA	Shaka Zulu		Gr. Tournants de l'Histoire	...raconte Napoléon	New York			Cinéma / ZOULOU (4) avec Stanley Baker, Michael Caine			Histoires de trains			
ÉVASION	Prêt à partir		Blanches Montagnes	L'Hiver autrement	Val-d'Or / Percé	Le Québec vu d'en haut	Les plus belles villes du monde		Le sport, un prétexte...	Deux Jours en France	Prêt à partir		Vidéo Guide	
CBJET	CBC News: Canada Now		Barrage in Concert		Burt Browning by Request		P.K. Page, Last Summer		The National / CBC News		The National Update	Cinéma / THE PAPER WEDDING (3) avec Genevieve Bujold, Manuel Arangiz		
CFCF	Pulse	Access Hollywood	King of Queens	Whose Line is it Anyway?			Cinéma / DR. LUCILLE (5) avec Marina Orsini, Massimo Ghini		CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)	Nightman (0h05)		
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?			Primetime Thursday		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder	48 Hours				Late Show with David Letterman (23h35)					
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Cursed	Will & Grace	Just Shoot me	ER		The Tonight Show with Jay Leno (23h35)			
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Nova / Secret Garden		Nova / The Diamond Deception		World of National Geographic / Power of Water		BBC World News		Charlie Rose	
FOX	Sabrina	Drew Carey	Dawson's Creek		Cinéma / JUMANJI (4) avec Robin Williams, Bonnie Hunt			Grosse Pointe		Change of Heart		Star Trek: Voyager		
TSN	College Football / Music City Bowl: Ole Miss - West Virginia (17h00)			College Football / Insight.com Bowl: Pittsburgh - Iowa State				Sportsdesk		Motoring 2001				
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	World Long Drive Championship / Golf		The Last Word: Newsmakers of 2000		Spirit of 2000: Sportscentral's Year in Review		Sportscentral		Last Word with Jim Rome	Sports Geniuses	Sportscentral	
DISC.	Crocodile Hunter / Outlaws of the Outback (2/2)		@discovery.ca			Wild Discovery	Wild Discovery	Secrets of Science / Children of Stardust		Future Tense	Aerospace	@discovery.ca	Crocodile Hunter	
GLOBAL	Global News (17h30)	First National	Ready or not	Entertainment Tonight	Will & Grace	The Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits		Prime Business	Sportslines	Arrest & Trial (0h05)	

Bridge

Jean-François Boucher

NO 947

BONNE VISION

C'est un problème considéré comme "moyen" que je vous propose ce matin. Les experts vont voir la solution au premier coup d'œil alors que les novices, encore peu familiers avec ce genre de problème, n'y verront probablement que du feu. Pour le réussir, le joueur moyen devra quant à lui y mettre un peu d'effort.

Est-Ouest vulnérables.
Sud donneur.

NORD

♠ DV 9 8
♥ RV 10 8
♦ A 2
♣ 7 6 4

SUD

♠ AR 10 6 5
♥ A 9 2
♦ 7 6 3
♣ R 5

Ouest Nord Est Sud
— — — 1 ♠
Passe 3 ♠ Passe 4 ♠
Tous passent.

Ouest entame du Roi de carreau, Est jouant le Dix. Quel est votre plan de jeu ?

À la table, le déclarant a joué l'As de carreau pour aussitôt retirer les atouts. Pour protéger son Roi de trèfle, il a ensuite laissé courir le Valet de carreau du mort. Ouest gagne de la Dame et, après réflexion, rejoue le quatre de carreau pour le huit d'Est. Ce dernier retourne de la Dame de trèfle pour défaire le contrat. La défense a été très forte, mais le contrat était sur la table, quelle que soit la place de la Dame de cœur. Voyez-vous comment ? Simple, il suffit de laisser passer l'entame. Ouest en main peut bien attaquer les cœurs, il livrera la Dame. S'il retourne trèfle, votre Roi est protégé. Admettons qu'il rejoue carreau. L'As du mort gagne forcément. Après avoir retiré les atouts, toujours pour protéger le Roi de trèfle, vous laissez courir le Valet de cœur. Cette fois, Ouest, en main avec la Dame, ne peut pas donner la main à carreau à son partenaire. Vous pourrez défausser un trèfle sur le quatrième cœur du mort.

♠ DV 9 8
♥ RV 10 8
♦ A 2
♣ 7 6 4

♠ 7 3 2
♥ D 4
♦ RDV 4
♣ A 9 3 2

N
O E
S

♠ 4
♥ 7 6 5 3
♦ 10 9 8 5
♣ DV 10 8

♠ AR 10 6 5
♥ A 9 2
♦ 7 6 3
♣ R 5

Pour ceux qui ont simplement pris l'impasse cœur vers la droite, vous avez fait onze levées dans cette main, mais vous avez mal joué. Pourquoi risquer un contrat certain sur une impasse ?

Club social Victoria: Ce soir, partie spéciale (ACBL Wide Charity Game) avec analyse des mains. Cout. 6.25. Pour info: L. Bouchard: 628-1545.

le **QUOTIDIEN**
de Saguenay - Lac Saint-Jean
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.lequotidien.com

Mot mystère

NO 3684

11 LETTRES — DES INVERTÉBRÉS

æschne	cricri	imago	néreïde	talitre
annelé	culex	insecte		taon
anophèle		iule	olive	taupin
apion	écrevisse	ixode		ténia
aselle	épeire		palpe	térébelle
asile	étrille	ligie	patte	tique
			phalène	
balane	gamba	mante	pou	vélie
blatte	glossine	méloé	puce	
	guêpe	mye	punaise	
cœnure	gyrin	mygale		
clam			sangsue	
crabe	homard	nèpe	scampi	

Solution du problème précédent: varlope

T	C	L	E	A	A	P	U	N	A	I	S	E	E	I
A	E	R	I	P	O	E	L	L	I	R	T	E	U	X
L	N	N	I	L	L	E	E	A	A	N	N	L	Q	O
I	E	O	I	C	U	A	I	B	A	A	E	E	I	D
T	N	V	P	S	R	I	P	M	A	C	S	D	T	E
R	E	S	G	H	S	I	H	A	A	R	G	I	B	L
E	O	N	E	E	E	O	A	G	E	G	C	E	L	L
S	A	C	I	C	E	L	L	E	S	A	O	R	A	E
S	U	L	O	P	T	S	E	G	C	M	Y	E	T	B
I	E	P	E	E	U	E	N	A	H	P	N	N	T	E
V	T	U	O	P	N	A	E	I	N	O	A	O	E	R
E	G	C	N	A	N	U	T	I	E	N	M	T	A	E
R	X	E	L	U	C	E	R	I	E	P	E	A	T	T
C	M	A	L	C	E	Y	P	E	I	G	I	L	R	E
E	B	E	L	A	G	Y	M	E	M	E	L	O	E	D

Mots croisés

NO 1104

HORIZONTALEMENT

- Positif - Hélium.
- Extraordinaire - Lichens.
- Qui a la forme d'un oeuf - Brosse à l'usage des orfèvres - Parcours des yeux.
- Elle fabrique des gilets - Radium.
- Note - Havre - Gamin de Paris.
- C'est un mois (anglais) - Cap d'Espagne.
- Prénom masc. - Avoir la bonté de.
- Partie d'un avion réservée à l'équipage - Protactinium.
- Prénom fém. - Un viscère.
- Vitesse résiduelle d'un navire - Anneaux de cordage.
- Sert de liaison - Un long sac.
- Transformés - Aurochs.

VERTICALEMENT

- Vie.
- Besoin - Fl. de France - Unité d'équivalent de dose.
- Une fête - Mégaptère.
- Trompé - Tumeur de la gencive.
- Fils - Tellure - Baryum.
- Terrier anglais à poil dur.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLEME 1103

1	P	E	R	F	E	C	T	I	O	N	N	E
2	O	M	E	R	T	A	O	T	A	I	T	
3	S	O	U	E	R	O	T	I	N	O		
4	S	U	S	T	E	N	T	A	T	I	O	N
5	I	V	I	D	E	E	E	S	T			
6	B	O	R	N	E	L	A	E	T	E		
7	L	I	E	N	U	L	L	E	O	R		
8	E	R	G	O	T	O	E	D	E	M	E	
9	A	V	E	C	P	E	L	A	I			
10	H	A	L	I	O	B	I	I	N			
11	O	N	D	E	S	U	N	I	R	T		
12	T	I	R	E	T	S	E	N	E	V	E	

Ciné-télé

JEUDI 28 DÉCEMBRE
7h00

CJPM -CFER — GRANDEUR ET DESCENDANCE 27119 (4) (Splitting Heirs), G.-B. 1993. Comédie satirique de R. Young avec Eric Idle, Rick Moranis et Barbara Hershey. - Un modeste employé de banque découvre que son riche patron et lui ont été intervertis lorsqu'ils étaient bébés. (2h)

11h30

CJPM -CFER — CONEHEADS 37136 (5) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de S. Barron avec Dan Aykroyd, Jane Curtin et Michelle Burke. - Échoué sur Terre, un couple d'extraterrestres dotés d'un crâne conique protubérant s'efforcent de vivre parmi les humains sans trop se faire remarquer. (2h)

12h30

CKTV — ZIEGFELD GIRL 639645 (4) É.-U. 1941. Comédie musicale de R.Z. Leonard avec Lana Turner, Judy Garland et James Stewart. - Les expériences de trois jeunes femmes engagées dans un fastueux spectacle de music-hall. (2h30)

14h00

TQS — DES FILLES! ENCORE DES FILLES 70732 (5) (Girls, Girls, Girls), É.-U. 1962. Comédie musicale de N. Taurog avec Elvis Presley, Laurel Goodwin et Jeremy Slate. - Un jeune marin veut gagner de l'argent comme chanteur pour acheter son propre bateau. (2h)

16h30

CJPM -CFER — LES BISOUNOURS: UNE NOUVELLE GÉNÉRATION 61111 (5) (Care Bears Movie II: A New Generation), Can. 1986. Dessins animés de D. Schott. - Les Calinours luttent contre un méchant dragon qui s'applique à gagner la confiance d'une fillette dont il veut faire son instrument de vengeance. (1h30)

22h30

TQS — FEMME FATALE 805190 (4) (Praying Mantis), G.-B. 1982. Drame policier de J. Gold avec Jonathan Pryce, Carmen Du Sautoy et Cherie Lunghi. - La fortune d'un professeur distingué qui a contracté une police d'assurance d'un million de dollars est convoitée par son épouse et sa secrétaire. (2h)

23h00

CJPM -CFER — VOLONTAIRES 18732 (4) (Volunteers), É.-U. 1985. Comédie de N. Meyer avec Tom Hanks, John Candy et Rita Wilson. - Pour échapper à des gangsters, un jeune homme de famille riche se glisse dans un contingent de volontaires en partance pour la Thaïlande. (2h)

23h18

CKTV — LA GLOIRE DE MON PÈRE 89090393 (3) Fr. 1990. Chronique d'Y. Robert avec Philippe Caubère, Nathalie Roussel et Julien Giamara. - Les aventures d'un garçon de onze ans qui passe les vacances d'été avec sa famille dans une maison à la campagne. (2h22)

Horoscope

JEUDI, LE 28 DÉCEMBRE 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Dans le domaine du travail, des gens de l'extérieur pourraient avoir des effets néfastes sur un projet présentement en cours. Le problème risque d'être technique. Une influence planétaire vous apportera l'aisance dans votre milieu familial et une grande compréhension réciproque avec vos proches.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les astres sont favorables aux affaires et à tout travail pratique qui réclame des soins et de la prudence. Sur le plan social, vous connaîtrez la popularité et votre compagnie sera très en demande. Méfiez-vous d'une personne qui vous réclame son affection. Qui domine sa langue sauve souvent sa tête.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les effets des influences planétaires inclinent très fortement vers la création et vers l'autonomie. Mais celui qui plante un cocotier souvent n'en mange pas les fruits. En ce qui concerne l'amour, il peut y avoir incompatibilité avec l'être cher. La raison de votre mésentente pourrait s'avérer un prétexte pour vous déjouer mutuellement.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
La journée se déroulera dans un climat d'agitation, de ressentiment et le refus des restrictions. Vous serez sujet à vous laisser emporter à certaines rudesses de langage. Votre comportement risque de créer une situation instable et susciter des difficultés dans votre entourage de travail. Vous avez grandement besoin de repos.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous ferez preuve d'une grande énergie, de beaucoup d'audace et aurez le goût de l'aventure aujourd'hui. Votre esprit vif vous permettra d'affronter vos problèmes d'une façon objective et positive. Vous ressentirez une grande excitabilité et vous aurez une grande tendance à courir certains risques sur le plan amoureux.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous avez peut-être raison de réaliser et une vue pratique face à vos tâches quotidiennes. Vous remplirez vos obligations soigneusement et avec exactitude. Votre vie mentale et votre vie affective seront également ordonnées. Quand le ventre est plein, les mâchoires doivent s'arrêter car il y a risque d'indigestion.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous avez peut-être raison de critiquer quelquefois votre entourage au travail. Mais, chez vous il semble que cela devient un principe de vie. Cherchez donc plutôt ce qui provoque en vous une attitude aussi irascible. Dites-vous que la recherche d'une bonne entente nécessite parfois que vous soyez prêt à admettre vos torts.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous devez vous débattre sur plusieurs fronts à la fois. Mais, si vous persistez, cela vous sera fructueux sur tous les plans. Vous aurez donc besoin de beaucoup d'énergies aujourd'hui. Travaillez avec un plan bien réfléchi et avec sang-froid. Ne croyez pas que vous pourrez tenir ce rythme de travail tous les jours, car cela affecterait votre santé. Un jour à la fois...

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Vous craignez une déception amoureuse, mais c'est votre jalousie qui pourrait provoquer une rupture, car l'être cher n'a pas du tout l'intention de vous laisser tomber. Votre mauvaise humeur ne pourra que vous nuire au niveau du travail, mais vos compagnons de travail en ont vu d'autres à votre sujet. Vos sentiments sont donc assez confus, ce qui ne peut que nuire à une bonne digestion.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
La journée annonce le succès social et beaucoup de réussite dans vos relations intimes. Cependant, votre imagination hyperactive pourrait vous causer une déception et une désillusion. Dans les questions d'argent, soyez particulièrement prudent si on vous sollicite un emprunt. Le monde aura beau changer, les chats ne pondront jamais.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Votre mode de vie discutabile risque de menacer votre sécurité physique ou votre réputation. Des associations malheureuses pourraient vous occasionner des difficultés sur le plan financier. Dites-vous que ce sont les fous qui troublent l'eau et ce sont les sages qui pêchent. Reposez-vous afin de stabiliser votre système nerveux. Vous avez besoin de calme.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous aurez une tendance à l'indolence et à la paresse au courant de la journée. Méfiez-vous, car vous pourriez devenir votre propre ennemi par imprudence, manque d'énergie et de bon sens. Aujourd'hui il n'y a que la foi qui sauve. En ce qui concerne la santé, vous auriez intérêt à suivre un régime pour atteindre votre poids normal.

Vaches transgéniques

La SGF songe à implanter une ferme au Québec

MONTREAL (PC)-Un protocole d'entente a été signé entre la Société générale de financement du Québec (SGF) et Pharming Group N.V. de Leiden, aux Pays-Bas, pour évaluer la possibilité d'implanter au Québec une ferme d'élevage de vaches transgéniques dont le lait contiendrait des protéines à usage thérapeutique pour l'humain.

La ferme projetée serait régie par la Food and Drug Administration des États-Unis. Les pro-

duces contenues dans le lait des vaches transgéniques serviraient à mettre au point des traitements pour des troubles d'origine génétique, des affections du sang, des maladies infectieuses et inflammatoires, des blessures des tissus et des os, et des saignements d'origine chirurgicale ou traumatique. Ni le lait ni les eaux résiduaires ne serviraient à la consommation humaine.

Le protocole d'entente prévoit une évaluation précise des débouchés, l'identification de sites d'implantation possibles et l'exercice d'une diligence raisonnable vis-à-vis des organismes de réglementation gouvernementaux.

Pharming, qui évalue également d'autres possibilités d'implantation dans les États du Wisconsin, du Maryland et de Virginie, a mis au point un programme exclusif de production d'animaux transgéniques dont le lait contient une forte concentration de protéines thérapeutiques à usage humain. La société emploie plus de 200 personnes dans diverses filiales en Belgique, en Finlande, aux Pays-Bas et aux États-Unis.

Le protocole d'entente a été signé par l'entremise de deux filiales de la SGF: SGF Santé et SGF Soquia.

Ces filiales ont pour mission de réaliser, en collaboration avec des partenaires et à des conditions de rentabilité normales, des projets de développement économique.

Depuis sa restructuration,

en 1998, la SGF a généré des investissements de l'ordre de 2 milliards \$ créant plus de 9000 emplois directs et indi-

rects en phase d'exploitation, et des milliers d'emplois pendant la phase de construction.

Pour 2001

Les détaillants se montrent prudents

TORONTO (PC)-Les détaillants canadiens ont bon espoir de terminer l'année en beauté, même si le magasinage des Fêtes a été moins enthousiaste qu'en 1999, mais ils prévoient en 2001 une concurrence accrue dans un contexte économique moins vigoureux.

«La plupart des détaillants devraient atteindre leur objectif de ventes cette année», dit Randy Scotland, porte-parole du Conseil canadien du commerce de détail. Un consultant de l'industrie du détail, Len Kubas, qualifie de «magnifique» l'année qui vient de s'écouler, et prévoit que le chiffre d'affaires de l'an 2000 sera de 5,5 à 6 pour cent plus élevé que celui de l'an dernier. En 1999, la croissance avait été de 12 pour cent, l'une des meilleures années pour le secteur.

Les détaillants font cependant preuve d'un optimisme prudent pour 2001. Un ralentissement économique se précise de plus en plus aux États-Unis et certains détaillants américains pourraient ouvrir des commerces au Canada, rendant le marché intérieur encore plus compétitif.

La perspective d'un ralentissement économique aux États-Unis a freiné l'élan du consommateur canadien qui depuis un an bénéficiait d'un meilleur salaire, de baisses d'impôts et de gains appréciables sur le marché financier.

En octobre, les détaillants ont vu leurs ventes faire du surplace. Certains, comme Sears Canada, ont indiqué que leur chiffre d'affaires serait moins élevé que prévu. Les taux d'intérêt plus élevés ont fait hésiter les consommateurs, qui ont remis à plus tard l'achat d'articles coûteux tels que les appareils ménagers et les meubles.

Cette prudence s'est poursuivie pendant le temps des Fêtes, qui se continue jusqu'à la fin de décembre. Les ventes ont été bonnes, mais bien loin de la croissance de 8 pour cent enregistrée durant la même période l'an dernier.

Les achats du temps des Fêtes aux magasins La Baie et Zel-

lers, propriétés de la Compagnie de la Baie d'Hudson, «n'ont pas été spectaculaires, mais acceptables», indique le porte-parole Rob Moore.

Les analystes prévoient en 2001 une économie vigoureuse, de nouvelles baisses d'impôt, un faible taux d'inflation, des taux d'intérêt peu élevés et un taux de chômage plus faible.

Compte tenu de ces facteurs, «nous pouvons raisonnablement penser qu'il n'y aura pas de réduction importante des dépenses», commente M. Moore, de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Aux États-Unis, les prévisions sont moins optimistes. Même le géant du commerce de détail, Wal-Mart, a annoncé qu'en raison de ventes plus faibles avant Noël, son chiffre d'affaires de décembre n'atteindrait pas la croissance de 3 à 5 pour cent qui avait été prévue.

Puisse ce temps de festivités laisser dans votre cœur, un souvenir inoubliable.

Joyeuses Fêtes

Linda Cantin
Représentante

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10803.16	+110.72
Volume	188 252 000	
Nasdaq	2539.23	+45.71

TORONTO

TSE 300	8857.10	+87.18
CDNX	2780.12	-3.12

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Berkley Petroleum	11.25	+2.55
Anderson Exploration	33.90	+1.65
Bnq Toronto Dominion	43.40	+1.10
Alberta Energy Comp.	68.30	+2.75
Bombardier Inc.	23.35	+0.50

Or 274.95 +1.00

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.30	+30
Alcan Aluminium	52.80	+35
Alliance forêt	14.00	+10
Amisk	1.90	—
Bce Inc	41.95	-10
Ban. Nationale	26.75	+35
Cascades Inc	6.75	+35
Groupe CGI Inc	6.10	+25
Jean Coutu Grp cl-A	22.60	+10
Métro-Rich.	20.85	+35
Loblaw	50.35	-25
Nortel Network Corp.	49.25	-30

\$ U.S. 1.5110 +0.010
\$ CDN 0.6615 -0.004



EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$
SUR UNE COLONNE

SANS PHOTO

TEXTE 7\$
seulement
JUSQU'À 30 MOTS
(35¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



BONNE fête à notre gentille petite fille qui a 9 ans aujourd'hui.

Papa, maman et Mélanie xxx



Michelle et Danielle Duchesne ont aujourd'hui un an de plus. Si vous les voyez aujourd'hui, souhaitez-leur:

«Bonne fête!» de Serge

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL * NAISSANCE * POÈME * PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX * ANNIVERSAIRE DE MARIAGE * ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES * GÉNÉRATIONS * GRADUATION * MARIAGE 00467525

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Labourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres et le chiffre à la suite du symbole d'actions ordinaires sont ceux de la cote de Montréal; l'astérisque est une compagnie inscrite à la Bourse de Montréal; l'alpha est une action ordinaire de droit de vote; le bêta est une action privilégiée de droit de vote; le gamma est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le delta est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le epsilon est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le zeta est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le eta est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le theta est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le iota est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le kappa est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le lambda est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le mu est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le nu est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le xi est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le omicron est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le pi est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le rho est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le sigma est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le tau est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le upsilon est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le phi est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le chi est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le psi est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote; le omega est une action privilégiée de droit de vote sans droit de vote.

Aet B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
AFRI-CAN	49000	0.20	0.15	0.20	
ALICAN	2000	0.45	0.45	0.45	
ANGLO SWISS	19000	0.18	0.14	0.18	+0.04
ANTICOR	600	0.04	0.04	0.04	
ARENA	13000	0.48	0.43	0.48	+0.01
ARTIST	600	0.10	0.09	0.10	+0.01
AURIGNOR	10500	0.06	0.06	0.06	+0.01
AUTANAB	500	0.12	0.12	0.12	

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CED-OR CORP	2000	0.60	0.60	0.60	
CENOSIS	1100	2.35	2.25	2.35	-0.05
CON GAS	2000	0.03	0.03	0.03	+0.02
CVALLEY A	5000	0.62	0.62	0.62	+0.02

Dàg

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DIAM	40050	0.14	0.13	0.13	
DIAMOR	500	0.12	0.12	0.12	
DITAM	3950	0.17	0.17	0.17	
DYNACOR INC	2000	0.29	0.29	0.29	
ELVILV	56300	0.09	0.08	0.08	
FREESTAR	40300	0.29	0.26	0.27	+0.01
G BARR	3000	0.06	0.06	0.06	
GENOM VIT	33500	0.19	0.10	0.10	+0.03
GENOMIC	84300	1.14	0.60	1.70	
GLOBAL	5000	0.20	0.20	0.20	-0.08
GRIILA A	5000	0.20	0.20	0.20	
GRLT.LNI	5000	0.08	0.08	0.08	-0.10

HàL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
HORNET	1630	0.84	0.84	0.84	
INNOVUM	41000	0.30	0.29	0.29	-0.01
ITECH	1750	0.25	0.25	0.25	+0.10
JOURDAN	2800	0.05	0.05	0.05	+0.02
LYTECH	6945	0.71	0.70	0.70	+0.04
LEXAM	1000	0.07	0.07	0.07	+0.02
LIMITEX	42100	0.07	0.07	0.07	+0.02
LOG-GINF	1000	3.70	3.70	3.70	
LOUBEL	238500	0.15	0.14	0.14	-0.01

MàO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
MALARTIC	24000	0.27	0.25	0.27	
MELOCO	500	0.22	0.22	0.22	-0.01
MENORA	2000	0.02	0.02	0.02	
MIRANDOR	48500	0.02	0.01	0.01	-0.01
NAR RES	9800	0.25	0.25	0.25	+0.02
NSTEIN	14400	0.50	0.44	0.48	+0.04
NAMEX	2571				
NOVEX RESOURCES	20000	0.05	0.05	0.05	+0.01
ORR	1750	0.25	0.25	0.25	+0.05
ORB EX A	153750	0.05	0.05	0.05	
ORLEX EXP	16000	0.08	0.07	0.08	-0.02
ORREX RES	26000	0.02	0.01	0.02	-0.01

Pàs

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
PAN AMR	4000	0.05	0.05	0.05	
PHOTONET	54075	0.71	0.60	0.60	-0.10
PRO-OR	1612	0.20	0.16	0.20	
ROBEX	32000	0.10	0.10	0.10	+0.02
RYDALST	3000	0.10	0.10	0.10	
SAMSYS	2200	3.20	1.55	2.15	+0.55
SHARPE	37490	0.13	0.11	0.11	
SI TECH	4000	0.20	0.20	0.20	+0.02
SPORTSCENE	100	6.00	6.00	6.00	
STRATECO	71300	0.14	0.11	0.11	+0.01
SUNDUST	1000	0.05	0.05	0.05	+0.01

TàZ

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ISTELEY	6000	0.35	0.16	0.35	+0.15
TANDEM	39727	0.15	0.12	0.15	
VENCAN GOLDZ50	500				
VOR	3000	0.04	0.04	0.04	
WALTON	2000	0.05	0.05	0.05	
X-CHEM	2698	0.05	0.05	0.05	
ZEMAC	2500	1.06	1.06	1.06	-0.14
ZAO	500				
TOTAL SALES	1462728				

Toronto

Aet B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ACD SYS	400	5.20	5.20	5.20	-0.20
AGNIE F	56290	8.50	8.50	8.50	
ADM INC A	4600	0.65	0.63	0.60	-0.20
ADM INC B	2500	2.45	2.00	2.00	-0.75
AGF F	193429	24.00	23.00	24.00	-0.45
AGF B	4000	10.85	10.85	10.85	
AIC DIVE P	2400	25.00	25.00	25.00	-0.15
AIR ADV	7500	1.05	1.05	1.05	+0.20
AMT INTL	2000	1.60	1.60	1.60	+0.20
AMT TECH	8300	1.60	1.60	1.60	+0.20
AMT INTL	2000	1.12	1.00	1.00	-0.10
AMT ADV	4500	4.50	4.50	4.50	+0.50
AMT INTL	2000	2.00	2.00	2.00	+0.50
AT CAN	79837	42.00	42.00	42.00	-0.50
AT TECH	233495	9.10	8.50	8.50	-0.50
ATL AUTO	137660	20.25	19.50	20.25	-0.25
ASTRA T	100	1.60	1.60	1.60	-0.50
ABER DM	16128	14.10	13.75	13.80	-0.10
ARBITH	876077	13.00	12.90	13.00	-0.30
ACORD FIN	200	6.25	6.25	6.25	+0.50
ACEXEL	1000	7.80	7.80	7.80	
ACKTION	700	13.25	13.25	13.25	-0.75
ADRIAN C	26000	2.10	2.10	2.10	-0.40
ADRIANX	53015	0.80	0.73	0.75	-0.04
AERTEFA	15905	11.00	11.00	11.00	-0.50
AFTON C	900	1.15	1.10	1.10	-0.40
AGNIE F	56290	9.20	9.20	9.20	-0.15
AGRIUM	386657	19.50	19.00	19.50	-0.20
AIMGLOBE	21005	7.00	6.40	6.85	-0.15
AIRWORTH	1100	5.50	5.45	5.45	-0.50
AIR CANADA	91280	19.50	19.50	19.50	-0.50
AIR CAN A	14484	10.50	10.40	10.50	-0.10
AIRBUS	43545	1.90	1.20	1.20	-0.50
ALARM O	12500	1.10	0.90	1.10	-0.20
ALT ENERGY	69500	6.50	6.25	6.30	-0.25
ALT ENER P	1200	26.00	25.80	25.80	-0.20
ALTAIR	7845	3.50	3.40	3.40	-0.10
ALCAN C P	41500	25.40	25.30	25.40	-0.50
ALCAN F P	200	21.50	21.50	21.50	-0.50
ALCAN F B	100	10.85	10.85	10.85	+0.10
ALDAVIS	9130	0.225	0.195	0.195	-0.005
ALGO GR A	7300	0.45	0.410	0.410	-0.060
ALG ST	138700	0.380	0.340	0.370	-0.060
ALIBAR	3800	0.90	0.920	0.920	+0.060
ALIMANT	19068	3.30	3.30	3.30	-0.30
ALIMENTA F	4027	27.50	26.50	27.50	-0.75
ALIBAR SC	3800	0.85	0.80	0.85	-0.10
ALIT A	100	22.00	22.00	22.00	-0.75
ALIT B	3300	22.75	22.50	22.70	-0.20
ALIT FOREST	2174	14.00	13.90	14.00	-0.10
ALIT INTL	1000	0.90	0.920	0.920	+0.060
ALITAGS	7945	5.25	5.25	5.25	0.000
ALIT RES O	800	1.50	1.50	1.50	0.000
ALITARE O	52917	6.60	6.50	6.50	-0.20
ALITARE B	48422	0.25	0.180	0.200	-0.20
AM ECO	42800	0.030	0.010	0.100	-0.50
AMVES	11010	30.00	29.50	30.50	-0.50
ANDERSON	1489264	1.00	0.90	1.00	-0.10
ANDRES WA	800	10.50	10.50	10.50	-0.50
ANGIOTEC	5912	62.00	58.00	62.00	-0.00
ANORMED	37260	20.00	20.00	20.00	-0.50
ANORMED O	1900	2.00	2.00	2.00	-0.50
ANORMED B	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED C	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED D	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED E	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED F	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED G	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED H	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED I	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED J	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED K	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED L	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED M	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED N	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED O	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED P	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED Q	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED R	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED S	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED T	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED U	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED V	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED W	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED X	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED Y	100	1.00	1.00	1.00	-0.50
ANORMED Z	100	1.00	1.00	1.00	-0.50

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAE	124420	24.50	23.00	24.50	+1.450
CAE B	10849	8.50	7.450	8.50	+1.450
CAE C	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE D	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE E	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE F	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE G	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE H	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE I	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE J	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE K	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE L	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE M	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE N	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE O	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE P	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE Q	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE R	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE S	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE T	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE U	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE V	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE W	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE X	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE Y	2500	0.440	0.440	0.440	0.000
CAE Z	2500	0.440	0.440	0.440	0.000

D

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DAI	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAL	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAM	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAN	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAO	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAQ	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAR	1000	1.00	1.00	1.00	-0.10
DAS	1000	1.00</			

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campements à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomariniers à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Abrils d'auto.....301	Services de garde.....605	AVIS900
Autos à vendre.....302	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Avions à vendre.....303	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Bateaux à vendre.....304	À donner.....701	Messages personnels.....903
Camions à vendre.....305	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions 4X4.....306	Amblement.....703	Recherche.....905
	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 7,90 \$
2 jours..... 9,50 \$
3 jours..... 11,10 \$
4 jours..... 12,70 \$
5 jours..... 14,30 \$
6 jours..... 15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 \$

Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD, grand jumelé 7 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, \$575/mois. Tél.:545-2211, 543-3878.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, 380 rue Racine est, lavasse sècheuse inclus, 415\$/mois. disponible janvier 2001. Tél.:690-1225.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 5000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL pour petite entreprise, 900 pieds carrés, avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD
Maintenant disponible 13,100 pieds carrés pour commerce majeur, magasin à rayon, grande surface de vêtement, homme femme enfant, etc.
AUSSI: 4,600 pieds carrés pour restauration, commerce de chaussures, bureaux, clinique diverse.
549-9200 poste 115, Martial Ouellet.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

801 rue Alma, CHICOUTIMI, très bonne rentabilité entre 800 et 4,000 pi.ca., 99,000\$. Tél.:591-3977.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Directement du propriétaire. Tél.:347-4419.

204 Chalet à louer

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, tél:(418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

ST-HENRI-DE-TAILLON: plage Wilson, 2 chambres, tout inclus, bord du lac, chauffé, éclairé, 600\$/mois. Tél.:668-2538.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.:693-1560.

2 chambres, libres 1er janvier, Chicoutimi, près Cégep et Hôpital, quasi appartement, propre, entrée indépendante. Tout inclus. Idéal étudiant(e). \$45/semaine. Tél.:549-0500.

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. 200\$/mois, non-fumeur. Tél.:690-0080.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél.:591-0416, 673-1770.

A VOIR, Chicoutimi, chambre de qualité, stationnement, câble, cuisine, lavasse sècheuse, entrée indépendante. Tél.:698-0732.

AU CENTRE-VILLE de Jonquière, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, lavasse, sècheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(euse). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, buanderie très propre, câble, \$200/mois tout compris. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, coin Melançon/Chabanel, confort, tranquillité tous les services. Idéal étudiant(e). Tél.:549-4215.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, lavasse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur la ville, entrée indépendante, 60\$/semaine. Tél.:543-3939.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

DESBIENS: au centre du village, 5 chambres, possibilité avec pension, TV, câble, salle de bain, service de restaurant et de bar. Tél.:346-1228.

JONQUIÈRE: lavasse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur inclus, près de tous les services, libre immédiatement. Tél.:547-4448.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propriété assurée, stationnement déneigé. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4 1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

208 Logements à louer

3 1/2 4 1/2 5 1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PROPRETÉ — TRANQUILLITÉ — SERVICE CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU 4 1/2 moderne, porte patio, très propre, 485\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. **CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENT** Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16X12) (12X12), DERNIER BEAU 3 1/2, service lavasse sècheuse, très propre, entièrement rénové, 325\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER beau 4 1/2, 425\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER BEAU 5 1/2, super propre, LIBRE IMMÉDIATEMENT. \$465/mois. Informations:543-5330, CHICOUTIMI-NORD, 1693 Boul. Tadoussac, BEAU 4 1/2 (bloc 4 logements), porte patio, entrée indépendante, très propre, \$410, LIBRE 15 DÉCEMBRE. Tél.:549-9343.

3 1/2, Chicoutimi, 198 des Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, 395\$/mois. Tél.:690-6308.

4 1/2, 5 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, eau chaude et prise de stationnement fournis, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

4 1/2, Immeubles du Parc, près Place du Royaume, possibilité chauffé, éclairé, meublé, très propre, libre immédiatement.
Tél.:690-6308.

500' de Place du Royaume 3 1/2, recherché tranquillité? Moderne, propre, chauffé, meublé ou semi-meublé, février, 475\$/mois. Tél.:549-6624, 543-7503

51/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 5 1/2, 515\$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, libre immédiatement. Idéal retraité(e). Cel.:591-0396, Paget: 696-6381

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

ALMA, 3 1/2, 4 1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ALMA: 4 1/2 + salle de rangement, boul. St-Luc, face au Centre Mario Tremblay, libre janvier, possibilité d'être meublé. Convientrait également pour 2 chambreur(euse)s. tél.:480-3057, 668-4827.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres 1er novembre. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 3 1/2 (355\$), 4 1/2 (420\$), chauffés, éclairés, déneigés, près des services. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, spécial de Noël! 2 1/2, (320\$ au lieu de 340\$/mois), 4 1/2 (420\$ au lieu de 455\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés, déneigés, très grands. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA: 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 2348 Mathias app.5, face Marché Métro, 4 1/2, idéal personne âgée, l'âge moyenne des locataires est de 60 ans. Libre immédiatement. Tél.:548-6872.

ARVIDA: 4 1/2, moderne, cours arrière, très bien éclairé, porte-patio, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre janvier. Tél.:548-1539.

208 Logements à louer

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3 1/2, rénové, chauffé, 2 minutes hôpital, \$460/mois. Tél.:545-3700 (souper).

ATTENTION «CHICOUTIMI», près services, 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, éclairés. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 400\$/mois, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Libre janvier. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 4 1/2, Côte Réserve, face à l'église. Tél.:678-9296 répondre.

CHICOUTIMI, 2 1/2, arrière Place Saguenay, chauffé, éclairé, semi meublé, entrée indépendante, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8388, 698-0054.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près centres d'achats, \$370 à \$465. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Vvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Radisson, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, \$400. Un mois gratuit. Tél.:698-2954, 693-6972, 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er décembre, 410\$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3 1/2, très belle vue sur Saguenay, à voir. \$300/mois. Tél.:545-8106.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue des Hospitalières, près université et cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé, déneigé, 410\$/mois. Libre 1er janvier. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 350\$/mois, très propre, libre immédiatement. Tél.:696-1464, 590-4750 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 4 1/2, 400\$/mois, près Manège Militaire, la campagne en ville, libre. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, 4 1/2, de luxe, moderne, plancher bois, salle d'eau, remise, 2 balcons, stationnement, 470 Lafontaine, 500\$ non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près université, hôpital, cégep, libre immédiatement. \$495. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. ST-VINCENT, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (5380 et 5305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, garçonnière (1 1/2), meublée, chauffée, éclairée, câblée, près Cégep (rue Price Est). Libre 1er février. \$320/mois. Tél.:698-4378.

CHICOUTIMI, grand 1 1/2, 726 Racine Est, chauffé, éclairé, \$275. Tél.:690-5308.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, \$350. Tél.:693-8036, soir: 695-2333.

CHICOUTIMI, grand, 5 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, chauffé, éclairé, \$425/mois, libre immédiatement. 68 Rhinands. Tél.:693-8580, 543-3567.

CHICOUTIMI-NORD, 344 Ste-Marie Nord, 4 1/2, \$410, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, chauffé, éclairé, 2 chambres, grand salon fenestré, bien situé. \$525/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante non chauffé, non éclairé, câble fourni, libre. \$375. Tél.:698-0326, 591-0326.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, semi-meublé ou non, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-1671.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, St-Luc, très propre, près de l'église et des écoles, remise extérieur et déneigé. Tél.:673-7672.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 3 1/2, demi sous-sol, 400\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2714.

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Bernard (face Charles-Gravel), 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, sous-location. Tél.:543-9806, Cell:592-8662.

CHICOUTIMI: 1 1/2, centre-ville, chauffé, meublé; 4 1/2 très grand; 5 1/2 Saint-Paul. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI: 2 1/2, neuf, meublé, 470 Lafontaine, stationnement, 350\$/mois, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre immédiatement, 209 Champs-Élysées, 395\$. Tél.:693-0176 après 18h00.

CHICOUTIMI: 3 1/2, neuf, vue sur la rivière Chicoutimi, 350\$/mois. Tél.:549-4001.

CHICOUTIMI: 680 rue Lapointe, 4 1/2, chauffé, éclairé, 450\$/mois. Libre 1er décembre. Tél.:549-8584.

CHICOUTIMI: jumelé, 4 1/2, rue Dequen, moderne, propre. Tél.:698-2838, 696-7700, 820-4706.

CHICOUTIMI: RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2, hors-sol, 430\$/mois, chauffé, coin d'Aunis et Poitou, libre immédiatement. Tél.:549-4163.

CHICOUTIMI: rue Côté, derrière Place Saguenay, 4 1/2, libre immédiatement. 510\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Aussi 3 1/2, 415\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:548-5015.

JONQUIÈRE, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Libre. \$300. Tél.:673-3403.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois. 4078 de la Loire #6. Libre immédiatement. 398

208 Logements à louer

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 4 1/2, \$400 chauffé, éclairé 1 mois gratuit. Tél.:591-8671,543-7966.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, Ste-Berthe, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude non fournie, \$450. Tél.:547-0358, 543-7966.

JONQUIERE: à louer ou à sous-louer, 3 1/2, chauffé, éclairé, \$350/mois, libre immédiatement. Tél.:480-4992, 540-2743.

JONQUIERE: centre-ville, 3 1/2 (460\$) chauffé, éclairé, meublé. 4 1/2 ultra moderne, \$550 chauffé. Libre 1er janvier. Tél.:695-0545.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE, 4 1/2 rénové à neuf ou très propre, disponible immédiatement ou 1er janvier, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441.

KENOGAMI 4 1/2 (rue Cabot), sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, entrée indépendante, déneigée, libre 1er janvier, 400\$/mois. Tél.:547-8836.

KENOGAMI, 3 1/2, 4 1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

LA BAIE, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460\$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE, 3 1/2. Idéal couple. Grand espace rangement. Libre immédiatement. Tél.:544-2090.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3137.

SAINT-FULGENCE, payé le 01 février 2001, 4 1/2, chauffé, très propre. 380\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:674-2546, 549-8854, 674-1591.

209 Maisons à vendre

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

ALMA: unifamiliale, 3 chambres. Également maison bi-génération, avec revenus. Directement du propriétaire. Tél.:662-5123, 480-1254.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, garage, verrière 20x8, foyer, aire ouverte, piscine creusée. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000\$. Tél.:548-9797.

LA BAIE, directement du propriétaire, superbe jumelé. Construction 1993. 2 minutes d'Alcan. À prix intéressant! Tél.:544-6831 (soir).

210 Maisons à louer

A LOUER: Maison moderne avec option d'achat, St-Gédéon, vue splendide sur le lac, près de la Marina. Tél.:674-1305, 343-3387, 540-1767.

A voir: CHICOUTIMI: 250 rue Albany, rez-de-chaussée de maison, intérieur très moderne, 4 chambres, foyer, sans voisin arrière, 750\$/mois, négociable, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Info: Régis Morin 678-3017.

JONQUIERE: près cegep, 2 chambres, décorée avec goût. Tél.:548-9047.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Télévendeur:698-8587.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHÉTERAIS autos ou camions défectueux ou endommagés par la rouille (paie bien). Tél.:672-2451.

ASUNA Sunfire 1993, tout équipée, 2,500\$ négociable. Tél.:275-6942 laisser message après souper.

COROLLA LE, 1989, 4 portes, manuelle, 140,000 kilomètres, comme neuve, 2,600\$. Tél.:690-2992, 540-7670.

HONDA «Accord» 1986, 4 portes, manuelle, bonne condition, factures à l'appui, 900\$. Tél.:690-0263.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures, \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalla. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

305 Camions à vendre

CHEVROLET PICK-UP F10 1988, automatique, moteur 4 cylindres, boîte fibre verre, très propre, 1500\$. Tél.:695-0792.

306 Camions 4 X 4

11 VÉHICULES 4x4 en inventaire. Autos G. Le-roux inc. 696-1774, sans frais 1-800-801-2375.

DAKOTA 1993, club cab, 5.2 litres, automatique, démarreur à distance, très bonne condition, 8500\$. Tél.:545-8669

FORD F-150, custom, 1992, king cab, moteur 6 cylindres 4.9L, 5 vitesses, air climatisé, boîte 8', très propre, 9500\$ Tél.:545-8669

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Aerostar 1986, 130,000 kilomètres, très propre. Tél.:662-6032, 662-7813.

309 Machinerie

ACHÉTERAIS machinerie agricole industrielle et forestière, Machinerie Eric Longpré. Tél.:1-800-474-0969, paget:514-204-4665.

TRANSPORTEUR C6, Maxi F, Treefarmer, 1994, bonne condition. Tél.:544-4523.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

1994 POLARIS RXL, tout équipée. Valeur \$2,000, laissé \$1,000. Tél.:677-1367.

ARCTIC Cat Prowler 440, 1991, au prix 1,100\$. Tél.:669-2299.

ARTIC CAT Cougar, 1993, achetée 1995, 4,400 miles. Excellente condition, 1,600\$ ferme. Tél.:543-9341.

BOMBARDIER 1994, Spécial Edition Touring, moteur 670cc, longue chenille, porte-bagage, marche arrière, poignées chauffantes, pousse chauffant, anti-démarrage, toile. 3,100\$ négociable. Tél.:698-4180, 549-9316 après 17h00.

BOMBARDIER 2000 Grand Touring SE 800cc, tout équipée, poignées chauffantes avant arrière, démarreur électrique, reculons, suspension pneumatique ajustable. Équipement complet, toile. 1,255 kilomètres. Etat neuf. Cause santé. Laissé \$9,700. Tél.:(418)347-3474.

BOMBARDIER «Grand Touring 600», 2000, 4,950 kilomètres, 6,350\$. Tél.:549-3050.

BOMBARDIER MXZ, 1997, marche arrière, accessoires, toile, siège et dossier, très propre, 4,500\$ négociable. Tél.:349-2560.

BOMBARDIER Scandic 503, 1993, 1,800\$. Tél.:542-8829.

BOMBARDIER Summit 1994, excellente condition, valeur 3,000\$, 2,400\$ négociable. Tél.:673-3549.

BOMBARDIER, 340, parfaite condition. 500\$. Tél.:672-1853.

GRAND Touring 1995, 580, 2,200\$. Barlot noir, état neuf, 2 places de large, 600\$. Tél.:543-6682, 487-2395.

PLATE-FORME pour 2 motoneiges, 8x7', avec rampe 8'. Idéal pour Ford ou Dodge. Très propre. \$450. Plate-forme 5'5"x8', montée sur pattes, conçue pour Chevrolet ou GM, construction solide. \$300. Tél.:662-9131 après 16h ou laisser message, Gérard.

POLARIS Indy EFI 500 1993, tout équipé, prix négociable. Tél.:544-6938.

POLARIS Ultra Touring 1997, 700cc, 5,000 milles, cause maladie. Tél.:696-9740.

POLARIS Wide Track 1993, démarreur électrique, excellente condition. Tél.:276-6249.

POLARIS XC SP500 2000, rave, avec garantie, 6,000\$. Tél.:673-7305.

POLARIS «XCR 440» 1994, moteur refait à neuf. Aubaine! Tél.:679-0711.

POLARIS XLT 600cc 1996, 3,000 kilomètres, reculons, spécial 3,000\$. Tél.:698-6875.

YAMAHA «V-Max 700», SX Sport, 1997, marche arrière, très très propre, 4,700\$, négociable. Tél.:542-3732.

YAMAHA Venture 600 1998, très très bonne condition, 5,100 kilomètres, 4,800\$. Tél.:696-1160.

YAMAHA VK540 1998, excellente condition, 987 kilomètres, 6,000\$, acheteur sérieux. Tél.:275-3908.

312 Motos à vendre

HONDA XR 200, 1999. Prix payée à l'achat 5,000\$, état neuf, prix à discuter. Cause: transfert. Tél.:669-0566, 668-4827.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

DEMANDE à acheter 3 et 4 roues, motoneiges, bonne ou mauvaise condition. Tél.:549-0136.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ATTENTION!
Gros inventaire de pneus d'hiver usagés. Toute grandeur. Posés, balancés. Peu de kilométrage. Bon prix. Multi-pneus EB. 549-4518. Tél.:695-0792.

315 Remorques à vendre

REMORQUE à bois de chauffage sur essieu à tandem, poids léger, pour bois en 4' ou en longueur, s'adapte sur VTT. Tél.:679-2428.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE 12 forces. Chaîne, démarreur inclus. Impeccable! Prix à discuter. Tél.:487-9068.

SOUFFLEUSE Craftsman 10-32, 500\$. Tél.:672-1853.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

CHOCOLAT - Vend super tablettes de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherchée. Tél.:1-800-561-2395

CLINIQUE dentaire Fortin et Kuberek recherche secrétaire dentaire, temps plein et/ou temps partiel, située à Jonquière. Tél.:547-8111.

COMMIS de dépanneur, avec expérience. Semaine, fin de semaine, jour, soir. Téléphoner (entre 09h00 et 16h00) au 542-5599, du lundi au vendredi au 3397, St-Dominique, Jonquière.

CUISINIER(cuisinière) avec expérience, salaire minimum avec pourboire. Semaine, fin de semaine, jour, soir. Téléphoner entre 09h00 et 16h00 au 542-5599, Michel au 3397, St-Dominique, Jonquière.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

URGENT besoin d'un(e) esthéticien(ne). Clientèle déjà très établie. Tél.:545-0035.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

PRETS SUR SALAIRE
Difficultés de crédit? Pas de crédit? Pas de problème! Possibilité de prêt de 600\$ jusqu'au jour de paie. Vous avez un emploi? Un prêt vous sera garanti. Acceptation rapide par téléphone. 1-866-884-PRET. Disponible pour Québec 24 heures.

"TIMBER" 240, avec travail à l'année, salaire de 4,000\$ et plus par semaine. Vente rapide! Acheteur sérieux. Tél.:672-1853.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

MASSOTHERAPIE Le Surf
Professionnel, privé, rue Racine. Tél.:690-6667.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.:549-6706.

VEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

Abatteur professionnel recherché, avec équipement. Tél.:672-1853.



Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, Jonquière: ONGERVERT, 548-7798.

J'OFFRE mes services pour déneigement. Camion avec gratte. Tél.:696-1464, 590-4750.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

En cette période de joie, de paix et d'amour à partager, j'aimerais témoigner ma reconnaissance à tous mes clients(es) et amis(es) et leur souhaiter un heureux Temps des Fêtes

Meilleurs Vœux!
Sarah Tremblay
Représentante

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
www.quotidien.com

604 Offres de services

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

LABRADOR Croisé, femelle, noire, 2 1/2 mois. Tél.:696-0332.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHETONS et vendons meubles usagés. Marché aux puces Châteauaugay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur Congélateurs gros et petits. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT 60" avec matelas, couvre-matelas, literie, douillette, état neuf. Meuble audio-vidéo, mélamine noire et bois, table salon assortie. Aussi petites maisons de Noël artisanales. Tél.:662-6302, 591-2758.

704 Animaux

BICHON MALTAIS nés 29-10-00, vaccinés, vermifugés, prêts 15-12-00, 300\$. Réservation: 343-2617.

MAGNIFIQUES chatons Siamois, 10 semaines, tél.:543-9850.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, semi-sec et vert. Livré partout Saguenay lac St-Jean. Tél.:239-0040.

UNE PRÉSENTATION DE:
Québec
Société de l'assurance automobile du Québec

PARRAIN
DEPUIS 1985

Desjardins
Assurances générales des caisses Desjardins

COMMANDITAIRE PROVINCIAL

JONQUIÈRE
695-1011

CHICOUTIMI
696-1011

LA BAIE
544-1011
697-4011

1^{er}, 2, du 8 au 23 et les 29, 30 et 31 décembre 2000 de 21 h à 3 h

00468863

706 Bois de chauffage

MERISIER rond en 16 pouces, 45\$/corde. Tél.:344-1481 après 17 h.

TREMBLE semi-sec, 35\$/corde, non livré. Tél.:542-8829.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

200 chaises empilables, 100 chaises secrétaire, 30 bureaux d'ordinateur. Tél.:342-6774.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIFORMES DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

CULTURE HYDROPONIQUE
A vendre équipement support technique
545-9106

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

JONQUIERE FLEURISTE
Chocolat exclusif. Matériel artistique. Cadeaux. Parfum. 2269 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.:695-2357, 547-9721.

RAQUETTES à neige babiche, Trains électriques Lionel, Américain Flayers HO. Cloches. Beaucoup d'autres articles. Tél.:547-9065.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement pour restaurant, bars, hôtels, neufs et usagés. Cellulaire:591-3371, tél.:698-2174, 541-2637 (paget).

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de meubles antiques et usagés. Brocante Déry, 2446, Saint-Dominique, Jonquière. Tél.:542-0010.

715 Poêle à bois

POÊLE à granulés avec cheminée, 45M BTU, 1.000\$ négociable. Tél.:544-1126 après 18h.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils, carabines, revolvers, usagés, tous calibres. Jour:690-9620, Guy.

805 Musique et accessoires

DISCO-MOBILE Kengy, musique pour toutes les occasions. Fêtes, noces, populaire, rétro, rave, etc. Tél.:695-2033, 591-0574.

PIANO Technics digital SXPR-307-K, 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquide, enregistrement sur disquette. Tél.:679-2428.

VENTE fermeture: instruments neufs et accessoires. Tout doit sortir. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

806 Ordinateurs et jeux

DEUX playstations 2, boîtes scellées, 650\$/chacun. Tél.:547-4478 laisser message.

ELECTRONIQUE Sagamie. Prêt sur gage. Jeux électroniques, achat, vente, échange. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

PLAY STATION Alma. Pose de puces, technicien qualifié. Tél.:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION ALMA
Pose de puces. Achat et vente. Technicien qualifié. Tél.:662-6908 après 18h00.

30 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Décembre 2000

Nouveau
Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean
24/24hr
Aucun frais pour appeler au **549-0000**
Des frais d'entretien peuvent s'appliquer en fonction de votre région. Voir de plus près les tarifs et plus.
Enregistrez GRATUITEMENT votre annonce vocale
Écoutez GRATUITEMENT les annonces des membres
Envoyez et recevez des messages
Conversez en direct personne à personne
Confidentialité assurée
EméLini...
La Ligne Rencontre
Parce qu'à Deux, c'est Mieux!
00470215

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION JONQUIÈRE
Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél.:542-2708.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours. 70, Racine Est Chicoutimi. Tél.:543-7738.

900 AVIS

901 Activités diverses

BANQUE de noms: Si tu as une belle personnalité. Tu es la candidate recherchée pour faire de la figuration, parade de mode, concours, etc. Formation sur place. Info: Patsy 695-3005 ou 696-6932.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

JULIEN et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:540-6231

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo nouvelles filles
698-4843
ANIKA déplacement le soir 540-4645.
SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
NOUVELLES FILLES POUR HOMME ET DAME
Massages personnalisés Engageons
548-8173

NOUVEAU
Belles brunes, vous reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Lundi au samedi de 8 h 30 à minuit. Tél.:698-1171.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent Engageons
693-5143

AGENCE DISCRÉTION
12 jolies filles 24/24
Saguenay Lac-St-Jean au grand complet
487-1298
Engageons

Atelier du pneu
Mario LeBel inc.
NOUVELLE ADRESSE
2146, DESCHÈNES, JONQUIÈRE (secteur Arvida)
548-8800
Voisin du Carré Davis
00462903

Bill Clinton est le bienvenu à Cuba

LA HAVANE (AP) - Si le président Bill Clinton souhaite se rendre à Cuba d'ici la fin de son mandat, il sera reçu comme n'importe quel citoyen américain, a assuré mercredi Ricardo Alarcon, le président de l'Assemblée nationale cubaine. Mais il s'est empressé de préciser que rien ne laissait entendre que M. Clinton comptait venir prochainement sur l'île.
Le dignitaire cubain s'exprimait en référence à l'initiative cette semaine d'un groupe de 106 Américains opposés à la politique de fermeté de Washington contre le régime castriste et qui avaient demandé à M. Clinton de se rendre à Cuba avant la fin de son mandat le 20 janvier afin d'améliorer les relations entre les deux pays.
S'il venait avec son épouse Hillary, Bill Clinton serait le bienvenu et pourrait rencontrer les membres du Parlement, a ajouté M. Alarcon.

Avis et carrières

CHANGEMENT DE NOM
Prenez avis que Marie-Lise Chantal Tremblay domicilié(e) au 4001, de Vincy, Jonquière, G7Z 1C7, présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer son nom en celui de Chantalle Tremblay.
Jonquière, ce 16^e jour de décembre 2000
00471227

ERRATUM
Dans l'annonce parue dans le Progrès-Dimanche du 24 décembre 2000, à la page A-73, nous aurions dû lire:
À l'achat d'une Subaru Forester 2001 ou d'une Subaru Outback 2001 vous obtenez 650 \$ d'accessoires sur présentation de ce bon.
Valide les 27-28-29 décembre 2000 uniquement.
Nous nous excusons de ce contretemps
Automobiles Du Fjord
545-3135 CHICOUTIMI
833, rue Alma, Chicoutimi
00471251

QUOTIDIEN
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

Pour louer ton logement
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN
310776
00471262
AVIS PUBLIC
Le conseil municipal de Ville de La Baie a adopté le règlement suivant:
Séance du 18 décembre 2000:
1121-00 autorisant la création d'une réserve financière à des fins culturelles pour un montant de 300 000 \$.
Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter le 27 décembre 2000.
Ce règlement peut être communiqué à quiconque en fait la demande au Service du greffe pendant les heures de bureau.
Ville de La Baie, le vingt-huitième jour du mois de décembre 2000.
Marie-Line Tremblay greffière adjointe

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le le QUOTIDIEN et le progrès dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

Logo Ville de Chicoutimi
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY VILLE DE CHICOUTIMI
AVIS PUBLIC
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE
Second projet de règlement intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage # 91-061» (rue Caron, ARZ-623) et adopté le 19 décembre 2000
1- OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE
À la suite d'une assemblée publique de consultation tenue le 4 décembre 2000 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage # 91-061 (rue Caron, ARZ-623)». Ce second projet de règlement modifie le règlement # 91-061 portant sur le zonage.
Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
Ainsi une demande relative aux dispositions ayant pour objet de:
1^{re} modification:
PERMETTRE dans la zone 2700-R, en plus des usages déjà autorisés, les services de santé (avec limitation de 500 mètres carrés).
2^e modification:
CRÉER les zones 2741-R et 2742-R à même une partie de la zone 2740-R;
PERMETTRE ET APPLIQUER dans la zone 2742-R, les mêmes usages et la même disposition que dans la zone 2740-R;
PERMETTRE dans la zone 2741-R, en plus des usages autorisés dans la zone 2740-R, les services de santé (avec limitation de 500 mètres carrés);
APPLIQUER des dispositions particulières pour l'aménagement des stationnements à la zone 2741-R;
ABROGER dans les usages permis dans la zone 2740-R, la disposition «usage secondaire par artère selon 10.1.2.2.2: des Oblats».
Peut provenir des personnes intéressées des zones concernées et de toutes zones contiguës à ces zones. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de ces zones auxquelles il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
2- DESCRIPTION DES ZONES:
La description des secteurs concernés par la modification est indiquée sur le plan P-ARZ-623. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.
3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:
Pour être valide, une demande doit:
• indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
• être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 9 janvier 2001 (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis);
• être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).
4- PERSONNES INTÉRESSÉES:
Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.
5- ABSENCE DE DEMANDES:
Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6- CONSULTATION DU PROJET:
Le second projet peut être consulté au service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boulevard du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.
Donné à Chicoutimi, ce 20 décembre 2000.
Me Héléne Savard, greffière
Ville de Chicoutimi
00471047

Plan proposé par Bill Clinton

Le sommet de la mer Rouge entre Barak et Arafat annulé

JERUSALEM (AP) - Le sommet de Charm el-Cheikh devant réunir jeudi le Premier ministre israélien Ehoud Barak et le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat n'aura visiblement pas lieu, tant les Palestiniens se sont montrés critiques du plan proposé par Bill Clinton.

Le sommet est même annulé, a annoncé tôt jeudi le ministère égyptien de l'Information qui a fait savoir que M. Barak ne se rendrait pas dans la station balnéaire sur la mer Rouge, tout en ajoutant que M. Arafat rencontrera bien le président égyptien Hosni Moubarak, mais au Caire.

Côté israélien, on ne confirmait pas franchement l'information, sans vraiment la démentir. Le ministre Isaac Herzog a simplement dit qu'une annonce serait faite dans le courant de la journée. «Il est possible qu'il n'y ait pas de sommet», a-t-il toutefois dit à l'Associated Press.

Les services de M. Barak ont précisé que le Premier ministre israélien téléphonerait prochainement à M. Moubarak pour décider de la tenue ou non du sommet.

L'annulation de ce sommet n'était pas vraiment une surprise depuis que la partie palestinienne avait commencé à se montrer très critique du plan Clinton dans l'après-midi de mercredi. Un haut responsable palestinien ayant requis l'anonymat avait ensuite annoncé le rejet du plan par le comité exécutif de l'OLP. Les idées américaines «ne correspondent pas aux exigences palestiniennes préalables à un accord», avait-il dit, et «les Palestiniens



PRIÈRE

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat s'est recueilli en compagnie de ses collaborateurs à la mosquée Khalil Al Waziz. Il a prié en ces derniers moments du mois du Ramadan.

(Photo AP)

souhaitent simplement l'application des résolutions de l'ONU.

L'une des principales pierres d'achoppement semble être la proposition demandant aux Palestiniens d'abandonner leur idée de faire revenir dans les territoires les millions de civils palestiniens -et leur descendants- ayant fui les guerres israélo-arabes de 1948 et de 1967. «Les idées américaines ne correspondent pas aux principes palestiniens et ces derniers sont clairs et nets», avait renchéri mercredi soir le Dr Samir Goucha, membre du comité exécutif de l'OLP.

«L'offre que nous avons ne représente pas une opportunité mais un piège», avait également lancé un peu plus tôt Yasser Abed Rabbo, l'un des principaux négociateurs palestiniens avant une réunion du comité exécutif de l'OLP. «Elle est très éloignée du principe du processus de paix et du principe des négociations».

Les Palestiniens semblent avoir également refusé le projet de couloir contrôlé par les Israéliens qui couperait la Cisjordanie en deux et exigé le contrôle de sites archéologiques situés sous l'Esplanade des Mosquées, l'un des lieux saints que se disputent les deux parties. Ce «sous-sol» abritant les vestiges des deux temples juifs, il semble difficile que les Israéliens acceptent d'en céder la souveraineté, alors que le projet américain offre déjà aux Palestiniens le contrôle sur la mosquée al-Aqsa qui est située juste au-dessus.

Côté israélien, le projet américain et les difficiles compromis qu'il contient semblaient également mal passer, y compris chez les modérés qui voient avec horreur la perspective d'abandon de souveraineté sur le Mont du Temple à Jérusalem. «Ce sera extrêmement difficile à accepter pour l'opinion publique», a ainsi reconnu l'ancien Premier ministre et prix Nobel de la paix Shimon Pérès. A l'issue d'un conseil des ministres restreint, le gouvernement israélien avait pourtant fait savoir tôt jeudi qu'il acceptait le plan Clinton uniquement comme une «base de discussion acceptée comme telle par les deux parties» et permettant «la réouverture d'intenses négociations en vue d'un accord permanent entre Israël et les Palestiniens». Le gouvernement a également demandé des clarifications sur certains points.

(Photo AP)



LUMIÈRE

Le Premier ministre israélien Ehoud Barak allume une chandelle à l'occasion de la fête juive de Hanoucca qui se déroule du 22 au 29 décembre et commémore la révolte des Macchabées qui refusèrent jusqu'à mourir la persécution. Symboliquement, c'est la victoire de l'esprit sur la force.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BELANGER

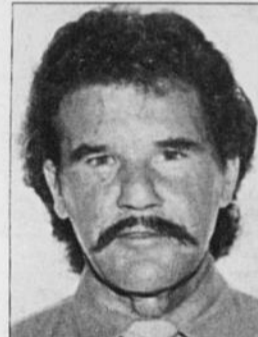
(Mme Colette Bouchard)

Le 27 décembre 2000, est décédée à La Baie, à l'âge de 79 ans et 7 mois. Mme Colette Bouchard Bélanger, épouse de feu René Bélanger et fille de feu Aimé Bouchard et de feu dame Léontine Mailoux, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 29 décembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

Centre Funéraire Notre-Dame
1091 avenue Mathieu
La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 décembre 2000 à 11 h à l'église St-Alexis de La Baie. Les cendres seront inhumées au cimetière St-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: François-Xavier Bélanger (Diane Guay), Benoit Bélanger (Lucie Richer), Lucien Bélanger (Nicole Pinsonneault), Agathe Bélanger (André B Pelchat), Jude Bélanger (Sylvie Legère); ses petits-enfants: Christian, Martin, Julie, Eric, Anne-Marie, Marie-Kim, Maxime, Félix, Alexis, Léa-Esmeralda, Marie-Julie; ses frères et sœurs: Léontine Bouchard (feu Ernest Bernier), feu Blanche-Alice Bouchard, feu Marguerite Bouchard (feu Louis-Philippe Houde), feu Roland Bouchard (Marie-Paule Martin), feu Gustave Bouchard (Marguerite Desgagné), feu Antoinette Bouchard, Gilberte Bouchard (feu Léopold Fortin), Jean-Paul

Bouchard (Jeannine Dusseault, feu Lucie Raymond), Lucien Bouchard (feu Catherine Dallaire, Andrée Girard), Cyrille Bouchard (Lucie Fillion); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marguerite Bélanger (feu Lionel Gagnon), feu Laurette Bélanger (feu Ernest Bouchard), feu Germaine Bélanger (feu Ligor Bergeron), feu Georgette Bélanger (Soeur Ste-Cécile de Rome), Roland Bélanger (feu Emilie Gagnon), feu Jeanne-Arc Bélanger (feu Georges-Henri Gagnon), feu Cécile Bélanger (feu Joseph Tremblay), Françoise Bélanger, Pierre-Albert Bélanger (Yolande Michaud), Geneviève Bélanger (feu Raoul Lavoie), l'Abbé Jean-Camille Bélanger, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole des Soeurs de la Présentation sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com
Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord



BERGERON (M. Jean-Marie)

Le 24 décembre 2000, est décédé à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 69 ans et 3 mois, M. Jean-Marie Bergeron, fils de feu Dame Eva St-Gelais et de feu M. David Bergeron, demeurant au 470, rue Lafontaine à Chicoutimi. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le

jeudi 28 décembre 2000 à 14 h

à la Cathédrale de Chicoutimi

Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurent Bergeron (Johane Tremblay), Jacynthe (Michel Rivard), Laval (Guylaine Tremblay), Roseline (Alain Sainclair), Eric (Chantale Savoie), Katy (Robert Gagné), Nancy (Mario Guérin), Frédérick (Manon Simard); ses petits-enfants: Guillaume, Tamara, Jean-Michel, Jonathan, Yan, Maxime, Alexandre, Yannick, Frédérique; ses frères et sœurs: Cécile Bergeron, feu Paul, feu Régis, feu Charles, Fernande, il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux qui le désire, faire parvenir vos dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

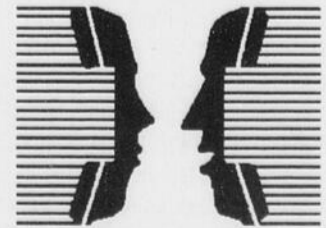
Nos condoléances



aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

TEL-AIDE



695-AIDE
698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Autres décès
à la page 32

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Jeannine Gagnon St-Hilaire**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON



NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Nécrologie



BOUCHARD (M. Florian)

Le 27 décembre 2000, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 79 ans et 10 mois, M. Florian Bouchard, époux de dame Flassy Potvin, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 29 décembre 2000 à compter de 9 h au

Centre Funéraire Notre-Dame
1091 avenue Mathieu
La Baie

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 11 h à l'église St-Alexis de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Flassy Potvin; ses enfants: Carol Bouchard, Régis (Louise Potvin), Maryse (Carl Welman), Daniel (Christiane Vézina), Pearl (Pierre Veilleux), Pierre (Danielle Gilbert), Louise (Marc Côté); ses petits-enfants: Sonia, Chantale, Patrick, Sylvain, Patricia, Marilyn, Joanie, Anissa, Cathy, François, Michaël, Tanya; son arrière-petit-enfant: Thomas-Gabriel Bouchard; ses frères et soeurs: feu Raymond Bouchard (Lantine Duval), feu Marie-Ange (feu Thomas Boudreault), Yvette (feu Roland Dufour), Lucia (feu Maurice Lesage), Carmen (feu Robert Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Elisa Potvin, Alfredo (feu Colette Duchêne), Marjolaine (Alex Boudreault), Huguette (Victor Côté), Claudette (Jean-Claude Girard), Gilles, feu Réal (Claudette Pelletier), Moïsette, Gérald (Diane Fortin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coop-dufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord**



CHAYER (Mme Aline)

Le 26 décembre 2000, est décédée à la Résidence Georges Hébert à Jonquière, à l'âge de 97 ans, Mme Aline Chayer, épouse de feu M. Pitre Gagnon, demeurant à la Résidence Georges Hébert à Jonquière autrefois aux Appartements Louise à Jonquière. La famille recevra les condoléances à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le samedi 30 décembre 2000 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 décembre 2000 à 13 h à l'église St-Dominique. Mme Gagnon était la mère de: feu Léo Gagnon (Gisèle Faucher), feu Fernand, feu Lucille (feu Gustave Maltais), feu Annette, Gabriel (Huguette Vallée); la grand-mère de: Claude, Francine, Guy et Marc Gagnon; Danielle et Pierre Maltais; Annette, Dominic, Benoit et Nicole Gagnon; 21 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant; elle était la soeur de: Yvonne Chayer (feu Fortunat Voyer), feu Eugénie (feu Alfréd Bouchard). Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos

dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

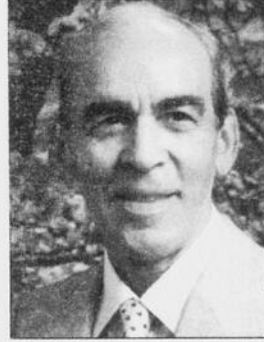


LAFRANCE (M. Wilfrid)

Le 24 décembre 2000, est décédé à sa résidence à l'âge de 65 ans et 9 mois, M. Wilfrid Lafrance, époux de Mme Maude Duchesne, fils de feu Henri Lafrance et de feu Marianne Lapière, demeurant au 2943, rue Ste-Émilie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 DeNeuville (Ancienne Gare)
Jonquière

le jeudi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 décembre 2000 à 11 h à l'église St-Philippe. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François Lafrance (Maryse Gravel), Marco; ses petites-filles: Claudine et Dominique. Il était le frère de: feu Denise Lafrance (Gérard Côté), Roger (Louise Sigouin), feu Jean-Claude, Jocelyne (Roger Leblanc), Rolande, Réjean (Denise Dupéré); il était le beau-frère de: Florent Duchesne (Céline Legault), Gilles (Laura Sévigny), Myrtha (Jules Bergeron), Jean-Robert (Lise Gagnon), Claudette (Pierre Deschênes), André (Lisette Boily), Lily (Lucien Morin), Daniel; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



ROCHFORD (M. Justin)

Le 26 décembre 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 83 ans et 2 mois, M. Justin Rochefort, époux de feu Dame Charlotte Samson, demeurant autrefois au 808 Casgrain à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 29 décembre 2000 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 14 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut chimiste à l'Alcan pendant 37 ans. Monsieur Rochefort fut très impliqué dans le sport régional dont le baseball mineur, le hockey mineur et fut fondateur du club de patinage de vitesse de Chicoutimi. Fils de feu M. Joseph-Arthur Rochefort et de Dame Béatrice St-Cyr, il laisse dans le deuil sa fille: Michelle Rochefort (Serge Bélanger); ses petits-enfants: Jonathan et Vanessa; il était le frère de: feu Jean

Rochefort (Georgette Bélanger), feu Emile (Hélène Pelletier), Jacqueline (Marius Tremblay), Gisèle, Colette, Jeannine (feu Normand Gobeil), Léon, feu Yvonnick (feu Suzanne Tremblay); le beau-frère de: Guy Samson (Daisy), Jeanne (Armand Trudel), feu Cantin (feu Lucille), Marcelle (Gérard Hamel), feu Lionel, feu Alain, feu Gaston (Marie-Ange); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Mgr. Léonce Bouchard sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



TREMBLAY (Mme Constance)

Le 26 décembre 2000 est décédée à la Résidence St-François à Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 4 mois, Dame Constance Tremblay, fille de feu M. Adélaïde Tremblay et de feu Mme Anna Duchesne, demeurant au 293, rue Ste-Famille, Chicoutimi. A la demande de la famille, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le jeudi 28 décembre 2000 à 11 h
à l'église St-Dominique

La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Mme Constance Tremblay était la soeur de: Gemma (feu Paul Belisle), Rolande (feu Philippe Buteau), feu Germain (Annette Girard), Gabriel (Leila Ashley), Margot (feu Léo Gagné), Gérard (Jérôme Potvin), Paul-Émile (Julie Veilleux), feu Gérald (Marcel Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Funéraire Nault & Caron.**

MESSES ANNIVERSAIRES



BOIVIN (M. Raymond)

Messe anniversaire à la douce mémoire d'un époux, d'un père, d'un grand-père ainsi que d'un frère bien-aimé. Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Tu seras toujours présent dans nos coeurs et nos souvenirs. Le temps étant notre

meilleur allié, laissons-le faire son travail et mettre un baume sur notre coeur affligé de peine. La famille de M. Raymond Boivin, soit son épouse dame Raymonde Lavoie, ses enfants et ses petits-enfants, invitent parents et amis à la messe anniversaire de M. Raymond Boivin, qui sera célébrée à sa mémoire

le samedi 30 décembre 2000 à 19 h
à l'église St-Dominique, Jonquière



GERVAIS (M. Raymond-Marie)

Le service anniversaire de M. Raymond-Marie Gervais, époux de dame Huguette Simard, demeurant au 3894 d'Orléans, Jonquière, sera chantée

le samedi 30 décembre 2000 à 16 h
à l'église St-Georges, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



LAPIERRE (Mme Pierrette Privé)

La messe anniversaire de Mme Pierrette Privé, épouse de M. René Lapière, demeurant au 2366 Maltais, Jonquière, sera chantée

le samedi 30 décembre 2000 à 16 h
à l'église St-Mathias, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



LAROUCHE (Mme Juliette)

Il y a un an, tu nous quittais pour toujours laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

La messe anniversaire de Mme Juliette Larouche, épouse de M. Patrick Gilbert, demeurant au Pavillon le Pionnier, 640 Villeneuve, Hébertville, sera chantée le samedi 30 décembre 2000 à 19 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Fortin & Fils**

CORRECTION

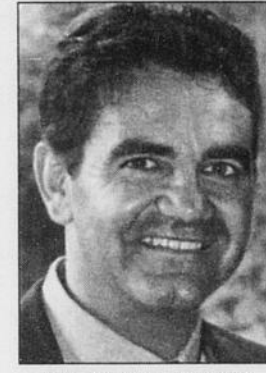


LAVOIE (M. Lucien)

La messe anniversaire de M. Lucien Lavoie, époux de dame Gemma Gagnon, demeurant au 5084 chemin St-Isidore à Laterrière sera célébrée

le vendredi 29 décembre 2000 à 19 h
à l'église Notre-Dame, Laterrière

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils.**



PERRON (M. Roger)

La messe anniversaire de M. Roger Perron, époux de Mme Ann Lapointe, demeurant au 1455, Victor-Guimond à Chicoutimi, sera célébrée

le 29 décembre 2000 à 19 h
à l'église St-Gérard de Magella
Larouche

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**

PRIÈRES



PRIERE INFALLIBLE A LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: B.L.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **Madame Bibiane Blackburn Gagnon**, de Chicoutimi, décédée le 8 novembre 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Maison Emery Gravel

À Chicoutimi lorsqu'un décès survient, je choisis la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI car...

✓ Je fais confiance à la **seule maison funéraire de Chicoutimi qui nous appartient**

(Le 17 septembre 1997 la Coopérative funéraire de Chicoutimi fait l'acquisition de la Maison Emery Gravel, seule maison funéraire de Chicoutimi qui n'est pas vendue à une multinationale américaine)

BUREAUX DE RENCONTRES POUR LES FAMILLES
Rive-Nord - 2442, rue Roussel, Chicoutimi
Rive-Sud - 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Pour rendez-vous: (418) 543-6962

Écrasante victoire des Penguins

Super Mario reprend le jeu là où il avait laissé

PITTSBURGH (PC) - Mario Lemieux n'a pas mis beaucoup de temps pour montrer qu'il était sérieux en disant vouloir effectuer un retour au jeu. Et mercredi soir, il a repris exactement là où il avait laissé il y a trois ans et demi.

Lemieux a inscrit son nom à la marque après moins d'une minute de jeu. Il a marqué un but et a ajouté une autre passe à sa fiche en deuxième période pour être choisi la première étoile du match.

Et il a montré que ce n'était surtout pas terminé, qu'il était prêt à offrir bien d'autres performances du genre. Oui, Super Mario était de retour au grand plaisir d'une salle comble à l'Igloo de Pittsburgh.

En fait, le propriétaire des Penguins, s'il poursuit au

même rythme bouclera la saison avec un total de 138 points. Les prochains adversaires qui se trouvent dans sa mire seront les Sénateurs d'Ottawa samedi.

Même après une si longue absence, le 66 n'a mis que 33 secondes pour donner le ton au match et a conduit son équipe à une victoire de 5-0 contre les Maple Leafs de Toronto. Lemieux, qui a 35 ans, a préparé le 20e but de la saison de Jaromir Jagr et c'était reparti. Pour Lemieux, c'était une 882e

passé en carrière et son premier point dans la Ligue nationale en 1340 jours. C'était également le premier point récolté par un propriétaire d'équipe.

Lemieux n'a jamais su attendre. On se souviendra qu'il avait marqué son premier but dans la ligue à son tout premier tir à sa première présence sur la patinoire le 11 octobre 1984 contre les Bruins de Boston.

Super Mario a pris sa place aux côtés de Jagr, quatre fois champion marqueur de la ligue, et Jan Hrdina.

Dès le départ, il a contrôlé la rondelle derrière le filet et a remis devant. Après une mêlée, Jagr a finalement poussé le disque derrière Curtis Joseph. Le filet sortait de ses amarres au même moment. On a revu le jeu avant d'accorder le but, ce qui a déclenché une ovation debout.

«J'étais surpris, je pensais être beaucoup plus fatigué après la première période, a dit Lemieux. J'ai dit à notre entraîneur Ivan Hlinka que je me sentais bien, que mes jambes étaient fortes et que je voulais poursuivre.»

À 10:33 de la deuxième, Lemieux a récolté le 614e but de sa carrière. Jagr a foncé sur le flanc droit, a pivoté en zone adverse pour donner la chance à Lemieux de filer vers la but.

Lemieux a levé le bâton pour signaler à son capitaine qu'il était démarqué. La passe est arrivée sur la palette et avant qu'Joseph ait eu le temps de réagir, la rondelle était déjà derrière lui.

Les membres de la famille de Lemieux, avec en tête son épouse Nathalie et leur fils de quatre ans Austin, jubilaient.

Mais Lemieux n'avait pas dit son dernier mot et quatre minutes plus tard, il a préparé le but de Hrdina.

«Il est incroyable,» a dit le directeur général des Penguins, Craig Patrick.

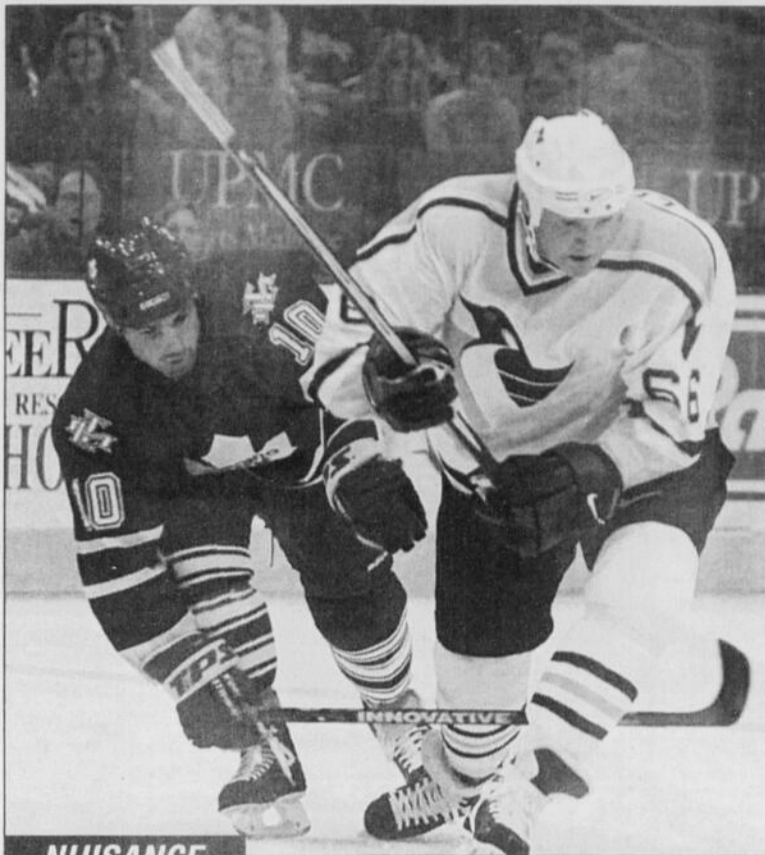
«On dirait qu'il n'a pas raté un seul match,» a renchéri Phil Esposito, lui-même un ancien redoutable marqueur.

Jagr a porté la marque 5-0 à 2,8 secondes de la fin de la deuxième.

L'autre but des Penguins a été réussi par Alexei Kovalev.

Mais ce sont Lemieux et Jagr qui ont terrorisé Joseph et les Leafs pendant tout le match.

Mais Lemieux n'a pas tout fait seul. Le gardien Garth Snow, celui-là même qui avait été victime du dernier but de Super Mario avant son retour, a frustré les joueurs des Leafs pendant toute la soirée.



NUISANCE

Mario Lemieux a bien réussi son retour au jeu en signant un but et deux mentions d'aide, hier, mais ce n'est pas parce que les joueurs des Leafs n'ont pas essayé de nuire au travail de Super Mario...

(Photo PA)

Rien n'a changé selon Sundin

PITTSBURGH (PC) - Si Mario Lemieux croit que les arbitres de la Ligue nationale donnent plus d'espace aux joueurs étoiles cette saison, il devrait en discuter avec le capitaine des Maple Leafs de Toronto, Mats Sundin.

«Certains arbitres décernent plus de pénalités, a dit Sundin avant le match contre les Penguins et le grand Mario. Mais je crois que le travail des officiels ressemble étrangement à celui de l'an dernier.»

Lemieux, on s'en souviendra, avait critiqué le travail des arbitres et le fait surtout qu'on fermait les yeux sur l'accrochage quand il avait annoncé sa retraite il y a trois ans et demi.

Et il a mentionné récemment que le fait qu'on observait mieux les règlements maintenant était une des raisons qui l'avait poussé à faire un retour.

«Les grands joueurs ont maintenant la chance de faire montre de leur talent,» a dit Lemieux lors de la séance de patinage d'avant-match.

«Je crois que la ligue a décidé maintenant de donner la chance à ses meilleurs éléments de se faire valoir. Ce n'était pas le cas il y a trois ou quatre ans.»

Il est vrai qu'on utilise deux arbitres à tous les matches maintenant. Il se donne moins de coups salauds derrière le jeu que par le passé. Mais on croit qu'il y a autant d'obstruction qu'avant.

«Il revient à un sport très compétitif, a dit Sundin. Je ne crois pas qu'il y ait plus d'espace sur la patinoire qu'avant.»

En fait, je crois qu'il y a de moins en moins d'espace d'année en année. Mais avec son talent, il va sûrement en trouver.»

Lemieux avait l'habitude de trouver suffisamment d'espace.

En 13 saisons d'une carrière qui a failli prendre fin trois fois, il a marqué 613 buts. Opération au dos, infection virale, maladie de Hodgkin, rien n'arrêtait Mario avant qu'il n'annonce sa retraite après la saison 1996-97.

Il réalise très bien que son retour au jeu, amorcé mercredi, ne sera pas de tout repos.

Lemieux a dit qu'il voyait le jeu aussi bien qu'avant et que ses mains étaient encore bonnes, mais «mes jambes ne sont aussi fortes qu'elles le devraient.»

«Je devrai travailler fort au cours des prochains mois. Il faut que mes jambes soient en forme pour les séries. Le jeu est plus rapide et les joueurs sont plus gros qu'il y a quelques années.»

Et certains adversaires ne lui feront pas de cadeau. C'est le cas de Shayne Corson, même s'il reconnaît que Lemieux est un des meilleurs joueurs de l'histoire.

«Si on le laisse aller, il va remplir le filet, a dit Corson. Il faut lui donner du fil à retordre, le frapper, lui rendre la vie difficile.»

C'est formidable pour le hockey et pour les Penguins qu'il soit de retour, mais on ne peut pas changer le hockey.»

Du changement chez le Canadien

Dykhuis à l'aile gauche, Poulin...

VANCOUVER (PC) - Karl Dykhuis a été muté à l'aile gauche contre les Canucks de Vancouver, une position qui lui est complètement inconnue.

«C'est la première fois que je joue à cette position depuis les rangs pee-wee, a-t-il dit avant le match. L'idée est d'utiliser le «left wing lock» alors que l'ailier gauche joue en retrait. Craig Rivet a déjà aidé l'équipe de cette façon. Ça peut également être utile si jamais un défenseur se blesse ou est chassé du match.»

Dykhuis refuse de voir une rétrogradation dans cette décision de Michel Therrien.

«Je fais ce qu'on me dit. Je ne me pose pas de questions. Je veux seulement faire de mon mieux pour aider l'équipe. Il est important de gagner ce premier match pour commencer le voyage du bon pied. Et qui sait, je vais peut-être me transformer en un marqueur de 40 buts, a-t-il blagué.»

Dykhuis a certes le gabarit de l'emploi, lui qui complétait le quatrième trio avec Jim Campbell et Gino Odjick. Il est rapide et costaud en plus de posséder un bon tir. L'avenir dira si l'expérience mérite d'être renouvelée.

Poulin dans les tribunes

Patrick Poulin a fait les frais de ce changement. Le vétéran âgé de 27 ans a été retranché de la formation pour la première fois de la saison.

«J'ai déjà été retranché à mon arrivée à Montréal il y a trois ans. J'avoue que c'est frustrant. Mais les choses ne vont pas bien pour moi. J'essaie de

faire mon travail en défensive. Par contre, il ne se passe pas grand-chose en attaque. Je n'ai pas marqué cette saison et l'entraîneur a sans doute raison. C'est jamais plaisant pour un vétéran mais j'avoue être mal placé pour parler. C'est une décision qui se comprend.»

En bref...

Andrew Cassels se dirige vers l'une des meilleures saisons de sa carrière. L'ancien choix de première ronde du Canadien joue tellement bien que son entraîneur Marc Crawford craint de l'employer trop souvent.

«Je dois faire attention, dit Crawford. Je suis tenté de l'employer dans toutes les situations. Il lui arrive de jouer 22 minutes par match. C'est trop compte tenu de son gabarit.»

Selon Crawford, d'autres joueurs devront alléger le travail de Cassels, surtout en désavantage numérique.

En 35 matches, Cassels a marqué 10 buts et récolté 23 aides. Il n'est certainement pas étranger aux succès de son ailier droit Markus Naslund (19-16-35), l'un des meilleurs buteurs de la LNH...

Michel Therrien avait composé les trios suivants face aux Canucks: Savage-Koivu-Petrov; Kilger-Linden-Darby; Asham-Landry-Bashkirov; Dykhuis-Campbell-Odjick...

Juha Lind, Patrick Poulin et Barry Richter n'étaient pas en uniforme.

Chez les Canucks, Bryan Helmer et Denis Pederson, qui est blessé à une main, n'ont pas joué...

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
Ottawa	35	19	6	0	109	82	44	11-5-3-0	8-5-3-0	5-3-2-0	P2
Toronto	37	18	12	4	3	119	96	43	9-4-3-3	9-8-1-0	P2
Buffalo	34	18	12	4	3	97	89	40	12-4-2-0	6-8-1-1	P1
Boston	36	13	15	4	4	94	116	34	8-5-4-3	5-10-0-1	G1
Montréal	36	10	22	4	0	85	108	24	6-12-2-0	4-10-2-0	P1
Section Atlantique											
New Jersey	35	18	11	6	0	115	83	42	10-6-3-0	8-5-3-0	N1
Philadelphie	36	17	12	7	0	102	99	41	11-6-2-0	6-6-5-0	G3
Pittsburgh	37	16	14	6	1	108	110	39	7-10-1-0	9-4-5-1	G2
NY Rangers	37	16	19	1	1	127	136	34	9-8-0-1	7-11-1-0	P3
NY Islanders	35	10	19	4	2	80	109	26	6-11-1-1	4-8-3-1	P3
Section Sud-Est											
Washington	36	16	12	7	1	94	89	40	10-3-4-1	6-9-3-0	G3
Atlanta	35	14	14	6	1	103	117	35	7-8-2-1	7-6-4-0	G1
Caroline	34	13	15	4	2	80	97	32	7-5-2-0	6-10-2-2	G1
Tampa Bay	34	11	17	4	2	91	117	28	8-5-2-0	3-12-2-2	G1
Floride	36	6	18	7	5	78	109	24	2-10-3-2	4-8-4-3	P3

Association de l'Ouest											
Section Centrale											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
St. Louis	32	24	4	4	0	119	61	52	14-1-2-0	10-3-2-0	G3
Detroit	39	21	13	3	2	115	103	47	10-9-1-2	11-4-2-0	P1
Nashville	37	14	16	6	1	84	97	35	5-9-5-0	9-7-1-1	G2
Chicago	35	13	18	2	2	90	107	30	4-9-0-1	9-9-2-1	G3
Columbus	38	11	21	4	2	81	119	28	7-10-1-1	4-11-3-1	N1
Section Nord-Ouest											
Colorado	36	23	8	5	0	110	84	51	14-3-3-0	9-5-2-0	P1
Vancouver	35	17	14	4	1	119	97	42	10-5-2-1	7-5-2-3	P3
Edmonton	37	17	14	5	1	104	100	40	11-4-4-0	6-10-1-1	N1
Calgary	37	11	15	7	4	85	104	33	3-7-5-2	8-8-2-2	N1
Minnesota	36	11	17	6	2	78	87	30	6-6-5-2	5-11-1-0	G2
Section Pacifique											
San Jose	34	22	8	4	0	100	74	48	10-3-2-0	12-5-2-0	G1
Dallas	34	19	10	4	1	96	75	43	10-3-1-0	9-7-3-1	G2
Phoenix	33	16	8	8	1	87	72	41	10-4-3-1	6-4-5-0	G2
Los Angeles	36	15	13	7	1	122	113	38	7-4-4-1	8-9-3-0	P5
Anaheim	38	13	17	4	4	94	116	34	7-7-1-2	6-10-3-2	P5

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Mardi 26 décembre	
Atlanta 5 Toronto 3	Florida 2 Tampa Bay 3
Pittsburgh 5 Buffalo 3	Tampa Bay 3 Caroline 2
Nashville 5 Colorado 2	St. Louis 5 Columbus 0
San Jose 2 Los Angeles 1	
Mercredi 27 décembre	
Washington 5 Ottawa 1	Pittsburgh 5 Toronto 0
Caroline 4 N.Y. Rangers 3	Boston 5 N.Y. Islanders 2
Columbus 2 New Jersey 2	Philadelphie 5 Floride 2
Minnesota 5 Detroit 3	Phoenix à Chicago, 20h30.
Anaheim à Dallas, 20h30.	Edmonton à Colorado, 21h00.
Montréal à Vancouver, 22h00.	
Jeudi 28 décembre	
Atlanta à N.Y. Rangers, 19h00.	Philadelphie à Tampa Bay, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 19h30.	Anaheim à Nashville, 20h00.
Edmonton à San Jose, 22h30.	

LES MARQUEURS

B	P	P	
Fleury, NYR	21	30	51
Sakic, Col	20	28	48
Palfy, LA	21	25	46
Robitaille, LA	18	27	45
Leetch, NYR	10	35	45
Allison, Bos	18	26	44
Audette, Atl	17	26	43
Weight, Edm	10	32	42
Hull, Dal	21	19	40
Messier, NYR	16	24	40
Hossa, Ott	17	22	39
Fedorov, Det	16	23	39
Kovalev, Pgh	18	21	38
Turgeon, StL	14	24	38
Guerin, Bos	21	16	37
Demitra, StL	19	18	37
Jagr, Pgh	19	18	37
Shanahan, Det	13	23	36
Lang, Pgh	12	24	36

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est											
Mj	Pts										
x-Ottawa	35										
x-New Jersey	35										
x-Washington	36										
Toronto	37										
Philadelphie	36										
Buffalo	34										
Pittsburgh	37										
Atlanta	35										
Boston	36										
NY Rangers	37										
Caroline	34										
Tampa Bay	34										
NY Islanders	35										
Montréal	36										
Floride	36										
Association de l'Ouest											
Mj	Pts										
x-St. Louis	32										
x-Colorado	36										
x-San Jose	34										
Detroit	39										
Dallas	34										
Vancouver	35										
Phoenix	33										
Edmonton	37										
Los Angeles	36										
Nashville	37										
Anaheim	38										
Calgary	37										
Chicago	35										
Minnesota	36										
Columbus	38										
x-meneur de section											

LIGUE AMÉRICAINNE

Association de l'Ouest											
Section Sud											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
Kentucky	34	17	11	6	0	117	83	40			
Cincinnati	32	17	11	2	2	90	90	38			
Norfolk	33	16	12	5	0	106	80	37			
Louisville	35	8	23	2	2	84	125	20			
Section Mid-Atlantique											
Wilkes-Barre	31	18	9	4	0	111	94	40			
Rochester	29	15	10	1	3	78	70	34			
Philadelphie	32	16	15	0	1	96	94	33			
Hershey	33	15	16	0	2	90	106	32			
Syracuse	32	12	16	3	1	88	109	28			
Albany	32	9	19	3	1	68	115	22			
Section Nord-Est											
St-Germain	29	19	9	0	1	130	100	41			
Theford Mines	29	17	6	1	2	135	111	40			
Asbestos	29	18	8	0	1	141	132	39			
Jonquière	30	15	14	0	0	152	133	31			
Pont-Rouge	27	13	14	0	0	105	110	26			
Windsor	27	10	14	0	2	113	142	23			
Côte-de-Beaupré	30	10	17	0	1	126	179	23			
Section Ouest											
Saint-Laurent	29	19	9	0	1	148	129	37			
Laval	29	17	9	0	1	148	129	37			
Joliette	27	16	7	1	2	141	113	36			

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

LIGUE SEMI-PRO

Association de l'Ouest											
Section Sud											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
St-Germain	29	19	9	0	1	148	129	37			
Laval	29	17	9	0	1	148	129	37			
Joliette	27	16	7	1	2	141	113	36			

Association de l'Est

Section Nord-Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
Portland 3 Providence 3											
Cincinnati 4 Kentucky 3											
Rochester 3 Syracuse 1											
Wilkes-Barre 5 Hershey 2											
Section Atlantique											
Providence à Hartford, 19h05.											
Rochester à Philadelphie, 19h05.											
Portland à Saint-Jean, 19h30.											
Lowell à Québec, 19h30.											
St. John's à Hamilton, 19h30.											
Kentucky à Norfolk, 19h05.											
Albany à Syracuse, 19h30.											
Cincinnati à Louisville, 19h30.											
Wilkes-Barre à Hershey, 19h30.											
Section Sud-Est											
Albany à Worcester, 19h05.											
Kentucky à Norfolk, 19h05.											

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label											
Section Ouest											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.
Rouyn-Noranda	41	25	12	4	1	183	148	55			
Val-d'Or	41	22	13	6	1	203	142	51			
Hull	42	21	16	5	1	180	180	48			
Montréal	40	12	22	6	3	151	190	33			
Section Centrale											
Shawinigan	42	31	8	3	1	231	112	66			
Victoriaville	41	23	17	1	1	185	154	48			
Drummondville	39	17	18	4	4	136	138	42			
Sherbrooke	38	18	18	2	2	151	151	40			
Section Est											
Baie-Comeau	41	24	12	5	0	161	144	53			
Québec	41	15	20	6	1	138	172	37			
Chicoutimi	39	11	21	7	0	135	173	29			
Rimouski	41	12	27	2	0	157	192	26			
Section Maritimes											
Cap-Breton	38										

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 5

Rouyn-Noranda 10

Première période

- Rouyn-Noranda, Maxime Bouchard (17) (Binette M. Scanzano W.) 3:19
- Rouyn-Noranda, Jonathan Gauthier (19) (Scanzano W. Thériault P.) 7:40 (an)
- Rouyn-Noranda, Jérôme Marois (25) (Thériault P. Lefebvre G.) 10:18 (an)
- Chicoutimi, Yannick Dallaire (1) (Demers J. Watt S.) 11:11
- Rouyn-Noranda, Wesley Scanzano (15) (Gauthier J. Binette M.) 14:36 (an)
- Chicoutimi, Eric Bétournay (6) (Watt S. St-Louis J.) 15:01 (an)
- Rouyn-Noranda, Wesley Scanzano (16) (Thériault P. Gauthier J.) 18:51 (an)

Pénalités

- Strozyński S. Rou 8:04, St-Pierre K. Chi 9:56, Hudec S. Chi 11:24, St-Pierre K. Chi 13:29, Alexeev K. Rou 14:56, Laprise S. Rou 15:38, Demers J. Chi 18:15.

Deuxième période

- Chicoutimi, Jonathan St-Louis (11) () 4:47 (dn)
- Rouyn-Noranda, Maxime Bouchard (18) (Scanzano W. Binette M.) 8:30 (an)
- Rouyn-Noranda, Patrick Gilbert (2) (Cadieux B. Laprise S.) 10:04 (an)
- Chicoutimi, Christian Larivière (18) (Turcotte A. St-Louis J.) 17:43 (an)

Pénalités

- Thériault P. Rou 0:36, Beaudry-Ouellet D. Chi 2:55, Chenard A. Chi 6:49, Dannel O. Chi 8:07, Bouchard M. Rou 11:06, Thériault P. Rou 12:12, Bétournay E. Chi 12:41, Alexeev K. Rou 16:23.

Troisième période

- Chicoutimi, Mathieu Bétournay (10) (St-Pierre K.) 7:22
- Rouyn-Noranda, Maxime Bouchard (19) (Scanzano W. Alexeev K.) 8:28
- Rouyn-Noranda, Matthew Quinn (9) (Gauthier J. Mandeville L.) 16:50 (dn)
- Rouyn-Noranda, Matthew Quinn (10) (Laprise S. Strozyński S.) 19:42

Pénalités

- Demers J. Chi majeure 1:46, Marois J. Rou 3:05, Pinc M. Rou 3:26, Martin J. Chi 14:44, Gilbert P. Rou 16:31, Beaudin E. Chi majeure 18:24, Beaudin E. Chi mauvaise conduite 18:24, Bouchard M. Rou majeure 18:24, Bouchard M. Rou mauvaise conduite 18:24.

Gardiens

- Chicoutimi, Olivier Dannel (3-9-3); Rouyn-Noranda, Sébastien Centomo (14-7-3).

Tirs au but

- | | | | |
|---------------|----|----|-------|
| Chicoutimi | 14 | 11 | 6-31 |
| Rouyn-Noranda | 18 | 23 | 21-62 |

Arbitre

- Marc Muylaert.

Assistance

- 2 325.

6:34, Wesley Car 18:55.

Tirs au but

- | | | | |
|--------------|----|----|-------|
| N.Y. Rangers | 8 | 13 | 10-31 |
| Caroline | 12 | 10 | 8-30 |

Gardiens N.Y. Rangers: McLean (16-13), Yeremeyev (P.0-1-0) (à 5:02 de la 2e période, 14-13); Caroline: Irbe (G.12-13-4).

Avantages numériques N.Y. Rangers: 0-5; Caroline: 2-5.

Arbitres Brian Murphy, Dean Warren.

Juges de lignes Gord Broseker, Tony Sericolo.

Assistance 16,280.

Boston 5

N.Y. Islanders 2

Première période

- N.Y. Islanders, Muckalt 3 (Kvasha, Biron) 5:42
- Boston, Thornton 12 (Nazarov) 7:35
- Boston, McLaren 1 (Knuble) 18:59

Pénalités Scatchard NYI 3:12, Pyatt NYI 16:34.

Deuxième période

- Boston, Guerin 22 (Allison) 8:48 (dn)
- Boston, Samsonov 14 (Allison, Van Impe) 19:00

Pénalités Stapleton NYI 3:34, Bates Bos 8:16.

Troisième période

- N.Y. Islanders, Scatchard 8 (Lapointe, Lawrence) 0:42
- Boston, Guerin 23 (Allison, Samsonov) 4:37

Pénalités Axelsson Bos 6:29, Lawrence NYI 8:46, K.Belanger Bos (double min.), Galley NYI (min., inconduite) 13:11.

Tirs au but

- | | | | |
|----------------|----|----|-------|
| Boston | 20 | 18 | 9-47 |
| N.Y. Islanders | 8 | 11 | 14-33 |

Gardiens Boston: Dafoe (G.4-5-3); N.Y. Islanders: Floherty (P.4-8-0).

Avantages numériques Boston: 0-4; N.Y. Islanders: 0-3.

Arbitres Blaine Angus, Dave Jackson.

Juges de lignes Brad Kovachik, Jean Morin.

Assistance 11,221.

Toronto 0

Pittsburgh 5

Première période

- Pittsburgh, Jagr 20 (Hrdina, Lemieux) 0:33
- Pittsburgh, Kovalev 19 (Straka, Laukkanen) 10:19 (an)

Pénalités Valk Tor (double min.) 6:26, Domi Tor 12:05, Jonsson Pgh 17:34.

Deuxième période

- Pittsburgh, Lemieux 1 (Jagr, Kasparaitis) 10:33
- Pittsburgh, Hrdina 9 (Lemieux, Jagr) 14:23
- Pittsburgh, Jagr 21 19:57 (dn)

Pénalités Jonsson Pgh 4:25, Pittsburgh banc (purgee par Petersen) 19:10.

Troisième période

- Aucun but.
- Pénalités** Slegre Pgh 1:57, Domi Tor, Slegre Pgh (majeures) 4:49, Snow Pgh (purgee par Petersen) 12:31.

Tirs au but

- | | | | |
|------------|----|----|-------|
| Toronto | 5 | 12 | 23-40 |
| Pittsburgh | 13 | 12 | 6-31 |

Gardiens Toronto: Joseph (P.16-11-3); Pittsburgh: Snow (G.9-10-4).

Avantages numériques Toronto: 0-5; Pittsburgh: 1-3.

Arbitres Greg Kimmerly, Bill McCreary.

Juges de lignes Tim Nowak, Ray Scapinello.

Assistance 17,148.

Minnesota 5

Detroit 3

Première période

- Detroit, Fedorov 17 (Lidstrom, Shanahan) 7:01 (an)
- Detroit, Fedorov 18 (Holmstrom, Brown) 8:09
- Minnesota, Gaborik 8 (Gavey, Roest) 9:45
- Minnesota, Pellerin 4 (Krivokrasov, Dowd) 19:17

Pénalités Pellerin Min 6:01, Gilchrist Det 10:36.

Deuxième période

- Minnesota, Pellerin 5 (Dowd, Krivokrasov) 4:12
- Minnesota, O'Donnell 1 (Roest) 9:40
- Detroit, Shanahan 14 (Yzerman, Fedorov) 17:42 (an)

Pénalités O'Donnell Min 5:02, Walz Min 15:44.

Troisième période

- Minnesota, Laaksonen 8 (Walz) 19:25 (fd)

Pénalités Maltby Det 2:40.

Tirs au but

- | | | | |
|-----------|----|----|------|
| Minnesota | 9 | 7 | 7-23 |
| Detroit | 11 | 17 | 9-37 |

Gardiens Minnesota: Fernandez (G.10-7-2); Detroit: Legace (P.14-5-3).

Avantages numériques Minnesota: 0-2; Detroit: 2-3.

Arbitres Dan O'Halloran, Conrad Hache.

Juges de lignes Greg Devorski, Steve Miller.

Assistance 19,995.

Philadelphie 5

Floride 2

Première période

- Floride, Svehla 3 (Adams, Bure) 0:40
- Philadelphie, White 5 (Delmore, Fedoruk) 18:36

Pénalités Primeau Phi 3:39, Pitlick Flo 4

7:30, Worrell Flo 10:45, Sykora Phi 14:16.

Deuxième période

- Philadelphie, Tocchet 8 (Gagné, Langkow) 8:52
- Philadelphie, Hull 4 (Mandeville, Ranheim) 13:08

Pénalités Primeau Phi (min., majeure), Worrell Flo (min., majeure, inconduite) 10:34, Mellanby Flo 17:07.

Troisième période

- Philadelphie, Ranheim 5 (Langkow) 7:42
- Philadelphie, Therien 1 (White, Fedoruk) 8:54
- Floride, Svehla 4 (Whitney, Niedermayer) 6:50

Pénalités Richardson Phi (min., majeure, inconduite), Worrell Flo (min., majeure), Fedotenko Phi, Bure Flo (majeures, inconduites) 15:58, Langkow Phi, Payer Flo (majeures), Tocchet Phi 17:30.

Tirs au but

- | | | | |
|--------------|----|----|-------|
| Philadelphie | 12 | 12 | 10-34 |
| Floride | 12 | 9 | 10-31 |

Gardiens Philadelphie: Cechmanek (G.11-5-2); Floride: Kidd (P.5-12-5).

Avantages numériques Philadelphie: 0-3; Floride: 0-3.

Arbitres Dan Marouelli, Chris Rooney.

Juges de lignes David Brisebois, Andy McElman.

Assistance 16,160.

Washington 5

Ottawa 1

Première période

- Ottawa, Alfreddson 8 (McEachern, Yashin) 2:10

Pénalités Prospal Ott 2:48, Hnidy Ott 9:16.

Deuxième période

- Washington, Bondra 15 (Oates, Gonchar) 7:47 (an)
- Washington, Bondra 16 (Zednik, Nikolishin) 9:19
- Washington, Khristich 6 (Simon, Oates) 11:06
- Washington, Bondra 17 (Gonchar, Oates) 16:51 (an)

Pénalités Witt Wash, Roy Ott, Rivers Ott 6:42, Hnidy Ott 15:53, Bondra Wash 18:39.

Troisième période

- Washington, Bondra 18 (Nikolishin, Zednik) 5:30

Pénalité Aucune.

Tirs au but

- | | | | |
|------------|----|----|-------|
| Washington | 11 | 10 | 12-33 |
| Ottawa | 9 | 15 | 8-32 |

Gardiens Washington: Kolzig (G.16-10-5); Ottawa: Lalime (P.13-7-2) (21-17), Hurme (à 0:00 de la 3e période, 12-11).

Avantages numériques Washington: 2-4; Ottawa: 0-1.

Arbitres Harry Dumas, Kerry Fraser.

Juges de lignes Derek Amell, Gérard Gauthier.

Assistance 17,469.

MARDI

Sharks 2

Kings 1

Première période

- Aucun but.
- Pénalités** Ricci SJ 4:47, Dampousse SJ 4:57, Berg LA 7:14, Heins SJ (maj.), Laperrière LA (maj.) 11:06, Karalahti LA 12:49, Ragnarsson SJ 19:12.

Deuxième période

- San Jose, Marleau 17 (Friesen, Sturm) 5:00
- Buchberger LA (maj.) 2:10, Grimson LA 10:08, Marleau SJ 14:53.

Troisième période

- Los Angeles, Johnson 4 (Smolinski, Stumpe) 1:20
- San Jose, Korolyuk 4 (Nolan) 15:28

Pénalités Rathje SJ, R.Blake LA 19:56.

Tirs au but

- | | | | |
|-------------|----|---|-------|
| San Jose | 16 | 8 | 8-32 |
| Los Angeles | 12 | 7 | 11-30 |

Gardiens San Jose: Nabokov (G.20-4-3), Los Angeles: Passmore (P.1-3-1).

Avantages numériques San Jose: 0-4; Los Angeles: 0-3.

Arbitres Shane Heyer, Mike Leggo.

Juges de lignes Don Henderson, Vaughan Rody.

Assistance 18 460.

LIGUE AMÉRICAINE

Lowell 0

Québec 1

Première période

- Aucun but.
- Pénalités** Rullier Low 5:12, X.Delisle Qué 11:57, Rullier Low 16:39, Bertrand Qué 19:29.

Deuxième période

- Lowell Miller 4 (Pudlick, Hersh) 9:08
- Pénalités** Leboutillier Low 6:31, Payette Qué 10:54, Hersh Low 19:27.

Troisième période

- Aucun but.
- Pénalités** Corvo Low 15:39; Sévigny Qué., Tuomainen Low 19:56.

Tirs au but

- | | | | |
|--------|----|----|------|
| Lowell | 11 | 15 | 1036 |
| Québec | 8 | 10 | 1533 |

Gardiens Lowell: Scott (G.6-5-0); Québec: Garon (P.8-4-1).

Avantages numériques Lowell: 0-3; Québec: 0-4.

Arbitre Eric Furlatt.

Juges de lignes David Taveroff, François Saint-Laurent.

Assistance 3,980.

Jaspers, MacKenzie et Morisset

La différence entre l'or et rien du tout

MOSCOU (PC) - Un hockeyeur qui fait parler de lui parce qu'il marque des buts peut réagir de deux façons quand on lui demande de jouer un rôle défensif: il peut bouder et être inutile à son équipe ou il peut accepter son rôle pour le bien de l'équipe.

Jason Jaspers, Derek MacKenzie et David Morisset ont choisi de contribuer au bien de l'équipe canadienne et le trio qui a été formé par l'entraîneur Stan Butler pourrait faire la différence entre une première et une quatrième place au championnat mondial de hockey junior.

Morisset avait réussi 36 points en 29 matchs, incluant 19 buts, avec les Thunderbirds de Seattle. Il était un des meilleurs pointeurs dans la Ligue de l'Ouest avant de rejoindre l'équipe canadienne. Jaspers, lui, totalisait 38 points en 32 matchs, incluant 16 buts, avec les Wolves de Sudbury dans la Ligue de l'Ontario. Quant à MacKenzie, il avait réussi 45 points en 31 points, incluant 20 buts, avec les Wolves.

Pourtant, quand ils formeront le quatrième trio du Canada contre la Finlande jeudi, leur rôle sera de surveiller la meilleure ligne d'attaque des Finlandais. Et ils seront contents de le faire.

«Avec les Thunderbirds, mon rôle consiste à me lancer davantage à l'attaque, a dit Morisset après une séance d'entraînement mercredi. De toute évidence, ils aiment que je sois efficace aux deux extrémités de la patinoire mais je suis utilisé sur le jeu de puissance et je suis davantage un joueur offensif.

«Mon rôle ici avec cette équipe est de contrer l'adversaire, d'absorber les coups et d'aller profondément en zone adverse vers le défenseur de l'autre équipe.»

La Finlande a entrepris le tournoi en remportant la victoire 3-2

contre la Suisse, mercredi. La Suisse a battu la Slovaquie 3-1, la République tchèque a écrasé le Kazakhstan 9-1 et la Russie a mis la Biélorussie en déroute en l'emportant 12-1.

Grant Hill Fin de saison prématurée

ORLANDO, Floride (AP) - Grant Hill devra subir une opération à la cheville et sera absent jusqu'à la fin de la saison.

L'absence de Hill est un coup dur pour le Magic d'Orlando qui espérait remporter le championnat de la NBA.

Hill sera tenu à l'écart du jeu pendant une période de six à huit mois, a indiqué le directeur général de l'équipe, John Gabriel, mercredi.

«Notre objectif est de permettre à Grant Hill de revenir au jeu au maximum de ses capacités, que nous connaissons tous, a dit Gabriel. Nous sommes confiants et souhaitons à Grant une rapide convalescence.»

Hill s'est blessé à la fin de la saison précédente. Il a déjà été opéré, le 28 avril, après avoir subi une fracture à la cheville gauche. On lui avait alors posé quatre vis et une plaque.

Après avoir été échangé des Pistons de Detroit au Magic avant le début de la saison, Hill n'a disputé que quatre matches. Il a amassé 13,8 points en moyenne par match.

Coupe Spengler

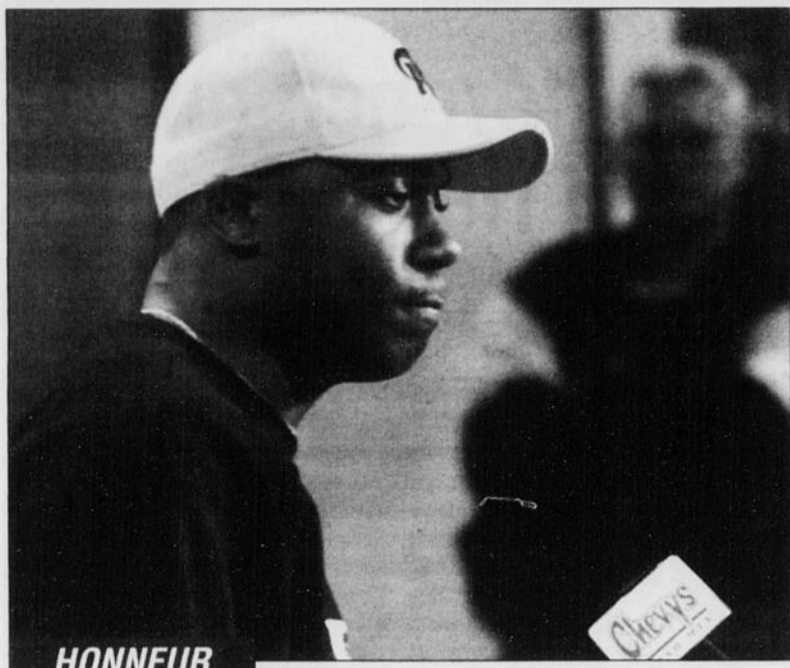
Le Canada l'emporte

DAVOS, Suisse (PC) - Frank Banham a inscrit deux buts mercredi et le Canada l'a emporté 3-0 contre Jokerit, une équipe de la Ligue d'élite de la Finlande, à l'ouverture du tournoi de la Coupe Spengler.

La victoire pourrait cependant être coûteuse car Mike Peca a subi une elongation musculaire à l'aîne.

Peca, l'ancien capitaine des Sabres de Buffalo qui n'a pas encore joué cette saison en raison d'une dispute salariale, s'est blessé à sa première présence sur la patinoire et il n'est pas revenu au jeu par la suite.

Mike Pelino, un des entraîneurs de l'équipe canadienne et le directeur général adjoint, a expliqué



HONNEUR

Le demi offensif Marshall Faulk, des Rams de St. Louis, qui a battu la marque que détenait Emmitt Smith en inscrivant 26 touchés en une saison, a été proclamé le joueur par excellence dans la NFL par l'Associated Press.

(Photo PA)

Ligue nationale de football

Marshall Faulk arrache le titre de joueur par excellence

NEW YORK (AP) - Le demi offensif Marshall Faulk, des Rams de St. Louis, a été proclamé le joueur par excellence dans la NFL par l'Associated Press.

Faulk, qui a battu la marque que détenait Emmitt Smith en inscrivant 26 touchés, a conduit les Rams à une participation aux éliminatoires. Il a réussi 11 touchés lors des trois dernières semaines et à trois reprises cette saison, il a inscrit quatre touchés dans un match.

Faulk a totalisé des gains au sol de 220 verges dimanche lors de la victoire des Rams à la Nouvelle-Orléans qui a permis à son équipe de se faufiler pour atteindre les éliminatoires.

« Cette saison a été parmi les plus satisfaisantes. Ce fut une saison très spéciale en raison des épreuves que nous avons dû surmonter », a dit Faulk, qui a terminé la saison avec des gains au sol de 1,359 verges et 18 touchés. Il a aussi capté 81 passes pour des gains de 830 verges et huit touchés.

Faulk a indiqué qu'il était particulièrement agréable de battre un record établi par « un guerrier » comme Smith, et il a estimé que ce record montre ce

que les Rams sont capables de faire en équipe.

Faulk, 27 ans, complète sa septième saison dans la NFL. Il a obtenu 24 des 50 votes lors du scrutin mené auprès des journalistes de la presse écrite et de la radio-télévision. Il a devancé le quart-arrière de Philadelphie, Donovan McNabb (11), le demi offensif du Tennessee Eddie George (huit), le quart-arrière d'Oakland Rich Gannon (cinq), le quart-arrière d'Indianapolis Peyton Manning (un) et le secondeur de Baltimore Ray Lewis (un).

« Il n'y a aucun doute qu'il mérite le titre de joueur par excellence, a noté le quart-arrière des Rams, Kurt Warner, qui avait remporté le titre l'an passé. Regardez ce qu'il a fait en 14 matchs. »

« Son importance dans l'équipe ne fait aucun doute. »

Faulk, qui avait été nommé le joueur offensif de l'année en 1999, est le 14e demi offensif à être proclamé le joueur par excellence dans la NFL. Il se joint à un groupe sélect qui comprend entre autres les membres du Temple de la renommée Jim Brown, Walter Payton, Jim Taylor, Paul Hornung, Earl Campbell et Marcus Allen.

Faulk est aussi le troisième joueur des Rams à être choisi le joueur par excellence. En plus de Warner l'an passé, l'honneur a déjà été attribué au quart-arrière Roman Gabriel en 1969 alors que les Rams évoluaient à Los Angeles.

L'an 2000 de la NFL

Sous le signe du renouveau...

(PC) - Des champions inattendus, de grands départs, l'émergence de nouvelles vedettes et une violence de plus en plus importante hors du terrain: l'année 2000 qui s'achève aura été placée sous le signe du renouveau et du tumulte dans la NFL.

Le mois de janvier aura réservé l'une des plus importantes surprises des dernières années: les Rams de St. Louis, qui avaient présenté une fiche de 3-13 en 1998, ont inversé ces chiffres en 1999 et ils ont remporté le premier Super Bowl de leur histoire face aux Titans du Tennessee dans une rencontre mémorable qui s'est conclue au dernier jeu du match.

Ce triomphe, impensable six mois plus tôt, fut surtout la consécration de Kurt Warner, un quart méconnu qui jouait au sein

de l'Arena Football League l'année précédente. Croyant avoué, il s'est mérité le surnom de la « Main de Dieu » au cours de ce périple insensé.

La fin de la saison aura également été le chant du cygne pour deux vétérans dont la place est déjà réservée au panthéon de la renommée du football: Steve Young et Dan Marino.

Si la retraite de Young est due exclusivement à la succession de commotions cérébrales subies au cours des ans, il pourra au moins se dire que sa magnifique carrière aura atteint un sommet avec un titre de joueur par excellence et la conquête du Super Bowl avec les 49ers de San Francisco en janvier 1995.

Sommets à revendre

Des sommets, Marino en a à revendre, lui qui détient les records du plus grand nombre de passes tentées (8358) et complétées (4967), des verges amassées par la voie des airs (61 361) et du plus grand nombre de passes de touché (420) dans le circuit. Des marques qu'il faudra des décennies à abaisser. Peut-être... Mais le spectaculaire quart des Dolphins de Miami échangerait toutes ces marques pour une bague du Super Bowl.

Les départs de grands laissent la place aux jeunes et une nouvelle génération de quarts a pris le dessus du pavé en l'an 2000.

Les jeunes et gigantesques Duante Culpepper des Vikings du Minnesota et Donovan McNabb des Eagles de Philadelphie ont imposé leur jeu à leur première saison complète, confirmant la récente tendance des quarts mobiles et rapides, ce qui était une hérésie dans la NFL il n'y a pas si longtemps.

Autre changement significatif, la percée de Culpepper et McNabb renforce de plus en plus la position des quarts noirs au sein du circuit.

Quand Doug Williams a remporté le Super Bowl avec les Redskins de Washington durant

les années 80, la situation était tellement inédite qu'un journaliste avait demandé au principal intéressé depuis combien de temps était-il un quart noir (fait authentique).

Cette année, Culpepper, McNabb, Charlie Batch (Lions), Randall Cunningham et Anthony Wright (Cowboys), Shaun King (Buccaneers), Akili Smith (Bengals), Jeff Blake et Aaron Brooks (Saints), Ray Lucas (Jets), Kordell Stewart (Steelers), Steve McNair (Titans) et Tony Banks (Ravens) ont tous dirigé leur club respectif. On ne parle plus d'exception, mais de norme. Et ça ne fait que commencer.

Fric et violence

Avec un contrat de télévision de 17 milliards \$ en poche jusqu'en 2008, la NFL est en excellente santé financière et elle poursuit ses rénovations. On a disputé cette année les dernières rencontres au stade Three Rivers (Pittsburgh) et au stade Mile High (Denver) qui feront place à de nouveaux amphithéâtres plus spacieux, plus modernes et susceptibles de générer plus de revenus. On a aussi confirmé le nom de la nouvelle équipe de Houston (les Texans) qui débutera la saison 2002, elle aussi, dans un stade flambant neuf.

Si par les années passées, un joueur de la NFL se mettait parfois les pieds dans les plats avec un comportement douteux, l'an 2000 aura été marquée d'événements tragiques.

Rae Carruth, anciennement des Panthers de la Caroline, a défrayé la manchette judiciaire toute l'année en raison du meurtre présumé de sa femme; Ray Lewis des Ravens de Baltimore a lui aussi été impliqué dans une affaire louche où il y a eu mort d'hommes. Et il y a eu Mark Chmura des Packers de Green Bay, qui est poursuivi pour le viol de la gardienne de ses enfants survenu lors d'une soirée trop bien arrosée. Et nous ne parlons

ici que des cas graves.

Aux prises avec un problème de violence grandissant, la NFL ne semble pas prendre toutes les mesures qui s'imposent.

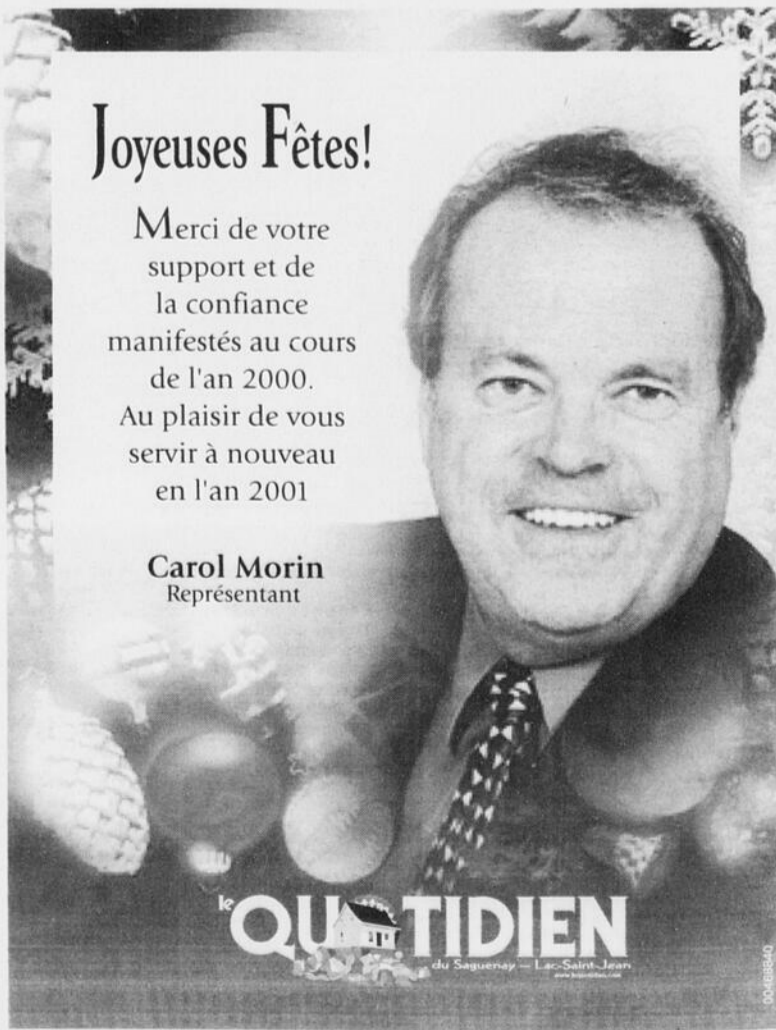
Apreuve, cette déclaration stupéfiante du commissaire Paul Tagliabue qui a dit cette année que le nombre de crimes commis par des membres de la NFL n'était pas plus élevé que dans les autres couches de la société. C'est ce qu'on appelle jouer à l'autruche.

Et c'est peut-être le plus grand danger qui guette cette ligue, sans doute sans égal actuellement sur la scène mondiale: le sentiment que l'argent peut tout régler, peut tout acheter, alors qu'il est en fait l'élément déclencheur de trop de convoitises.

Joyeuses Fêtes!

Merci de votre support et de la confiance manifestés au cours de l'an 2000. Au plaisir de vous servir à nouveau en l'an 2001

Carol Morin
Représentant



le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Athlète féminine de l'année

Marion Jones... la favorite au sein d'Associated Press

NEW YORK (AP) - La sprinteuse américaine Marion Jones, la joueuse de tennis américaine Venus Williams et la golfeuse australienne Karrie Webb: c'est le podium du classement des athlètes féminines de l'année 2000 de l'Associated Press.

Jones est la 10e championne d'athlétisme à recevoir un tel honneur la première depuis la regretée Florence Griffith-Joyner en 1988. Elle a reçu 111 points et 27 votes de première place pour devancer Williams, 104,5 points, et Webb, loin derrière avec 30 points.

Jones n'a pas réussi son pari fou de gagner cinq titres aux Jeux olympiques mais elle est devenue à Sydney la première femme à remporter cinq médailles aux Jeux olympiques dans les épreuves d'athlétisme. Elle a remporté l'or sur 100m, 200m et dans le relais 4x400m, ainsi que le bronze dans le saut en longueur et le 4x100m.

«Je voulais tout gagner, et je pense toujours que c'est possible», estime-t-elle.

L'annonce de son incroyable défi sportif, deux ans avant les Jeux, lui avait attiré beaucoup de publicité. C'est cependant une chose qu'elle évitera pour les Jeux olympiques de 2004.

«J'ai promis de ne pas faire de prévisions comme (de gagner) les cinq médailles d'or, surtout quatre ans avant les Jeux», déclare l'athlète âgée de 24 ans.

«Mais quoi que je fasse, j'essaierai que ce soit le plus

extraordinaire possible.»

Ses performances à Sydney sont d'autant plus remarquables que l'ambiance fut loin d'être sereine après sa victoire sur 100m, avec l'affaire de dopage mettant en cause son mari, le lanceur de poids C.J. Hunter, qui ne disputait pas les Jeux.

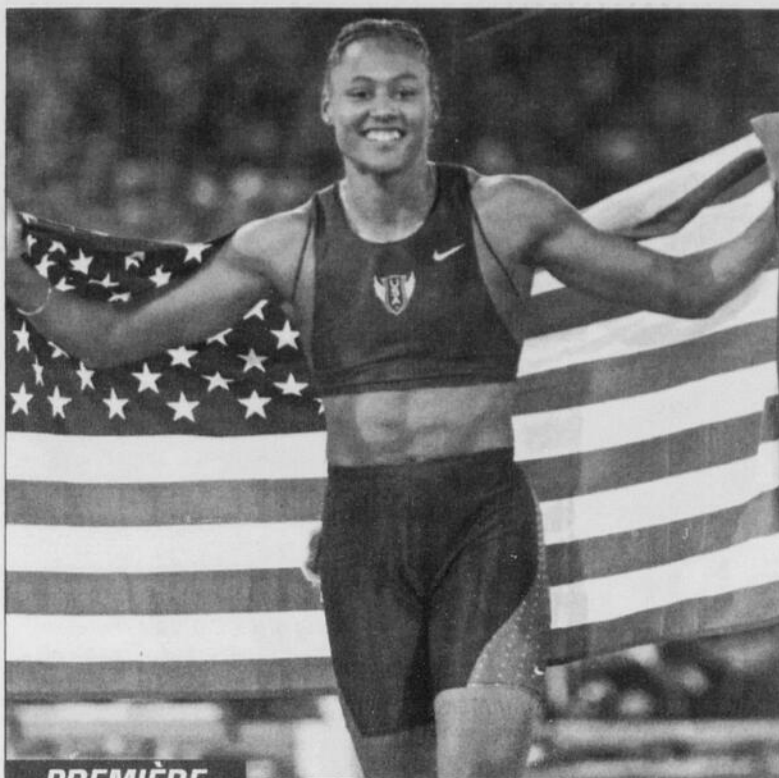
Jones a écrasé la concurrence sur 100m, gagnant avec 37 centièmes de seconde d'avance sur sa dauphine, soit le deuxième plus grand écart enregistré sur la distance en finale dans l'histoire des JO, hommes et femmes confondus. Elle a également distancé ses adversaires dans le 200m, creusant le deuxième plus grand écart (0,43

seconde), derrière Wilma Rudolph en 1960.

Jones a aussi signé à Sydney les 100m et 200m féminins les plus rapides de l'année. Elle a également brillé dans le 4x400m avec un tour de piste en 49,4 secondes: seule l'Australienne Cathy Freeman, médaille d'or du 400m, a fait aussi bien.

Jones a concouru 12 fois en neuf jours entre les séries et les finales de ses différentes épreuves. Cette année, elle a notamment réalisé les six chronos les plus rapides sur 100m et les deux plus rapides sur 200m, et a été la meilleure sauteuse en longueur américaine.

Williams a, elle, remporté cette année Wimbledon, l'US Open et le simple dames aux Jeux de Sydney ainsi que le double avec sa soeur Serena. Elle a gagné une impressionnante série de 35 matches consécutifs durant la saison.



PREMIÈRE

Marion Jones, qui a remporté l'or sur 100m, 200m et dans le relais 4x400m, ainsi que le bronze au saut en longueur et au 4x100m, est devenue à Sydney la première femme à remporter cinq médailles aux Jeux olympiques dans les épreuves d'athlétisme.

(Photo AP)



Avertissement

Une publicité dans Le Quotidien avec votre photo peut provoquer la croissance de votre popularité.

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

00465372

CLAUDETTE ROBERT représentante télémarketing

Appelez-moi: **690-8825**

100 000 lecteurs par jour.



La région du fjord du Saguenay... Montagneuse et enneigée

**5° dénivelée au Québec
450 mètres
Un chalet panoramique au sommet
Glissades sur tubes
Une piste familiale de 3 km**

**Ski-bus Mont-Edouard/En opération du
26 décembre au 31 décembre 2000
et tous les samedis suivants :**

**Super Sagamie Desbiens: 8 \$ (7 h 15)
3575, boul. Harvey, Jonquière 542-4210**

**Super Sagamie Langelier: 8 \$ (7 h 30)
2465, Brodeur, Jonquière, 548-8860**

**Super Sagamie Les Terrasses de la Pulperie: 7 \$ (7 h 45)
1312, boul. St-Paul, Chicoutimi, 545-6249**

**Ultra Dépanneur/Ultramar: 6 \$ (8 h 15)
2625, boul. Grande-Baie Sud
Ville de La Baie, 544-8020**

Démo Salomon
29 décembre de 9 h à 16 h (gratuit)

Claire de lune en glissades sur tubes
29 et 30 décembre de 19 h à 21 h (5 \$/pers.)

L'Après-Ski-Blues présenté par le JazZooBlues
29 décembre dès 16 h (5 \$/pers.)

Jusqu'à 50 %
ski alpin, planche à neige, hockey,
sports de raquettes et chaussures

Jusqu'à 70 %
vêtements de ski et de planche à neige

INTERSPORT
Yvon Blackburn
Place du Saguenay, Chicoutimi
696-1730

Mont-Edouard

1-418-272-2927 www.d4m.com/ski/stations/mont-edouard



ENCORE UNE

La golfeuse Lorie Kane, qui a remporté trois victoires sur le circuit de la LPGA cette année, a obtenu une victoire de plus en étant proclamée l'athlète féminine au Canada en l'an 2000 par La Presse Canadienne et NTR.

(Photo PC)

Lori Kane: le choix de la Presse canadienne

(PC) - La golfeuse Lorie Kane, qui a remporté trois victoires sur le circuit de la LPGA cette année, a obtenu une victoire de plus en étant proclamée l'athlète féminine au Canada en l'an 2000 par La Presse Canadienne et NTR.

Agée de 36 ans, l'athlète de Charlottetown mérite le trophée Bobbie Rosenfeld. Elle avait aussi obtenu cet honneur en 1997 et seule la patineuse de vitesse Catriona Le May Doan l'avait devancé pour l'obtention du titre en 1998. Il n'y a eu aucun récipiendaire en 1999 alors que Nancy Greene a été choisie l'athlète féminine du siècle au Canada.

«C'est une grande dame et elle représente bien sa discipline», a dit le golfeur Mike Weir, un compagnon de jeu de Kane au tournoi J.C. Penney.

«Elle a connu une année fantastique, une année où elle a fait une percée remarquable, et je pouvais le prévoir parce qu'elle jouait tellement bien.»

Kane a obtenu 112 des 167 votes de première place pour un total de 394 points dans ce scrutin mené auprès des directeurs des sports des journaux et des stations de radio-télévision à travers le pays.

L'honneur porte le nom de Bobbie Rosenfeld, qui avait été proclamée en 1950 l'athlète féminine de la première moitié du siècle au Canada.

La plongeuse Anne Montminy a pris la deuxième place en obtenant 22 votes de première place et 214 points, suivie de Jessica Sloan (huit votes de première place, 85 points), qui a remporté six médailles d'or en natation aux Jeux paralympiques, la joueuse de hockey et de balle molle Hayley Wickenheiser (6, 78) et la kayakiste Caroline Brunet (8, 52). L'année de Kane a eu ses hauts et ses bas. Une compagnie aérienne a perdu son sac de golf («Delta Airlines est toujours à la recherche de mes fers»), elle a égaré son huard chanceux (elle l'a retrouvée et elle a maintenant deux pièces chanceuses de 1 \$ de 1989), et il a aussi douté d'elle.

«J'ai eu un bon départ, puis j'ai

descendu la pente, a reconnu Kane. Je suis parvenu à renverser la vapeur en août et j'ai commencé à jouer du golf formidable.»

Après neuf deuxième places en carrière, on se demandait quand elle allait finalement remporter la victoire. Elle a pris congé en juin pour retrouver sa concentration et elle est retournée chez elle à l'Île-du-Prince-Édouard.

«Il y a eu des moments où je souhaitais seulement qu'on cesse de me demander «Quand allez-vous gagner?» parce que j'essayais de faire de mon mieux. Je pense que je me suis mis trop de pression sur les épaules à cause de cela.»

De retour à la maison, elle a regardé les qualifications pour le Du Maurier où de jeunes golfeuses tentaient d'obtenir une place pour prendre part au tournoi.

«J'en ai profité pour remettre les choses en perspectives. J'ai réalisé d'où je venais et ce que j'étais maintenant. J'ai compris qu'il n'y avait rien de mal, que je jouais formidablement bien et que j'en avais qu'à être patiente.»

Quand elle s'est rendue à St. Louis en vue du tournoi Michel Light au début du mois d'août, elle a rappelé qu'une femme lui a dit: «C'est ta semaine.»

«Je l'ai regardée dans les yeux et j'ai dit oui, c'est vrai, et je suis la seule personne qui peut faire que ça se produise. J'ai continué et j'ai gagné.»

Kane l'a emporté par trois coups. La joie de la victoire a été partagée par des amis sur le circuit, qui l'ont aspergée de bière au 18e trou.

Par la suite, elle a continué de connaître du succès en remportant la victoire au tournoi de golf de New Albany et le tournoi de Mizuno.

«En 10 semaines, j'ai récolté trois victoires et terminé parmi les 10 meilleures à huit reprises, a dit Kane. Ce fut une séquence fantastique.»

Kane a été la cinquième meilleure boursière sur le circuit de la LPGA cette année. Elle a totalisé des gains de 929,189 \$ US.

Des Sags désorganisés et indisciplinés

Les Huskies bombardent Olivier Dannel de 62 tirs

par Paul-Armand Girard

ROUYN-NORANDA (PAG) - Les brèches chez les Saguenéens de Chicoutimi, déjà amplement ouvertes par l'absence de cinq joueurs réguliers, et de surcroît par deux blessés réduits à l'inactivité depuis un certain temps, sont apparues dans toute leur dimension, hier soir, à Rouyn-Noranda, dans la défaite encaissée par la marque de 10-5 contre les Huskies.

Ce scénario, passablement misérable, est presque devenu un exercice d'horreur lorsque les joueurs des Saguenéens ont donné libre cours à leur inconduite. Hormis un semblant d'espoir survenu à la 8e minute de jeu en troisième période, lorsque Mathieu Bétournay a resserré la marque à deux buts d'écart, à 7-5 précisément, les Saguenéens n'ont pas vraiment été dans la course aux honneurs de cette rencontre disputée devant 2325 spectateurs.

Pour donner une indication de la performance offerte par les Saguenéens, certes diminués mais peu dociles parfois, le gardien Olivier Dannel a été confronté à 62 tirs de la part des Huskies, dont 23 et 21 au cours des deux dernières périodes, respectivement.

«Dannel! Je n'ai aucun reproche à lui adresser. Que peut faire un gardien en pareille situation, de questionner Alain Rajotte à l'issue du match. Il n'a pas été appuyé, c'est le cas de l'affirmer. Bon! C'est vrai que nous devons conjuguer avec des absences

notables. Mais cela ne justifie pas certains gestes que nous avons commis; des gestes qui n'ont aidé notre cause», d'analyser l'entraîneur chef des Saguenéens en mettant l'accent sur l'indiscipline pratiquée par quelques uns de ses protégés.

«Nous avons été pénalisés trop souvent. On ne peut pas se permettre un tel luxe. Surtout pas avec une défensive relativement jeune», de relancer Alain Rajotte en ne cherchant pas à camoufler dans un coin de l'Abitibi le jeu peu glorieux de sa troupe contre les Huskies.

Le pointage s'est arrêté à 5-2 en faveur des locaux dès la fin de la période initiale, par l'entremise des buts de Maxime Bouchard, Jonathan Gauthier, Jérôme Marois, et Wesley Scanzano à deux reprises. Yannick Dallaire et Éric Bétournay ont alors répliqué pour les Saguenéens.

La période médiane fut plus équilibrée avec deux buts de part et d'autre. Jonathan St-Louis et Christian Larrivée, des Saguenéens, ont déjoué Sébastien Centomo. A l'autre bout, Dannel

cédait devant Maxime Bouchard et Patrick Gilbert. A 7-4, les horizons n'étaient pas encore bloqués.

Pour un temps seulement. A l'exception du but de Mathieu Bétournay, les Huskies ont repris le contrôle total du match en signant trois buts dans la dernière période, ceux de Maxime Bouchard, son 3e de la rencontre, et le doublé de Matthew Quinn.

Évaluation

Alain Rajotte a admis sans aucune restriction que sa défensive fut très désorganisée en face des Huskies. Le nouveau venu Sébastien Hains a vécu sa part de difficultés. «C'est clair qu'il n'est pas encore prêt. Il est là pour être évalué. On va donc le faire», a-t-il précisé.

En contrepartie, l'entraîneur chef des Sags n'était pas mécontent du tout du jeu présenté par l'arrière garde Luc St-Pierre, un ancien du Royal junior BB de Métabetchouan. «Il n'a pas été mon pire défenseur», a-t-il souligné au sujet du jeune homme qui en était à son deuxième match seulement.

Les Saguenéens, qui présentent un dossier de 4-3-1 en décembre, effectuent un arrêt à Val-D'Or ce soir. Le temps de se frotter aux Foreurs qui sont engagés dans une lutte à finir avec les Huskies pour la première position de la section Ouest.



Rapido

Tournoi de hockey éponge

Quelques places sont encore disponibles pour les équipes intéressées à participer au Tournoi de hockey éponge de Saint-Fulgence.

Ce tournoi sera présenté les 5 et 6 janvier à la patinoire du Centre communautaire de la municipalité.

Quatorze formations seront acceptées en deux classes: compétition (inscription 90 \$) et participation (inscription 70 \$). Soulignons que le montant des inscriptions sera distribué en bourses à l'issue du tournoi. Pour des informations additionnelles, veuillez contacter Philippe Gagnon, au 674-2239, ou au 674-2809.



Hockey

Oates, le joueur de la semaine

NEW YORK (PC) - Le joueur de centre des Capitals de Washington, Adam Oates, a été nommé mercredi le joueur de la semaine dans la Ligue nationale après avoir récolté neuf points en quatre matchs.

C'est la cinquième fois en carrière qu'il mérite un tel honneur. Il avait été choisi pour la dernière fois en mars 1994 alors qu'il était avec les Bruins de Boston.

Oates, 38 ans, a réussi un but et huit passes alors que les Capitals ont présenté une fiche de 2-1-1 la semaine dernière. Il a obtenu quatre passes lors de la victoire de 5-3 contre les Panthers de la Floride.

Oates a devancé le gardien des Red Wings de Detroit, Manny Legace (un dossier de 3-0-0, une

moyenne de buts alloués de 1,63 et un pourcentage d'arrêts de ,938), l'ailier droit des Capitals Dmitri Khristich (un but, sept passes), l'ailier gauche des Coyotes de Phoenix Keith Tkachuk (quatre buts, une passe) et le joueur de centre des Blue Jackets de Columbus Espen Knutson (un but, cinq passes).

Bourque et Pronger dominant

NEW YORK (PC) - Les défenseurs Raymond Bourque et Chris Pronger dominant au scrutin des étoiles de la Ligue nationale chez les joueurs nord-américains.

Bourque, de l'Avalanche, totalise 133,979 votes alors que Pronger, de St. Louis, en a amassé 120,746 selon les statistiques émises par les dirigeants de la ligue mercredi.

Ski de fond à Laterrière

Les récentes humeurs de Dame nature ont tout de même un certain charme. Du moins en ce qui concerne les férus de sports d'hiver, particulièrement les sports de glisse. Dans cette foulée, le Club de ski de fond de Laterrière entamera ses activités de la nouvelle saison, le samedi 30 décembre. Toutes les pistes seront en excellente condition pour la circonstance.

Élites: joueurs en décembre

Jessy-Luc Richard et Jonathan Losier sont les joueurs d'excellence chez les Élites de Jonquière pour le mois de décembre. Jessy-Luc Richard a mérité un double honneur, en étant sélectionné à titre de joueur CCM du mois chez les Élites, et de joueur offensif Banque Laurentienne pour la même période. En sept matchs réguliers au calendrier de la Ligue midget AAA du Québec, Richard a marqué cinq buts et récolté le même nombre de mentions d'aides. Pour sa part, le gardien Jonathan Losier, a reçu le titre en défensive, grâce à un dossier d'une victoire, deux défaites, dont une en fusillade, et d'une moyenne de buts alloués à 3.37 en 267 minutes jouées.

Bel hommage au «père» des Comètes

«Monsieur Rochefort était un visionnaire»

- Marc Gagnon

CHICOUTIMI (PAG) - Marc Gagnon, le quadruple champion du monde en patinage de vitesse courte piste, a rendu un bel hommage hier à son ancien entraîneur, Justin Rochefort, décédé mardi à l'âge de 83 ans. En indiquant qu'il avait ressenti un grand chagrin en apprenant la triste nouvelle, Marc Gagnon s'est attardé par la suite aux qualités exemplaires du disparu.

«J'ignore quel aurait été ma destinée si je n'avais pas croisé M. Rochefort sur ma route. Ce que je sais par contre, c'est que je lui dois en grande partie mes succès. J'ai appris énormément sous sa direction. C'est lui qui

Gagnon. «En regard de la différence de l'âge entre M. Rochefort et les athlètes sous sa tutelle -il devait avoir 65 ans quand il a commencé à m'enseigner-, on peut affirmer qu'il savait se faire comprendre sans crier. Il était exigeant. Mais il savait demander. De manière tellement intelligente, qu'il finissait toujours par obtenir les résultats escomptés», se remémore-t-il.

Du même souffle, Marc Gagnon rappelle qu'il a été initié aux «tactiques» de la course par Justin Rochefort. «Son discours tenait dans une phrase très courte: tu prends les devants et tu gardes ta position jusqu'à la fin. Aujourd'hui, cette notion fait bonne recette de préférence à l'ancienne tactique qui prévalait; cette tactique qui nous invitait à la patience et qui misait beaucoup sur les possibilités de remonter le peloton jusqu'à la position de tête.»

Pour réaliser le «plan Rochefort», une qualité était requise. Elle l'est toujours, soit l'endurance. C'est pour cette raison que, dès son enfance, Marc Gagnon s'est retrouvé sous le régime des entraînements intensifs, la seule méthode valable pour atteindre la forme optimale en ce domaine.

«Monsieur Rochefort était un visionnaire en soi. Ses invitations

à développer l'endurance étaient d'une grande pertinence. Sur du long terme, c'est une méthode sûre, efficace. De ce côté, les patineurs de la région n'ont jamais eu d'ennuis. Quant à la rapidité, qui n'est pas toujours au rendez-vous, je le concède, faut pas s'en inquiéter. La rapidité, on peut toujours l'améliorer en peu de temps», d'expliquer Marc Gagnon.

Blessé

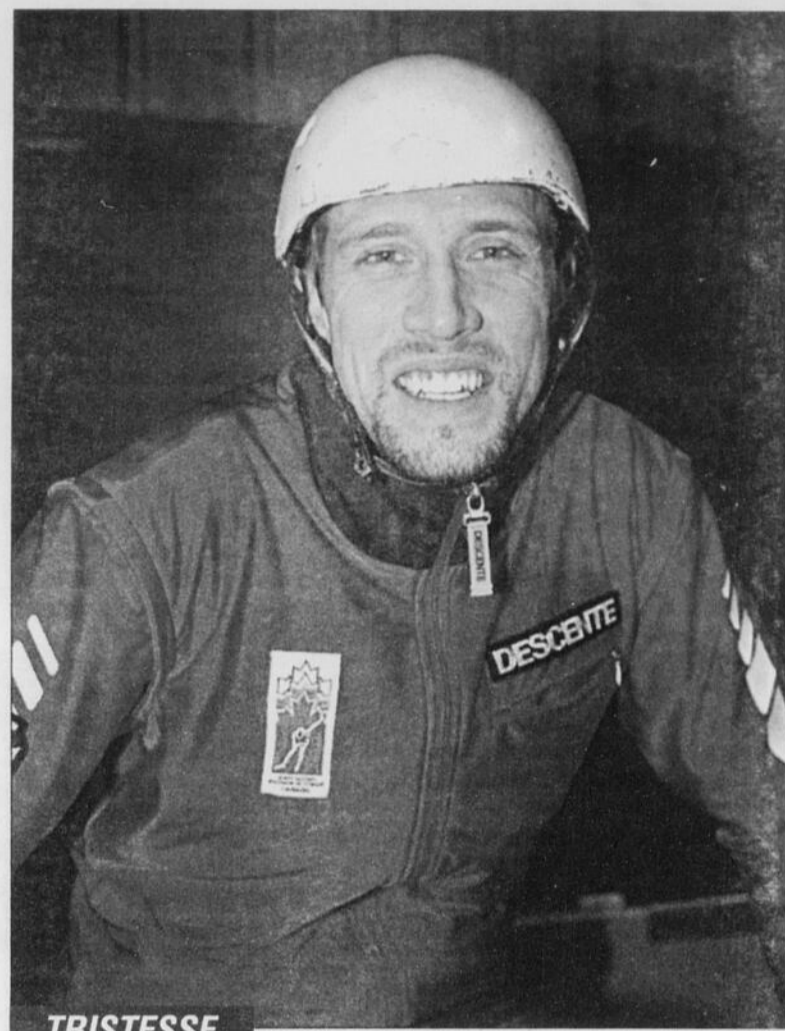
Tenu à l'écart de la patinoire depuis trois semaines, Marc Gagnon commence sérieusement à questionner la blessure qui l'afflige à la cheville droite depuis son retour de Chine.

«C'est la cinquième fois que je contracte pareille blessure à la même cheville. Cette fois, ça semble pire. J'espère m'en rétablir d'ici à peu de temps», de souhaiter Marc Gagnon en craignant que le prolongement de ce repos non désiré puisse atrophier sa condition physique.

Ce soir au Centre Mario Tremblay

Les étoiles du midget CC ont rendez-vous à Alma

par Paul-Armand Girard
ALMA (PAG) - Le Centre Mario Tremblay d'Alma accueille ce soir le match d'étoiles du circuit midget CC régional. Pour la circonstance, l'équipe Johanne Simard, compo-



Marc Gagnon, le quadruple champion du monde en patinage de vitesse courte piste, a admis avoir éprouvé une grande tristesse en apprenant le décès de son ancien entraîneur, Justin Rochefort, décédé mardi à l'âge de 83 ans.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

m'a donné la base. C'est également lui, bien avant de nombreux entraîneurs, qui estimait que la réussite de tout patineur résidait dans le développement de l'endurance», a tout d'abord confié le talentueux athlète.

Marc Gagnon n'avait pas plus de 8 ou 9 ans quand il a rencontré Justin Rochefort pour la première fois. Les sept années écoulées en compagnie de l'entraîneur du Club Les Comètes de Chicoutimi d'alors ont laissé plein de bons souvenirs chez le patineur maintenant âgé de 25 ans.

Personnage attachant et excellent communicateur, Justin Rochefort a rapidement exercé une forme de fascination auprès de Marc

Tournoi Mac's de Calgary

Les Élites ont apprécié leur journée de pause

par Paul-Armand Girard

CALGARY (PAG) - Le calme avant la tempête. La programmation du Tournoi Mac's de Calgary les invitait au repos, les joueurs des Élites de Jonquière ont profité de cette pause, hier, afin de se diriger vers le nord de la province. Le but de ce petit voyage en territoire albertain, visiter le fameux Mail Center d'Edmonton.

D'après Jean-Daniel St-Martin, joueurs et accompagnateurs de la formation jonquéroise ont fortement apprécié leur petit périple. «C'est une bonne chose de sortir du hockey. Ne serait-ce que pour une journée», de laisser entendre l'entraîneur chef des Élites en expliquant la présence de sa formation au Tournoi midget Mac's.

«La plupart des équipes engagées dans la compétition ici, a-t-il commenté, doivent leur parti-

icipation au mérite, à leur position au classement de leur ligue respective. Quant à nous, nous avons été choisis à la suite d'un tirage au sort. Malgré que nos prétentions soient moindres que de remporter les honneurs de ce prestigieux tournoi, nous ne sommes pas malheureux pour tout cela. Nous devons plutôt dire merci à la Ligue midget AAA pour la belle expérience que nous avons l'occasion de vivre présentement.»

Les gigantesques montagnes russes et les étonnantes glissades d'eau ayant certes eu de l'effet sur les visiteurs jonquérois, hier, à Edmonton, la réalité sera malheureusement de nouveau au rendez-vous aujourd'hui. Les Élites affrontent en matinée le Contact de Saskatoon, une des super puissances du hockey midget dans l'Ouest canadien.

«Saskatoon a gagné la médaille de bronze à ce même tournoi, l'an dernier. J'ai vu cette formation à l'oeuvre mardi soir. J'ai été impressionné. Non seulement par la qualité du jeu offert, mais particulièrement par le gabarit des joueurs», de noter Jean-Daniel St-Martin.

En dépit de la notoriété de la formation de la Saskatchewan, de sa première position au classement de sa ligue, l'entraîneur chef des Élites n'a pas voulu sonner le glas prématurément. «On va jouer notre match en faisant appel à tous nos joueurs. Puis, sans égard au pointage final, je suis sûr que nous allons soutirer quelque chose de positif de cet affrontement», d'ajouter l'entraîneur chef de la formation jonquéroise.

C'est le gardien recrue, Jean-Michel Perron, qui affrontera la mitraille du Contact.

sée des meilleurs éléments des positions 2,4,6 et 8, s'opposera à l'équipe de l'homme d'affaires Mario Tremblay, laquelle formation regroupera les meilleurs joueurs des positions 1,3,5 et 7 du circuit. Le coup d'envoi de cette rencontre sera donné à 19 h 30.

Les Jeannois d'Alma, l'équipe de la ville hôte du match, partagent équitablement l'alignement étoilé Mario Tremblay puisque six de leurs joueurs s'y retrouvent, en compagnie de ceux des Sabres de Roberval, du National de La Baie et des Dynamos de Chicoutimi. Cette équipe sera dirigée par les entraîneurs Martin Simard, d'Alma, Christian Boily, de Roberval, David Lavoie, de La Baie, et Yves Privé, des Dynamos.

La même parité prévaut chez l'équipe Mario Tremblay, une équipe regroupant des hockeyeurs des Loups de Dolbeau-Mistassini, des Couguars de Chicoutimi, des Marquis et des Orioles de Jonquière. Camil Lemieux, des Loups, Doris Tremblay, des Couguars, René Moffat, des Orioles, ont été désignés à la direction de cette équipe.

Provinciaux dans l'Estrie

La Ligue de hockey junior-midget Saguenay/Lac-Saint-Jean sera représentée par cinq équipes à l'occasion des prochains Championnats provinciaux de hockey mineur organisés dans la région de l'Estrie. En junior BB, c'est l'équipe championne des séries qui défendra les couleurs régionales, tandis que les Amba-

sadeurs de Chibougamau porteront le flambeau en catégorie midget AA. Les équipes couronnées championnes en séries obtiendront le même privilège en catégories midget BB et CC, respectivement. Quant aux Espoirs bantam AA, ils sont d'office désignés en faveur de la région dans leur catégorie...

Séries

Le circuit junior-midget a déterminé récemment de quelle manière se dérouleront les prochaines séries éliminatoires.

Dans la division junior, les équipes des positions 3 et 6, et des positions 4 et 5 au classement s'affronteront dans une série initiale 3 de 5. Les équipes des positions 1 et 2 profiteront durant ce temps d'un repos. Les demi-finales, 4 de 7, mettront en présence l'équipe 1 à la gagnante de la série précédente (4-5), et l'équipe 2 à la gagnante de la série (3-6).

En division midget AA-BB, l'équipe de première position sera épargnée de jouer en première ronde. Six équipes feront les frais de celles-ci, 2 contre 7; 3 contre 6; et 4 contre 5. En demi-finales, 1 jouera contre la gagnante de la série (4-5), et l'autre série sera disputée par les formations ayant remporté les confrontations (2-7) et (3-6).

En division midget CC, les quatre premières séries seront jouées par les équipes suivantes: 1 contre 8; 2 contre 7; 3 contre 6; et 4 contre 5. Les formations victorieuses formeront par la suite le quatuor des demi-finalistes.

Le grand décompte 2000

un rabais de
150\$ Ens.

4 jours
seulement

un rabais de
100\$ Ens.



L'ENSEMBLE
1100⁰⁰
courant : 1249^{90\$}

CUISINIÈRE CONCEPT 2 (250214)

- Four à nettoyage facile
- Horloge électronique

499⁹⁵

RÉFRIGÉRATEUR 18 PI CU CONCEPT 2 (236695)

- Tablettes ajustables dans le réfrigérateur
- Tablette dans le congélateur
- Portes à charnières réversibles
- Bacs à viande, à fruits et à légumes

749⁹⁵

Cuisinière
WHIRPOOL (254062)

- Four autonettoyant et à convection
- Dessus relevable
- 2 prises de courant
- Horloge et minuterie électronique - Néon
- Noir et blanc

Four autonettoyant
et à convection

L'ENSEMBLE

749⁹⁵

courant : 849^{95\$}

LAVEUSE CONCEPT 2 (241538)

- Très grande capacité
- 6 cycles
- 3 choix de température
- 3 niveaux d'eau

SÉCHEUSE CONCEPT 2 (243738)

- Très grande capacité
- 3 cycles
- 3 choix de température

un rabais de
300\$

799⁹⁵

courant : 1099^{95\$}



HORAIRE DES FÊTES

28-29 DÉC.: 9H À 21H

30 DÉC.: 9H À 17H

31 DÉC.: 12H À 17H

1^{ER} ET 2 JANVIER: FERMÉ

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY



COMMENCEZ
À PAYER EN
JUN 2001*

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

*Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.